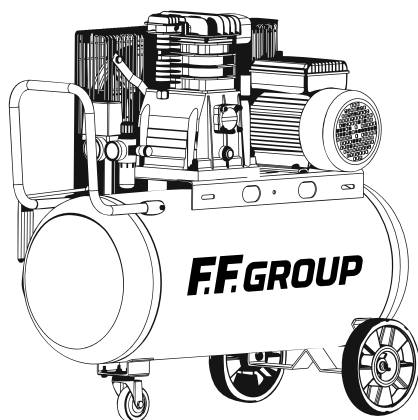


# **FFGROUP®**



**AC-B 90/4MC PRO**  
**AC-B 150/4MC PRO**  
**AC-B 200/4MC PRO**

**EN**

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR**

**NOTICE ORIGINALE**

**IT**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL**

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR**

**ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD**

**HR**

**ORIGINALNE UPUTE ZA RAD**

**RO**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**

**HU**

**EREDETI UTASÍTÁSOK**

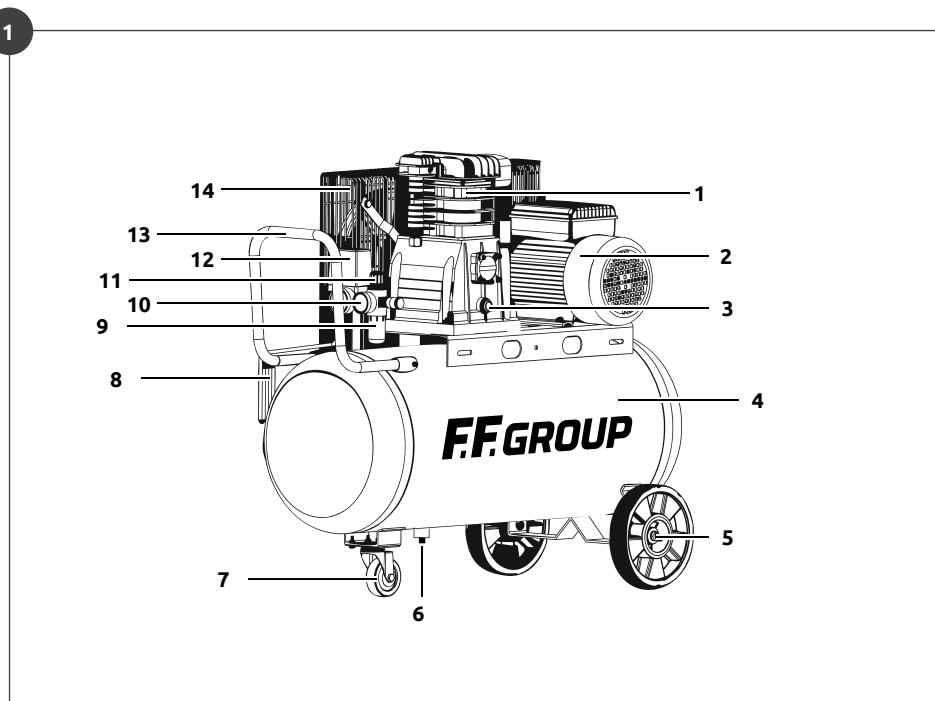
**LT**

**ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS**

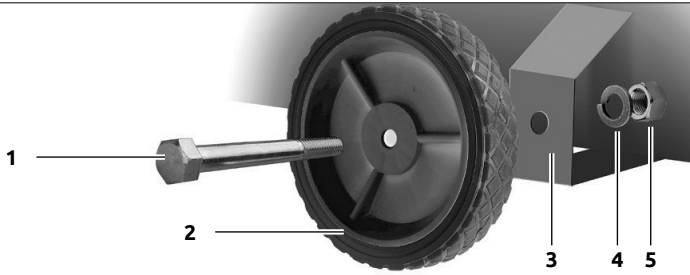
**SQ**

**UDHËZIME ORIGINALE**

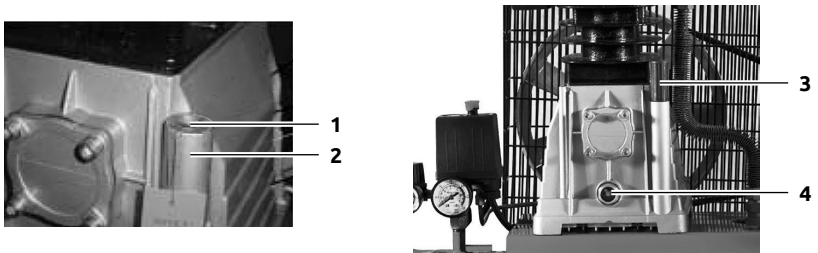
<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS / SHPJEJIMI I SIMBOLEVE		4
<b>EN</b>	AIR COMPRESSOR	10
<b>FR</b>	COMPRESSEUR D'AIR	15
<b>IT</b>	COMPRESSORE D'ARIA	21
<b>EL</b>	ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	27
<b>SR</b>	COMPRESOR ZA VAZDUH	33
<b>HR</b>	COMPRESOR ZA ZRAK	38
<b>RO</b>	COMPRESOR DE AER	44
<b>HU</b>	LEVEGŐ KOMPRESSZOR	49
<b>LT</b>	ORO KOMPRESORIUS	55
<b>SQ</b>	KOMPRESOR AJRI	60
<b>TECHNICAL DATA /</b> DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / TEHNIČKI PODACI / TEHNIČKI PODACI / DATE TEHNICE / MŰSZAKI ADATOK / TECHNINIAI DUOMENYS / TĚ DHĚNAT TEKNIKE		66
<b>TROUBLESHOOTING /</b> RÉSOLUTION DES PROBLĚMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / RJEŠAVANJE PROBLEMA / DEPANARE/ HIBAELHÁRÍTÁS / PROBLEMŲ SPRENDIMAS / ZGJIDHJA E PROBLEMEVE		76
<b>CE</b>		81



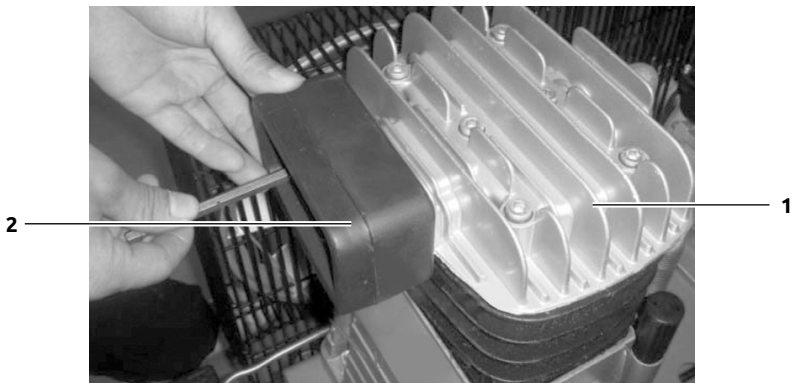
2











3










4











	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate eye and hearing protection when operating	Portez toujours une protection oculaire et auditive appropriée lors de l'utilisation	Indossare sempre protezioni adeguate per gli occhi e l'udito durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών και ακοής κατά τη λειτουργία
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση
	Risk of electric shock	Risque de choc électrique	Rischio di scosse elettriche	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut	Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Débranchez immédiatement la prise si le câble est endommagé ou coupé	Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Rimuovere immediatamente la spina dall'alimentazione se il cavo è danneggiato o tagliato	Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο για φθορές. Αφαιρέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που έχει υποστεί σοβαρές φθορές ή έχει κοπεί
	Remove unit from electric supply before cleaning, adjusting or maintaining	Retirer l'unité de l'alimentation électrique avant de nettoyer, ajuster ou entretenir	Rimuovere l'unità dall'alimentazione elettrificata prima di pulire, regolare o mantenere	Αφαιρέστε τη μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή τη συντήρηση
	Risk of fire	Risque de feu	Rischio di incendio	Κίνδυνος φωτιάς

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Uvek pročitajte i razumajte uputstva pre rada	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas	Lexoni dhe kuptoni gjithmonë udhëzimet përpara përdorimit
Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę	Vendosni gjithmonë maskën e duhur mbrojtëse për frymëmarrjen gjatë përdorimit
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh prilikom rada	Tijekom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru ochi și auz atunci când operați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szem- és hallásvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių ir klausos apsaugos priemones	Vendosni gjithmonë mbrojtëset e duhura për sytë dhe për dëgjimin gjatë përdorimit
Važno, opasnost ili upozorenje	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelemztetés vagy óvatosság	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas	E rëndësishme, rrezik, paralajmërim ose kujdes
Rizik od električnog šoka	Rizik od strujnog udara	Risc de electrocutare	Áramütés veszélye	Elektros smūgio rizika	Rrezik për goditje elektrike
Redovno pregledavajte kabl za napajanje na oštećenje. Odmah izvadite utikač iz utičnice ako je kabl oštećen ili prerezan	Redovito proveravajte je li kabl za napajanje oštećen. Odmah izvucite utikač iz napajanja ako je kabl oštećen ili prerezan	Inspectați în mod regulat cablul de alimentare să nu prezinte deteriorări. Scoateți imediat ștecherul din priză de rețea, în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem sérült-e. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, ha a kábel megsérül vagy elvágódott	Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nuimkite kištuką nuo elektros tinklo, jei kabelis pažeistas arba supjaustytas	Kontrolloni rregullisht kordonin elektrik për dëmtime. Hiqni menjëherë spinën nga rrjeti elektrik nëse kabloja dëmtohet ose pritet
Uklanjanje jedinice iz električnog snabdevanja pre čišćenja, prilagođavanja ili održavanja	Uklonite jedinicu iz električnog napajanja prije čišćenja, podešavanja ili održavanja	Scoateți unitatea de alimentare electrică înainte de curățare, reglare sau întreținere	Tisztítás, beállítás vagy karbantartás előtt távolítsa el az egységet az elektromos hálózatról	Prieš valydami, reguliuodami ar prižiūrėdami, išimkite įrenginį iš elektros tiekimo	Hiqni njësinë nga ushqyesi elektrik përpara pastrimit, rregullimit ose mirëmbajtjes
Rizik od požara	Opasnost od požara	Risc de incendiu	Tűzveszély	Gaisro pavojus	Rrezik zjarri

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Risk of burn injury or fire, due to hot surface	Risque de brûlure	Rischio di ustioni	Κίνδυνος εγκαύματος ή φωτιάς, λόγω καυτής επιφάνειας
	Risk of explosion or fire, due to material under pressure	Risque d'explosion ou d'incendie, dû au matériau sous pression	Rischio di esplosione o incendio, a causa del materiale sotto pressione	Κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς, λόγω υλικών υπό πίεση
	Risk of injury, due to tip over	Risque de blessure en cas de basculement	Pericolo di lesioni a causa di ribaltamento	Κίνδυνος τραυματισμού, λόγω ανατροπής
	Risk of hand injury, due to rotating parts	Risque de blessures aux mains en raison des pièces en rotation	Rischio di lesioni alle mani, a causa di parti rotanti	Κίνδυνος τραυματισμού άνω άκρων, λόγω περιστρεφόμενων μερών
	Ground connection point	Point de connexion au sol	Punto di connessione a terra	Σημείο σύνδεσης γείωσης
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον
	Never direct output towards people, animals, nearby equipment that could be damaged or the unit itself	Ne jamais diriger la sortie vers des personnes, des animaux, des équipements à proximité qui pourraient être endommagés ou l'unité elle-même	Non dirigere mai l'uscita verso persone, animali, apparecchiature vicine che potrebbero essere danneggiate o l'unità stessa	Ποτέ μην κατευθύνετε την έξοδο προς ανθρώπους, ζώα, κοντινό εξοπλισμό που μπορεί να υποστεί ζημιά ή την ίδια τη μονάδα

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Rizik od opekotina	Rizik od opekline	Risc de arsură	Égési sérülés vagy tűz veszélye a forró felület miatt	Nudegimo sužalojimo ar gaisro rizika dėl karšto paviršiaus	Rrezik lëndimi nga djegia ose zjarri, për shkak të sipërfaqes së nxehtë
Rizik od eksplozije ili požara, zbog materijala pod pritiskom	Opasnost od eksplozije ili požara zbog materijala pod pritiskom	Risc de explozie sau incendiu, din cauza materialului sub presiune	Robbanás- vagy tűzveszély a nyomás alatt álló anyag miatt	Sprogimo ar gaisro pavojus dėl slėgio veikiamos medžiagos	Rrezik shpërthimi ose zjarri, për shkak të materialit nën presion
Rizik od povreda, zbog prevrtaka	Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja	Risc de rănire, din cauza răsturnării	Sérülésveszély felborulás miatt	Sužalojimo rizika dėl apvertimo	Rrezik lëndimi, për shkak të rrezimit
Rizik od povrede ruke, zbog rotirajućih delova	Opasnost od ozljeda ruke zbog rotirajućih dijelova	Risc de rănire a mâinilor, din cauza pieselor rotative	Kézserülés veszélye a forgó alkatrészek miatt	Rankų sužalojimo rizika dėl besisukančių dalių	Rrezik i lëndimit të duarve, për shkak të pjesëve rrotulluese
Tačka prizemne veze	Točka povezanja tla	Punct de conectare la sol	Föld csatlakozási pont	Jžeminimo jungties taškas	Pikë e lidhjes me tokën
Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju	Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu utilizați în mediu umeđ	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje	Mos e mbani ose përdorni në mjedis të lagur
Nikada ne usmeravaj izlaz prema ljudima, životinjama, obližnjoj opremi koja može biti oštećena ili samoj jedinici	Nikada nemojte usmjeravati izlaz prema ljudima, životinjama, obližnjoj opremi koja bi se mogla oštetiti ili samoj jedinici	Nu direcționați niciodată ieșirea către oameni, animale, echipamente din apropiere care ar putea fi deteriorate sau unitatea în sine	Soha ne irányítsa a kimenetet emberekre, állatokra, közeli berendezésekre, amelyek megsérülhetnek, vagy magára az egységre	Niekada nekreipkite išėjimo į žmones, gyvūnus, netoliese esančių įrangą, kuri gali būti pažeista, ar patį įrenginį	Mos e drejtoni kurrë dalje në drejtim të njerëzve, kafshëve, pajisjeve në afërsi që mund të dëmtohen apo në drejtim të vetë njësisë

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Do not place or operate on inclined surfaces	Ne placez pas ou ne fonctionnez pas sur des surfaces inclinées	Non posizionare o operare su superfici inclinate	Μην τοποθετείτε ή λειτουργείτε σε κεκλιμένες επιφάνειες
	Operate at least 1,5m away from people, animals, objects or buildings	Opérez à au moins 1,5m des personnes, animaux, objets ou bâtiments à proximité	Operare ad almeno 1,5m di distanza da persone, animali, oggetti o edifici vicini	Λειτουργήστε τουλάχιστον 1,5m μακριά από ανθρώπους, ζώα, αντικείμενα ή κτίρια
	Keep hands and feet clear	Gardez les mains et les pieds dégagés	Tieni mani e piedi liberi	Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά
	Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair	Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux	Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli	Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρής εφαρμογής ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας
	Do not use air from this equipment for breathing.	N'utilisez pas l'air de cet équipement pour respirer	Non utilizzare l'aria di questa apparecchiatura per respirare	Μη χρησιμοποιείτε αέρα από αυτόν τον εξοπλισμό για αναπνοή.
	Wait until all rotating parts have completely stopped before touching them	Attendez que toutes les pièces en rotation soient complètement arrêtées avant de les toucher	Attendere che tutte le parti rotanti si siano completamente fermate prima di toccarle	Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα περιστρεφόμενα μέρη πριν τα αγγίξετε
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα



SRPSKI	HRVATSKI	ROMĂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Ne postavite ili operišite na sklone površine	Nemojte stavljati ili raditi na nagnutim površinama	Nu așezați și nu acționați pe suprafețe înclinate	Ne helyezze és ne mőködtesse ferde felületeken	Nedėkite ir nedirbkite ant pasvirusių paviršių	Mos e vendosni ose mos e pėrdorni në sipėrfaqe të pjerrėta
Operišu najmanje 1,5 metara od obliznih ljudi, životinja, objekata ili zgrada	Radite na udaljenosti od najmanje 1,5m od ljudi, životinja, objekata ili zgrada u blizini	Operați la cel puțin 1,5m distanță de persoane, animale, obiecte sau clădiri din apropiere	A közeli emberektől, állatoktól, tárgyaktól vagy épületektől legalább 1,5m távolságra mőködjön	Dirbkite bent 1,5m atstumu nuo netoliese esančių žmonių, gyvūnų, daiktų ar pastatų	Pėrdoreni të paktën 1,5 m larg njerėzve, kafshėve, objekteve ose ndėrtesave në afėrsi
Drži ruke i noge čistim	Držite ruke i noge čistima	Păstrați măinile și picioarele libere	Tartsa tisztán a kezét és a lábát	Laikykite rankas ir kojas švarias	Mbajini duart dhe këmbėt larg
Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu	Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vežite kosu	Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul	Soha ne viseljen kiegészítőköt vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját	Niekada nedėvėkite aksesuarų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus	Mos vendosni kurrė aksesorė ose mos vishni rroba të lirshme dhe gjithmonė mbldihni flokėt
Nemojte koristiti vazduh iz ove opreme za disanje	Nemojte koristiti zrak iz ove opreme za disanje	Nu utilizați aer din acest echipament pentru a respira	Ne használja a berendezés levegőjét légzésre	Nenaudokite oro iš šios įrangos kvėpavimui	Mos pėrdorni ajrin nga kjo pajisje pėr frymėmarrje
Sačekajte dok svi rotirajući delovi potpuno ne prestanu pre nego što ih dodirnete	Pričekajte da se svi rotirajući dijelovi potpuno zaustave prije nego što ih dodirnete	Așteptați până când toate părțile rotative s-au oprit complet înainte de a le atinge	Várja meg, amíg az összes forgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt megérinti őket	Palaukite, kol visos besisukancios dalys visiškai sustos, prieš paliesdami jas	Prisni derisa të gjitha pjesėt rrotulluese të kenė ndaluar plotėsisht pėrpara se t'i prekni
Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas	Duhet të riciklohet dhe duhet të asgjėsohet gjithmonė në pėrputhje me direktivat e zbatueshme
U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus	Əshťe në pajtim me direktivat e zbatueshme pėr sigurinë dhe standardet pėrkatėse

## ENGLISH

### GENERAL SAFETY WARNINGS

Read and understand this manual before operating the product. Failure to follow the instructions provided regarding the product, may result in accident, serious personal injury and damage to property. You can help prevent accidents by being familiar with your product's controls and by observing safety operating procedures and safety signs related to it. If this product is to be used by any other person than yourself, please pass on this manual as well. Local laws may restrict the minimum age of the operator.

If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability - always use common sense.

### WORKING AREA HAZARDS

Thoroughly inspect the whole work area and remove anything that could be a hazardous source to you or cause damage to the product. Cluttered areas and benches increase the chances of an accident. Keep the product away from flammable materials. Never use the product near or towards hazardous materials, e.g. accumulation of inflammable or explosive products and any other object that could be dangerous to the product itself as well as the operator, bystanders, animals or property.

Always keep away bystanders and animals that could be hurt, as well as items that could be damaged, while operating the product. Never use the product or any attachments towards any body parts, animals, people or property. Bear in mind that the operator is responsible for accidents and/or damage occurred to other people, animals or their property.

Do not use the product in environments with excessive moisture, dust, dirt, corrosive or explosive vapors.

Do not overreach. Take on a firm and well-balanced position. Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator. Use the product always under good lighting conditions such as daylight or adequate artificial light.

Try not to cause any noise disturbance, by only using this product at reasonable times of the day.

### SAFE OPERATION

Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or any medication that may affect your ability to operate it.

Before operating the product always perform a visual check for any possible problems. All of the operational levers of the product must move from one position to the other easily and must not need forcing. The handgrips and protection devices must be clean and dry as well as securely fastened to the product.

Do not force the product beyond its rated capabilities and use it only for the purpose it was designed.

Do not mount equipment or accessories on the product not foreseen or approved by the manufacturer. Never attempt to modify the product. Non-authorized modifications or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others. Make sure that you always use the correct tool for each job in order to avoid product failure or injury. Avoid overloading the product.

If something breaks or an accident occurs while working, deactivate the product immediately and move it away to prevent further damage. In case foreign body has entered the product, stop it immediately, inspect it for any damage and repair it before starting again.

Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual.

Remove any keys and wrenches from the product before and during operating.

Make sure that you stop the product and unplug it from its power source:

- ▶ When mounting or removing accessories and tools.
- ▶ Whenever you leave the product unattended.
- ▶ During cleaning or maintenance.
- ▶ During repositioning, transportation or storage of the product.

Do not inhale dust, particles, fumes, exhaust gases and fuel fumes produced during operation or refuelling of the product.

The noise levels shown in this manual are the maximum levels for use of the product. Insufficient maintenance has a significant impact on vibration and noise emissions. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. Maintain the product well, wear ear protection devices, anti-vibration gloves and take breaks while working.

This product may produce an electromagnetic field during its operation. To remove the risk of this product interfering with active or passive medical implants, persons with medical implants have to consult their physician and the medical implant manufacturer, before operating this product.

### REMAINING HAZARDS

The product was built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Even when all safety measures are in place, some remaining hazards, which are not yet evident, may be present. The operator should use common sense and take necessary precautions to avoid risk due to remaining hazards. Such risks may include but are not limited to: impairment of hearing, risk of injury due to flying objects or particles and physical harm due to prolonged use.

## CATEGORY SAFETY WARNINGS

Allow the tank to completely fill before using the product.

Never transport the compressor with the tank pressurized.

Always check that the compressor outlet pressure does not exceed the maximum recommended pressure of any attached tool or accessory.

Never weld or machine the tank. In the case of faults or corrosion, replace it.

This compressor must not be used for air supply for human consumption.

## PROTECTIVE EQUIPMENT

Make sure that you use appropriate and certified personal protective equipment when operating the product. Always wear eye protection goggles. Clothing which does not hamper movements, protective gloves, dust mask, ear protection and safety boots with non-slip soles will help prevent or reduce injuries. Never wear scarves, necklaces or any hanging accessory and clothing that could be caught in the product during its operation. Tie up your hair if it is long.

## MOVING PARTS HAZARDS

Moving parts can cause serious injury. Avoid contacting such parts when they are still in motion and make sure that you keep anything that could be trapped in the operating product, such as extremities, loose hair and clothing, away. Do not touch the moving parts before they come in complete stop. Use only the specified handles on the product.

Check for correct alignment of moving parts or other failures that could be a source of danger. A damaged guard or other part should be replaced by an authorized service center before operating the product.

## ELECTRICITY HAZARDS

Make sure that the electric cables of the product and the mains plug, that it is connected to, are in good condition and not worn. Never use a damaged product or a product with damaged or worn electric cables and plugs. Make sure that the electric cable does not come into contact with the hot parts of the product and also protect it from heat, oil and sharp objects. Do not expose the product and the electric cables to wet conditions and never touch when wet. Do not use the cable to pull the plug out of the socket.

Use a socket outlet with ground contact. Do not come in contact with grounded surfaces or electric cables, to avoid the risk of electric shock.

The voltage and frequency ratings of the electricity supply must be within the specifications of the product.

When the product is to be used outdoors, use only extension cables intended for outdoor use. The cross section of any extension cable must be of the appropriate size and the mains connection must be protected by an appropriate fuse. Consult a qualified electrician for further instructions.

## FIRE AND BURN HAZARDS

Some parts of the product get hot enough during operation to cause burns and ignite flammable materials.

Do not touch hot parts in order to avoid getting burned. Let the product cool before storing it.

Do not use the product in areas with high risk of fire. If a fire occurs, use an appropriate fire extinguisher.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

### INTENDED USE

This product is designed and manufactured for short term storage of high pressure air.

Any other use differing from the one mentioned above could be hazardous, harm people and/or damage things and the product itself.

### IMPROPER USE

This air compressor is designed to compress normal air. Never use it to compress any other type of gases. The product must not be used for hazardous materials, e.g. accumulation of inflammable or explosive materials and any other object that could be dangerous to the product itself as well as the operator, bystanders, animals or property. Other examples of improper use may include, but are not limited to, operation of the product:

- ▶ Without the original accessories supplied by the manufacturer.
- ▶ With original accessories but in a way not in accordance to the instructions.
- ▶ Without original spare parts.
- ▶ With unauthorized modifications.

### NOTE

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the product does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- ▶ Improper handling not complying with the operating instructions.
- ▶ Repairs by third parties and not by authorized service technicians.
- ▶ Installation of non-original spare parts.
- ▶ Non-intended use.
- ▶ Powering the product not accordingly to its specifications.

## TECHNICAL DATA

Refer to respective table, at the end of this manual.

## IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. Compressor
2. Motor
3. Oil sight glass
4. Tank
5. Rear transport wheel
6. Drain valve
7. Front transport wheel
8. Power cable
9. Water trap with filter
10. Pressure gauges
11. Outlet regulator

12. ON/OFF switch
13. Transport handle
14. Belt guard

## PREPARATION

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the product and its packaging, always making use of suitable equipment.

### WARNING

Always unplug your product from power source before any adjustment.

### TRANSPORT WHEELS

To install the transport wheels:

1. Insert the bolt (Fig. 2.1) through the wheel (Fig. 2.2).
2. Insert the wheel and bolt assembly through the whole of the wheel bracket (Fig. 2.3).
3. Insert the washer (Fig. 2.4) and then screw in the nut (Fig. 2.5) by hand on the bolt from the rear side of the bracket.
4. Secure the wheel assembly in place by tightening the nut.

Repeat the above for both wheels.

### LUBRICATION

#### WARNING

The product is delivered without oil. Before starting this product, the compressor must be filled with oil and the oil breather cap must be placed in position.

Check technical data table for oil specifications.

To fill the compressor with oil:

1. Place the product on level ground.
2. Remove the oil filler cap (Fig. 3.1) from the compressor oil filler neck (Fig. 3.2).
3. Gradually add enough oil to bring the oil level until to the red dot mark on the oil sight glass (Fig. 3.4).
4. Insert the oil breather cap (Fig. 3.3) in the oil filler neck and tighten appropriately.

#### WARNING

Use a funnel in order to avoid spilling oil and wipe off any spilled oil before starting the product.

### AIR FILTER

Place the air filter (Fig. 4.2) in position on the compressor cylinder head (Fig. 4.1) and carefully tighten it securely with the bolts.

### PLACEMENT

Place the product in a clean, dry and well-ventilated area and on stable and level surface. The compressor should be located at least half a meter away from walls or any other object which would interfere with airflow. Keep all parts which collect dust or dirt clean. A clean compressor runs cooler and efficiently. Do not place rag, containers or other materials on top of the compressor.

### MOTOR

The installed electric motor is completely wired and ready for operation. The connection to the

power supply system, and any extension cables that may be used, must conform with local regulations. The mains voltage must coincide with the voltage specified on the motor's rating plate. The connection to the mains must be protected with an appropriate fuse and only a socket with the properly installed ground contact must be used.

### ACCESSORIES

The quick release coupler allows for quick connection or disconnection of a high pressure hose on the air compressor outlet. You can connect any hose with the corresponding type and size of quick coupler to the air compressor by inserting the end of the hose into the quick coupler on the compressor until they lock. To disconnect, press the ring on the coupler.

Use only air hoses rated for use with 145PSI (10 bar) air pressure or higher.

#### WARNING

When connecting a tool or accessory to the hose supplied with compressed air by the compressor, interruption of the flow of air from the hose is compulsory. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting, as high pressure air escaping the tank and the force applied to the hose could damage the equipment or cause injury.

### DRAIN VALVE

The tank drain valve (Fig. 1.6) can be opened to allow the compressed air to be released and draining the water condensate from the tank of the air compressor.

#### WARNING

Make sure that you have stopped and unplugged the product from its power source, before opening the valve. Carefully open the valve as high pressure air escaping the tank could damage the equipment or cause injury.

### SAFETY VALVE

The safety valve automatically relieves pressure from the tank in the event of excessive pressure build up. It is usually located on the rear part of the pressure regulator. The safety valve is preset by the factory. Periodically pull the ring on the safety valve end to check that it is working properly. If any abnormality is noticed concerning the operation of the safety valve, consult your local authorized service center.

#### WARNING

Make sure that you have stopped and unplugged the product from its power source, before opening the valve. Carefully open the valve as high pressure air escaping the tank could damage the equipment or cause injury.

### OPERATION

#### ON/OFF SWITCH

The red knob switch (Fig. 1.12) turns the air compressor on and off. When the switch is pulled up or turned to the "ON" position, the compressor is turned on. When the switch is in pushed down or to the "OFF" position, the compressor is turned off.

**NOTE**

Always make sure that the switch is in the "OFF" position before connecting the product to its power supply.

**OUTLET REGULATOR**

The air regulator (Fig. 1.11) controls the pressure of the supplied air. Pull up the pressure regulating knob and turn the air regulator clockwise to increase or counterclockwise to decrease the air pressure. After adjusting to the required pressure level press the regulating knob down to lock.

The air compressor can be used with a variety of tools such as sprayers, air tools, grease guns and for tire & ball inflation. Proper air pressure adjustment is essential for all of these functions. Refer to the air pressure specifications provided with the tool you are using.

**WARNING**

Never increase the air pressure supplied by the compressor above the maximum air pressure capability of the attached device to avoid damage to the product or the risk of an explosion causing injury or death.

**PRESSURE GAUGES**

The dual pressure gauges (Fig. 1.10) indicate the air pressure in the tank and the air pressure of the delivered air through the air outlet.

**THERMAL OVERLOAD PROTECTION**

The motor of this product is equipped with a thermal overload protection, located on top of the motor. When the protection is activated the motor stops and the thermal overload protection switch pops up. In order to restart the product, put the ON/OFF switch in the OFF position and then push the thermal protection switch down to its original position. If the thermal overload protection continues to actuate, it is a sign of overload or damage and your authorized dealer or authorized service center must be contacted for further inspection.

**TROUBLESHOOTING**

Refer to respective table, at the end of this manual.

**MAINTENANCE AND CLEANING****MAINTENANCE SCHEDULE**

Items		Frequency				
		Before each use	After first 8 hours of operation	Every 100hrs of operation or every month	Every 300hrs of operation or every 3 months	Every 600hrs of operation or every 6 months
Complete unit	Visual inspection	✓				
	Tighten bolts				✓*	
	Clean	✓				
Compressor oil	Check - Refill	✓				
	Replace		✓		✓	
Cylinder head bolts	Check - Tighten		✓*		✓*	
Belt	Visual inspection	✓				
	Adjust tension		✓*		✓*	
Air filter	Clean		✓	✓		
	Replace					✓
Oil breather	Clean			✓		
Electrical connections	Check - Tighten				✓*	
Water condensation	Drain	✓				

\* These operations must be completed only by qualified technicians

**WARNING**

Never do maintenance or cleaning with the unit running. Always work on a cool unit. Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the product from its power source and read the relevant instructions. Always wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk. Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your dealer or an authorized service centre with the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly maintaining the product's original safety level. Any operations performed by unauthorized service centers or persons will totally invalidate the warranty and all obligations and responsibilities of the manufacturer. Keep all nuts and screws tight to be sure the product is always in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high-performance level. Never use the product with worn or damaged parts. Fa-

ully or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts.

### WATER TRAP WITH FILTER

When the trapped water level reaches the upper limit of the water trap (Fig. 1.9), drain immediately by pulling down the metal tube at the bottom of the water trap.

### DRAINING THE TANK

1. Ensure that the ON/OFF switch is in the OFF position and disconnect the product from its power source.
2. Place a suitable container underneath the drain valve (Fig. 1.6) to catch all of the water condensation.
3. Slowly open the draining valve.
4. Fully drain the water condensation.
5. Close the drain valve.

### POWER CABLE

To avoid shock or fire hazard, if the power cable is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately. Electrical connection cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

1. Punch points when connection cables are run through window or door gaps.
2. Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
3. Cuts resulting from running over the connecting cable.
4. Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
5. Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

### OIL CHANGE

#### WARNING

Checking the level and changing the oil should be done on solid and level ground. The product has to be deactivated and disconnected from its power source at all times. If the compressor had been running, it will be hot and the procedure should be done with care and necessary precautions in order to avoid burn danger.

To check the oil level:

1. Look through the oil sight glass. The oil level should reach the red dot.
2. If required, add enough oil through the oil filler neck to bring the oil level to the red dot on the oil sight glass.

To change the oil:

1. Remove the oil breather cap.
2. Place a suitable container under the oil sight glass to catch the used oil.
3. Remove the oil sight glass by turning it counterclockwise.
4. Fully drain the oil.
5. Reposition the oil sight glass and tighten appropriately.
6. Gradually add enough oil through the oil filler neck to bring the oil level to the red dot on the sight glass.

7. Reposition the oil breather cap and tighten appropriately.

#### NOTE

If the product frequently works under extremely dusty or other severe conditions, change the oil more frequently.

#### CLEANING

Use a small soft brush to clean the outside of the product. Do not use strong detergents. Household cleaners that contain aromatic oils such as pine and lemon and solvents can damage plastic housing or handle. Wipe off any moisture with a soft cloth. Remove dust, dirt and machining residues with an appropriate vacuum cleaner if necessary.

#### STORAGE

In case the product will be stored for an extended time, use the following storage procedure:

1. Turn off the product and disconnect it from its power source.
2. Remove all connected accessories and tools from the air outlet.
3. Drain the tank, using the drain valve.
4. Thoroughly clean and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
5. Lubricate and apply grease, where required.
6. Store in original packaging.
7. Store the product only in dry and well ventilated place.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

This product must not be disposed together with domestic waste in compliance with relative legislation concerning waste of electrical and electronic equipment where applicable. Recycle raw materials instead of disposing as waste. Product, accessories and packaging should be sorted for environment friendly recycling. By properly disposing this product, you are also contributing to the effective use of natural resources.

You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

#### WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal / country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual. In case of a claim, please send the product, completely assembled, to your dealer or the official service center.

Warranty covers the cost of repairing the product and any required replacement of parts that are defective in terms of material or manufacturing and does not apply:

- Where repairs have been made or attempted by

people other than the official or an authorized repair center.

- ▶ Where modifications or falsifications of the product have been made.
- ▶ Where non-genuine or non-recommended parts, consumables or accessories have been installed.
- ▶ In case of overuse, unorthodox use or any use not in accordance with the user manual.
- ▶ In case of poor maintenance or exposure to harmful environmental factors.
- ▶ Where repairs are needed due to normal wear or to consumables, accessories, power cables, supporting batteries and other related items.
- ▶ For minor deviations from the specifications that are not necessary for the proper operation of the product.
- ▶ For damages that are the result of factors other than the product, such as natural disasters, theft, wear and tear during transport, accidental damage etc.
- ▶ Where the product is used as a rental item.
- ▶ Where the product is an exhibition item, sample or has been supplied free of charge.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Lisez et comprenez ce manuel avant d'utiliser le produit. Le non-respect des instructions fournies concernant le produit peut entraîner des accidents, des blessures graves et des dommages matériels. Vous pouvez aider à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes de votre produit et en observant les procédures de fonctionnement de sécurité et les panneaux de sécurité qui s'y rapportent. Si ce produit doit être utilisé par une autre personne que vous-même, veuillez également transmettre ce manuel. Les lois locales peuvent restreindre l'âge minimum de l'opérateur.

Si vous rencontrez une situation où vous ne savez pas comment procéder, vous devriez demander à un expert. Évitez toute utilisation que vous considérez comme étant au-delà de vos capacités - faites toujours preuve de bon sens.

### RISQUES DE LA ZONE DE TRAVAIL

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et retirez tout ce qui pourrait être une source dangereuse pour vous ou endommager le produit. Les zones et les bancs encombrés augmentent les risques d'accident. Gardez le produit à l'écart des matériaux inflammables. N'utilisez jamais le produit à proximité ou vers des matières dangereuses, par ex. accumulation de produits inflammables ou explosifs et de tout autre objet pouvant être dangereux pour le produit lui-même ainsi que pour l'opérateur, les passants, les animaux ou les biens.

Tenez toujours à l'écart les passants et les animaux qui pourraient être blessés, ainsi que les objets qui pourraient être endommagés, lors de l'utilisation du produit. N'utilisez jamais le produit ou ses accessoires vers des parties du corps, des animaux, des personnes ou des biens. Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents et/ou des dommages causés à d'autres personnes, animaux ou à leurs biens.

N'utilisez pas le produit dans des environnements avec une humidité excessive, de la poussière, de la saleté, des vapeurs corrosives ou explosives.

N'exagérez pas. Adoptez une position ferme et bien équilibrée. Dans la mesure du possible, évitez de travailler sur un sol humide, glissant ou en tout cas sur un sol accidenté ou escarpé qui ne garantit pas la stabilité de l'opérateur. Utilisez toujours le produit dans de bonnes conditions d'éclairage telles que la lumière du jour ou une lumière artificielle adéquate.

Essayez de ne pas causer de nuisances sonores en n'utilisant ce produit qu'à des heures raisonnables de la journée.

### FONCTIONNEMENT SÛR

N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament susceptible d'affecter votre capacité

à le faire fonctionner.

Avant d'utiliser le produit, effectuez toujours une vérification visuelle de tout problème éventuel. Tous les leviers de commande du produit doivent passer facilement d'une position à l'autre et ne doivent pas nécessiter de forcer. Les poignées et dispositifs de protection doivent être propres et secs et solidement fixés au produit.

Ne forcez pas le produit au-delà de ses capacités nominales et utilisez-le uniquement dans le but pour lequel il a été conçu.

Ne pas monter d'équipements ou d'accessoires sur le produit non prévus ou approuvés par le fabricant. N'essayez jamais de modifier le produit. Des modifications ou des accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes. Assurez-vous de toujours utiliser le bon outil pour chaque tâche afin d'éviter une défaillance du produit ou des blessures. Éviter de surcharger le produit.

Si quelque chose se brise ou qu'un accident se produit pendant le travail, désactivez immédiatement le produit et éloignez-le pour éviter d'autres dommages. Si un corps étranger a pénétré dans le produit, arrêtez-le immédiatement, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et réparez-le avant de recommencer.

Consultez votre revendeur agréé pour le démontage et l'entretien, non couverts dans ce manuel. Retirez toutes les clés et clés du produit avant et pendant le fonctionnement.

Assurez-vous d'arrêter le produit et de le débrancher de sa source d'alimentation :

- ▶ Lors du montage ou du retrait d'accessoires et d'outils.
- ▶ Chaque fois que vous laissez le produit sans surveillance.
- ▶ Pendant le nettoyage ou l'entretien.
- ▶ Pendant le repositionnement, le transport ou le stockage du produit.

Ne pas inhaler la poussière, les particules, les fumées, les gaz d'échappement et les vapeurs de carburant produites pendant le fonctionnement ou le ravitaillement du produit.

Les niveaux de bruit indiqués dans ce manuel sont les niveaux maximum pour l'utilisation du produit. Un entretien insuffisant a un impact significatif sur les émissions de vibrations et de bruit.

Par conséquent, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éliminer les éventuels dommages dus aux niveaux élevés de bruit et aux contraintes dues aux vibrations. Contactez votre médecin si vous ressentez des symptômes de surexposition aux vibrations. Ces symptômes comprennent un engourdissement, une perte de sensation, des picotements, des picotements, des douleurs, une perte de force, des changements de couleur ou d'état de la peau. Entretenez bien le produit, portez des protections auditives, des gants anti-vibrations et faites des pauses pendant le travail.

Ce produit peut produire un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Pour éliminer le risque que ce produit interfère avec

des implants médicaux actifs ou passifs, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit.

### DANGERS RESTANTS

Le produit a été construit à l'aide d'une technologie moderne et conformément aux règles de sécurité reconnues. Même lorsque toutes les mesures de sécurité sont en place, certains dangers restants, qui ne sont pas encore évidents, peuvent être présents. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et prendre les précautions nécessaires pour éviter les risques dus aux dangers restants. Ces risques peuvent inclure, mais sans s'y limiter : une déficience auditive, un risque de blessure dû à des objets volants ou à des particules et des dommages physiques dus à une utilisation prolongée.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA CATÉGORIE

Laissez le réservoir se remplir complètement avant d'utiliser le produit.

Ne transportez jamais le compresseur avec le réservoir sous pression.

Vérifiez toujours que la pression de sortie du compresseur ne dépasse pas la pression maximale recommandée de tout outil ou accessoire attaché.

Ne jamais souder ou usiner le réservoir. En cas de défauts ou de corrosion, remplacez-le.

Ce compresseur ne doit pas être utilisé pour l'alimentation en air destiné à la consommation humaine.

### ÉQUIPEMENT PROTECTEUR

Assurez-vous d'utiliser un équipement de protection individuelle approprié et certifié lors de l'utilisation du produit. Portez toujours des lunettes de protection oculaire. Des vêtements qui ne gênent pas les mouvements, des gants de protection, un masque anti-poussière, une protection auditive et des bottes de sécurité à semelles antidérapantes aideront à prévenir ou à réduire les blessures. Ne portez jamais d'écharpes, de colliers ou d'accessoires suspendus et de vêtements qui pourraient être pris dans le produit pendant son fonctionnement. Attachez vos cheveux s'ils sont longs.

### DANGERS LIÉS AUX PIÈCES MOBILES

Les pièces mobiles peuvent causer des blessures graves. Évitez de toucher ces pièces lorsqu'elles sont encore en mouvement et assurez-vous de tenir à l'écart tout ce qui pourrait être coincé dans le produit en fonctionnement, comme les extrémités, les cheveux lâches et les vêtements. Ne touchez pas les pièces mobiles avant qu'elles ne soient complètement arrêtées. Utilisez uniquement les poignées spécifiées sur le produit.

Vérifiez l'alignement correct des pièces mobiles ou d'autres défaillances qui pourraient être une source de danger. Une protection ou une autre pièce endommagée doit être remplacée par un centre de service agréé avant d'utiliser le produit.



## RISQUES ÉLECTRIQUES

Assurez-vous que les câbles électriques du produit et la fiche secteur à laquelle il est branché sont en bon état et non usés. N'utilisez jamais un produit endommagé ou un produit avec des câbles électriques et des prises endommagés ou usés. Assurez-vous que le câble électrique n'entre pas en contact avec les parties chaudes du produit et protégez-le également de la chaleur, de l'huile et des objets pointus. N'exposez pas le produit et les câbles électriques à des conditions humides et ne les touchez jamais lorsqu'ils sont mouillés. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise.

Utilisez une prise de courant avec contact de terre. Ne pas entrer en contact avec des surfaces mises à la terre ou des câbles électriques, pour éviter le risque de choc électrique.

La tension et la fréquence nominales de l'alimentation électrique doivent être conformes aux spécifications du produit.

Lorsque le produit doit être utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges destinées à une utilisation à l'extérieur. La section transversale de tout câble d'extension doit être de la taille appropriée et la connexion secteur doit être protégée par un fusible approprié. Consultez un électricien qualifié pour de plus amples instructions.

## RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURE

Certaines parties du produit deviennent suffisamment chaudes pendant le fonctionnement pour provoquer des brûlures et enflammer des matériaux inflammables.

Ne touchez pas les parties chaudes afin d'éviter de vous brûler. Laissez refroidir le produit avant de le ranger.

Ne pas utiliser le produit dans des zones à haut risque d'incendie. En cas d'incendie, utilisez un extincteur approprié.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu et fabriqué pour le stockage à court terme d'air à haute pression.

Toute autre utilisation différente de celle mentionnée ci-dessus pourrait être dangereuse, blesser des personnes et/ou endommager des choses et le produit lui-même.

### UTILISATION INCORRECTE

Ce compresseur d'air est conçu pour comprimer l'air normal. Ne l'utilisez jamais pour comprimer d'autres types de gaz. Le produit ne doit pas être utilisé pour des matières dangereuses, par ex. accumulation de matériaux inflammables ou explosifs et de tout autre objet pouvant être dangereux pour le produit lui-même ainsi que pour l'opérateur, les passants, les animaux ou les biens.

D'autres exemples d'utilisation inappropriée peuvent inclure, mais sans s'y limiter, le fonctionnement du produit :

- ▶ Sans les accessoires d'origine fournis par le fabricant.

- ▶ Avec accessoires d'origine mais d'une manière non conforme à la notice.
- ▶ Sans pièces de rechange d'origine.
- ▶ Avec des modifications non autorisées.

### NOTE

Conformément aux lois applicables en matière de responsabilité du fait des produits, le fabricant du produit n'assume aucune responsabilité pour les dommages au produit ou les dommages causés par le produit qui se produisent en raison de :

- ▶ Mauvaise manipulation non conforme à la notice d'utilisation.
- ▶ Réparations par des tiers et non par des techniciens de service agréés.
- ▶ Installation de pièces de rechange non originales.
- ▶ Utilisation non conforme.
- ▶ Alimentation du produit non conforme à ses spécifications.

### DONNÉES TECHNIQUES

Se référer au tableau respectif, à la fin de ce manuel.

### IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. Compresseur
2. Moteur
3. Voyant d'huile
4. Réservoir
5. Roue de transport arrière
6. Vanne de vidange
7. Roue de transport avant
8. Câble d'alimentation
9. Piège à eau avec filtre
10. Manomètres
11. Régulateur de sortie
12. Bouton ON / OFF
13. Poignée de transport
14. Garde-courroie

## PRÉPARATION

Le déballage et l'achèvement de l'assemblage doivent être effectués sur une surface plane et stable, avec suffisamment d'espace pour déplacer le produit et son emballage, en utilisant toujours un équipement approprié.

### AVERTISSEMENT

Débranchez toujours votre produit de la source d'alimentation avant tout réglage.

### ROUES DE TRANSPORT

Pour installer les roues de transport :

1. Insérez le boulon (Fig. 2.1) à travers la roue (Fig. 2.2).
2. Insérez l'ensemble roue et boulon à travers l'ensemble du support de roue (Fig. 2.3).
3. Insérez la rondelle (Fig. 2.4) puis vissez l'écrou (Fig. 2.5) à la main sur le boulon depuis l'arrière du support.
4. Fixez l'ensemble de roue en place en serrant l'écrou.

Répétez ce qui précède pour les deux roues.

## LUBRIFICATION AVERTISSEMENT

Le produit est livré sans huile. Avant de démarrer ce produit, le compresseur doit être rempli d'huile et le bouchon du reniflard d'huile doit être mis en place.

Consultez le tableau des données techniques pour connaître les spécifications de l'huile.

Pour remplir le compresseur d'huile :

1. Placez le produit sur un sol plat.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (Fig. 3.1) du goulot de remplissage d'huile du compresseur (Fig. 3.2).
3. Ajoutez progressivement suffisamment d'huile pour amener le niveau d'huile jusqu'au repère rouge sur le voyant d'huile (Fig. 3.4).
4. Insérez le bouchon du reniflard d'huile (Fig. 3.3) dans le goulot de remplissage d'huile et serrez-le correctement.

## AVERTISSEMENT

Utilisez un entonnoir pour éviter de renverser de l'huile et essuyez toute huile renversée avant de démarrer le produit.

## FILTRE À AIR

Placez le filtre à air (Fig. 4.2) en position sur la culasse du compresseur (Fig. 4.1) et serrez-le soigneusement avec les boulons.

## PLACEMENT

Placer le produit dans un endroit propre, sec et bien aéré et sur une surface stable et plane. Le compresseur doit être situé à au moins un demi-mètre des murs ou de tout autre objet susceptible d'interférer avec le flux d'air. Gardez toutes les pièces qui recueillent la poussière ou la saleté propres. Un compresseur propre fonctionne plus frais et efficacement. Ne placez pas de chiffons, récipients ou autres matériaux sur le dessus du compresseur.

## MOTEUR

Le moteur électrique installé est entièrement câblé et prêt à fonctionner. La connexion au système d'alimentation électrique et les câbles d'extension qui peuvent être utilisés doivent être conformes aux réglementations locales. La tension secteur doit coïncider avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur. La connexion au secteur doit être protégée par un fusible approprié et seule une prise avec le contact de terre correctement installé doit être utilisée.

## ACCESSOIRES

Le coupleur à dégagement rapide permet une connexion ou une déconnexion rapide d'un tuyau haute pression sur la sortie du compresseur d'air. Vous pouvez connecter n'importe quel tuyau avec le type et la taille de raccord rapide correspondants au compresseur d'air en insérant l'extrémité du tuyau dans le raccord rapide du compresseur jusqu'à ce qu'ils se verrouillent. Pour déconnecter, appuyer sur la bague du coupleur.

N'utilisez que des flexibles d'air conçus pour être

utilisés avec une pression d'air de 145 psi (10 bar) ou plus.

## AVERTISSEMENT

Lors du raccordement d'un outil ou d'un accessoire au tuyau alimenté en air comprimé par le compresseur, l'interruption du débit d'air du tuyau est obligatoire. Saisissez fermement le tuyau dans la main lors de l'installation ou du débranchement, car l'air à haute pression s'échappant du réservoir et la force appliquée au tuyau pourraient endommager l'équipement ou causer des blessures.

## VANNE DE VIDANGE

La vanne de vidange du réservoir (Fig. 1.6) peut être ouverte pour permettre à l'air comprimé d'être libéré et de vidanger l'eau de condensation du réservoir du compresseur d'air.

## AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'avoir arrêté et débranché le produit de sa source d'alimentation avant d'ouvrir la vanne. Ouvrez soigneusement la vanne car l'air à haute pression s'échappant du réservoir pourrait endommager l'équipement ou causer des blessures.

## SOUPAPE DE SÉCURITÉ

La soupape de sécurité soulage automatiquement la pression du réservoir en cas d'accumulation excessive de pression. Il est généralement situé sur la partie arrière du régulateur de pression. La soupape de sécurité est pré réglée en usine. Tirez périodiquement sur la bague côté soupape de sécurité pour vérifier son bon fonctionnement. Si une anomalie est constatée concernant le fonctionnement de la soupape de sécurité, consultez votre centre de service agréé local.

## AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'avoir arrêté et débranché le produit de sa source d'alimentation avant d'ouvrir la vanne. Ouvrez soigneusement la vanne car l'air à haute pression s'échappant du réservoir pourrait endommager l'équipement ou causer des blessures.

## OPÉRATION

### BOUTON ON / OFF

L'interrupteur à bouton rouge (Fig. 1.12) allume et éteint le compresseur d'air. Lorsque l'interrupteur est tiré vers le haut ou tourné sur la position "ON", le compresseur est activé. Lorsque l'interrupteur est enfoncé ou en position "OFF", le compresseur est éteint.

### NOTE

Assurez-vous toujours que l'interrupteur est en position "OFF" avant de connecter le produit à son alimentation.

### RÉGULATEUR DE SORTIE

Le régulateur d'air (Fig. 1.11) contrôle la pression de l'air fourni. Tirez sur le bouton de régulation de pression et tournez le régulateur d'air dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

pour diminuer la pression d'air. Après avoir réglé le niveau de pression requis, appuyez sur le bouton de réglage vers le bas pour verrouiller.

Le compresseur d'air peut être utilisé avec une variété d'outils tels que des pulvérisateurs, des outils pneumatiques, des pistolets à graisse et pour le gonflage des pneus et des balles. Un bon réglage de la pression d'air est essentiel pour toutes ces fonctions. Reportez-vous aux spécifications de pression d'air fournies avec l'outil que vous utilisez.

#### AVERTISSEMENT

N'augmentez jamais la pression d'air fournie par le compresseur au-delà de la capacité de pression d'air maximale de l'appareil connecté pour éviter d'endommager le produit ou le risque d'explosion causant des blessures ou la mort.

#### MANOMÈTRES

Les gazes à double pression (Fig. 1.10) indiquent la pression d'air dans le réservoir et la pression d'air de l'air délivré par la sortie d'air.

#### PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES THERMIQUES

Le moteur de ce produit est équipé d'une protection contre les surcharges thermiques, située sur le dessus du moteur. Lorsque la protection est activée, le moteur s'arrête et l'interrupteur de protection contre les surcharges thermiques apparaît. Pour redémarrer le produit, mettez l'interrupteur ON/OFF en position OFF puis poussez l'interrupteur de protection thermique vers le bas dans sa position d'origine. Si la protection contre les surcharges thermiques continue de s'activer, c'est un signe de surcharge ou de dommage et votre revendeur agréé ou un centre de service agréé doit être contacté pour une inspection plus approfondie.

#### DÉPANNAGE

Se référer au tableau respectif, à la fin de ce manuel.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### CALENDRIER D'ENTRETIEN

Articles		Fréquence					
		Avant chaque utilisation	Après les 8 premières heures de fonctionnement	Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les mois	Toutes les 300 heures de fonctionnement ou tous les 3 mois	Toutes les 600 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois	
Unité complète	Inspection visuelle	✓					
	Serrer les boulons				✓*		
	Faire le ménage	✓					
Huile de compresseur	Chèque - Recharge	✓					
	Remplacer		✓		✓		
Boulons de culasse	Vérifier - Serrer		✓*		✓*		
Ceinture	Inspection visuelle	✓					
	Ajuster la tension		✓*		✓*		
Filtre à air	Faire le ménage		✓	✓			
	Remplacer						✓
Reniflard d'huile	Faire le ménage			✓			
Connections électriques	Vérifier - Serrer				✓*		
Condensation de l'eau	Drain	✓					

\* Ces opérations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés

#### AVERTISSEMENT

N'effectuez jamais d'entretien ou de nettoyage lorsque l'appareil est en marche. Travaillez toujours sur une unité froide. Avant de nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien, débranchez le produit de sa source d'alimentation et lisez les instructions correspondantes. Portez toujours des vêtements appropriés et des gants de protection chaque fois que vos mains sont en danger. Tous les réglages ou opérations de maintenance non décrits dans ce manuel doivent être effectués par votre revendeur ou un centre de service agréé

disposant des connaissances et de l'équipement nécessaires pour garantir que le travail est effectué correctement en maintenant le niveau de sécurité d'origine du produit. Toute opération effectuée par des centres de service ou des personnes non autorisés annulera totalement la garantie et toutes les obligations et responsabilités du fabricant. Gardez tous les écrous et vis bien serrés pour vous assurer que le produit est toujours en bon état de fonctionnement. L'entretien courant est essentiel pour la sécurité et pour maintenir un haut niveau de performance. N'utilisez jamais le produit avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non réparées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

### SIPHON AVEC FILTRE

Lorsque le niveau d'eau piégée atteint la limite supérieure du piège à eau (Fig. 1.9), vidangez immédiatement en tirant vers le bas le tube métallique au bas du piège à eau.

### VIDANGE DU RÉSERVOIR

1. Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est en position ARRÊT et débranchez le produit de sa source d'alimentation.
2. Placez un récipient approprié sous le robinet de vidange (Fig. 1.6) pour récupérer toute la condensation d'eau.
3. Ouvrez lentement la vanne de vidange.
4. Évacuez complètement la condensation d'eau.
5. Fermez le robinet de vidange.

### CÂBLE D'ALIMENTATION

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, si le câble d'alimentation est usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le remplacer immédiatement. Les câbles de raccordement électrique subissent souvent des dommages d'isolation. Les causes possibles sont :

1. Points de poinçonnage lorsque les câbles de connexion passent à travers les interstices des fenêtres ou des portes.
2. Plis résultant d'une fixation ou d'une pose incorrecte du câble de raccordement.
3. Coupures résultant du passage sur le câble de raccordement.
4. Dommages à l'isolation résultant d'un retrait forcé de la prise murale.
5. Fissures dues au vieillissement de l'isolant.

Ces câbles de connexion électrique défectueux ne doivent pas être utilisés car les dommages à l'isolation les rendent extrêmement dangereux.

### VIDANGE AVERTISSEMENT

Le contrôle du niveau et la vidange d'huile doivent être effectués sur un sol solide et plat. Le produit doit être désactivé et déconnecté de sa source d'alimentation à tout moment. Si le compresseur avait fonctionné, il sera chaud et la procédure doit être effectuée avec soin et précautions nécessaires afin d'éviter tout risque de brûlure.

Pour vérifier le niveau d'huile :

1. Regardez à travers le voyant d'huile. Le niveau d'huile doit atteindre le point rouge.
2. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'huile par le goulot de remplissage d'huile pour amener le niveau d'huile au point rouge sur le voyant d'huile.

Pour changer l'huile :

1. Retirez le bouchon du reniflard d'huile.
2. Placez un récipient approprié sous le voyant d'huile pour récupérer l'huile usée.
3. Retirez le voyant d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Vidanger complètement l'huile.
5. Repositionnez le voyant d'huile et serrez-le correctement.
6. Ajouter progressivement suffisamment d'huile par le goulot de remplissage d'huile pour amener le niveau d'huile au point rouge sur le voyant.
7. Repositionnez le bouchon du reniflard d'huile et serrez-le correctement.

### NOTE

Si le produit fonctionne fréquemment dans des conditions extrêmement poussiéreuses ou dans d'autres conditions sévères, changez l'huile plus fréquemment.

### NETTOYAGE

Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer l'extérieur du produit. N'utilisez pas de détergents puissants. Les nettoyants ménagers qui contiennent des huiles aromatiques telles que le pin et le citron et les solvants peuvent endommager le boîtier ou la poignée en plastique. Essayez toute trace d'humidité avec un chiffon doux. Enlevez la poussière, la saleté et les résidus d'usage avec un aspirateur approprié si nécessaire.

### STOCKAGE

Si le produit doit être stocké pendant une période prolongée, utilisez la procédure de stockage suivante :

1. Éteignez le produit et débranchez-le de sa source d'alimentation.
2. Retirez tous les accessoires et outils connectés de la sortie d'air.
3. Vidanger le réservoir à l'aide du robinet de vidange.
4. Nettoyez soigneusement et inspectez les pièces desserrées ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
5. Lubrifiez et appliquez de la graisse, si nécessaire.
6. Conserver dans l'emballage d'origine.
7. Stocker le produit uniquement dans un endroit sec et bien ventilé.

### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères conformément à la législation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, le cas échéant. Recyclez les matières premières au lieu de les jeter comme des

déchets. Les produits, accessoires et emballages doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Vous pouvez vous renseigner sur les points de collecte des déchets d'équipements auprès de votre administration communale, du service public d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre entreprise d'élimination des déchets.

## GARANTIE

Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales/spécifiques au pays, en vigueur à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Consultez votre revendeur agréé pour le démontage et l'entretien, non couverts dans ce manuel. En cas de réclamation, veuillez envoyer le produit, complètement assemblé, à votre revendeur ou au centre de service officiel.

La garantie couvre les frais de réparation du produit et tout remplacement requis de pièces défectueuses en termes de matériau ou de fabrication et ne s'applique pas :

- ▶ Lorsque des réparations ont été effectuées ou tentées par des personnes autres que l'agent ou un centre de réparation agréé.
- ▶ Lorsque des modifications ou des falsifications du produit ont été faites.
- ▶ Lorsque des pièces, des consommables ou des accessoires non d'origine ou non recommandés ont été installés.
- ▶ En cas de surutilisation, d'utilisation non conventionnelle ou de toute utilisation non conforme au mode d'emploi.
- ▶ En cas de mauvais entretien ou d'exposition à des facteurs environnementaux nocifs.
- ▶ Lorsque des réparations sont nécessaires en raison de l'usure normale ou des consommables, accessoires, câbles d'alimentation, batteries de support et autres éléments connexes.
- ▶ Pour les écarts mineurs par rapport aux spécifications qui ne sont pas nécessaires au bon fonctionnement du produit.
- ▶ Pour les dommages résultant de facteurs autres que le produit, tels que les catastrophes naturelles, le vol, l'usure pendant le transport, les dommages accidentels, etc.
- ▶ Lorsque le produit est utilisé comme article de location.
- ▶ Lorsque le produit est un article d'exposition, un échantillon ou a été fourni gratuitement.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni fornite relative al prodotto può causare incidenti, gravi lesioni personali e danni materiali. È possibile contribuire a prevenire gli incidenti conoscendo i comandi del prodotto e osservando le procedure operative di sicurezza e i relativi segnali di sicurezza. Se questo prodotto deve essere utilizzato da una persona diversa dall'utente, si prega di consegnare anche questo manuale. Le leggi locali possono limitare l'età minima dell'operatore. Se incontri una situazione in cui non sei sicuro di come procedere, dovresti chiedere a un esperto. Evita tutti gli usi che ritieni al di là delle tue capacità - usa sempre il buon senso.

### PERICOLI DELL'AREA DI LAVORO

Ispezionare accuratamente l'intera area di lavoro e rimuovere tutto ciò che potrebbe essere fonte di pericolo per l'utente o causare danni al prodotto. Le aree e le panchine ingombranti aumentano le possibilità di incidenti. Tenere il prodotto lontano da materiali infiammabili. Non utilizzare mai il prodotto vicino o in prossimità di materiali pericolosi, ad es. accumulo di prodotti infiammabili o esplosivi e qualsiasi altro oggetto che possa essere pericoloso per il prodotto stesso, per l'operatore, per gli astanti, per gli animali o per le cose.

Tenere sempre lontani gli astanti e gli animali che potrebbero essere feriti, così come gli oggetti che potrebbero essere danneggiati, mentre si utilizza il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto o eventuali accessori verso parti del corpo, animali, persone o proprietà. Si ricorda che l'operatore è responsabile di incidenti e/o danni occorsi ad altre persone, animali o loro cose.

Non utilizzare il prodotto in ambienti con eccessiva umidità, polvere, sporcizia, vapori corrosivi o esplosivi.

Non esagerare. Assumi una posizione ferma ed equilibrata. Evitare, ove possibile, di lavorare su terreno bagnato, scivoloso o comunque su terreno sconnesso o scosceso che non garantisca stabilità all'operatore. Utilizzare il prodotto sempre in buone condizioni di illuminazione come luce diurna o luce artificiale adeguata.

Cerca di non causare alcun disturbo acustico, utilizzando questo prodotto solo in orari ragionevoli della giornata.

### FUNZIONAMENTO SICURO

Non utilizzare il prodotto mentre si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o altri farmaci che potrebbero influire sulla capacità di utilizzo.

Prima di utilizzare il prodotto, eseguire sempre un controllo visivo per eventuali problemi. Tutte le leve di azionamento del prodotto devono spostarsi da una posizione all'altra agevolmente e non de-

non necessitare di forzature. Le impugnature e i dispositivi di protezione devono essere puliti e asciutti nonché saldamente fissati al prodotto.

Non forzare il prodotto oltre le sue capacità nominali e utilizzarlo solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Non montare sul prodotto apparecchiature o accessori non previsti o approvati dal produttore. Non tentare mai di modificare il prodotto. Modifiche o accessori non autorizzati possono provocare gravi lesioni personali o la morte dell'operatore o di altri. Assicurarsi di utilizzare sempre lo strumento corretto per ogni lavoro al fine di evitare danni al prodotto o lesioni. Evitare di sovraccaricare il prodotto.

Se qualcosa si rompe o si verifica un incidente durante il lavoro, disattivare immediatamente il prodotto e allontanarlo per evitare ulteriori danni. Nel caso in cui un corpo estraneo sia entrato nel prodotto, arrestarlo immediatamente, ispezionarlo per eventuali danni e ripararlo prima di ricominciare.

Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza, non trattate in questo manuale.

Rimuovere eventuali chiavi e chiavi inglesi dal prodotto prima e durante il funzionamento.

Assicurarsi di arrestare il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione:

- Durante il montaggio o la rimozione di accessori e strumenti.
- Ogni volta che si lascia il prodotto incustodito.
- Durante la pulizia o la manutenzione.
- Durante il riposizionamento, il trasporto o lo stoccaggio del prodotto.

Non inalare polvere, particelle, fumi, gas di scarico e fumi di carburante prodotti durante il funzionamento o il rifornimento del prodotto.

I livelli di rumorosità riportati in questo manuale sono i livelli massimi per l'utilizzo del prodotto. Una manutenzione insufficiente ha un impatto significativo sulle emissioni di vibrazioni e rumore. Di conseguenza, è necessario adottare misure preventive per eliminare possibili danni dovuti a livelli elevati di rumore e stress da vibrazioni. Rivolgersi al proprio medico se si verificano sintomi di sovresposizione alle vibrazioni. Tali sintomi includono intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita di forza, cambiamenti nel colore o nelle condizioni della pelle. Mantenere bene il prodotto, indossare dispositivi di protezione dell'udito, guanti antivibranti e fare pause durante il lavoro.

Questo prodotto può produrre un campo elettromagnetico durante il suo funzionamento. Per eliminare il rischio che questo prodotto interferisca con impianti medici attivi o passivi, le persone con impianti medici devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo prodotto.

## PERICOLI RESIDUI

Il prodotto è stato costruito utilizzando la tecnologia moderna e in conformità con le norme di sicurezza riconosciute. Anche quando tutte le misure di sicurezza sono in atto, potrebbero essere presenti

alcuni pericoli residui, che non sono ancora evidenti. L'operatore deve usare il buon senso e prendere le precauzioni necessarie per evitare i rischi dovuti ai pericoli residui. Tali rischi possono includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: compromissione dell'udito, rischio di lesioni dovute a oggetti volanti o particelle e danni fisici dovuti all'uso prolungato.

## CATEGORIA AVVERTENZE DI SICUREZZA

Lasciare che il serbatoio si riempia completamente prima di utilizzare il prodotto.

Non trasportare mai il compressore con il serbatoio in pressione.

Verificare sempre che la pressione di uscita del compressore non superi la pressione massima consigliata di qualsiasi strumento o accessorio collegato.

Non saldare o lavorare mai il serbatoio. In caso di guasti o corrosione, sostituirlo.

Questo compressore non deve essere utilizzato per la fornitura di aria per il consumo umano.

## ATTREZZATURA DI PROTEZIONE

Assicurarsi di utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati durante l'utilizzo del prodotto. Indossare sempre occhiali protettivi per gli occhi. Indumenti che non intralciano i movimenti, guanti protettivi, mascherina antipolvere, protezioni per le orecchie e stivali di sicurezza con soles antiscivolo aiutano a prevenire o ridurre le lesioni. Non indossare sciarpe, collane o qualsiasi altro accessorio appeso e indumenti che potrebbero impigliarsi nel prodotto durante il suo funzionamento. Lega i capelli se sono lunghi.

## PERICOLI DA PARTI MOBILI

Le parti in movimento possono causare lesioni gravi. Evitare il contatto con tali parti quando sono ancora in movimento e accertarsi di tenere lontano tutto ciò che potrebbe rimanere intrappolato nel prodotto in funzione, come estremità, capelli sciolti e indumenti. Non toccare le parti in movimento prima che siano completamente ferme. Utilizzare solo le maniglie specificate sul prodotto.

Verificare il corretto allineamento delle parti in movimento o altri guasti che potrebbero essere fonte di pericolo. Una protezione danneggiata o un'altra parte deve essere sostituita da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzare il prodotto.

## RISCHI DA ELETTRICITÀ

Assicurarsi che i cavi elettrici del prodotto e la spina di rete a cui è collegato siano in buone condizioni e non usurati. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato o un prodotto con cavi elettrici e spine danneggiati o usurati. Assicurarsi che il cavo elettrico non entri in contatto con le parti calde del prodotto e proteggerlo inoltre da calore, olio e oggetti taglienti. Non esporre il prodotto e i cavi elettrici all'umidità e non toccarli mai quando sono bagnati. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa.

Utilizzare una presa con contatto a terra. Non en-

trare in contatto con superfici messe a terra o cavi elettrici, per evitare il rischio di scosse elettriche. I valori nominali di tensione e frequenza dell'alimentazione elettrica devono rientrare nelle specifiche del prodotto.

Quando il prodotto deve essere utilizzato all'esterno, utilizzare solo cavi di prolunga destinati all'uso esterno. La sezione di qualsiasi cavo di prolunga deve essere di dimensioni adeguate e il collegamento alla rete deve essere protetto da un fusibile appropriato. Consultare un elettricista qualificato per ulteriori istruzioni.

### RISCHI DI INCENDIO E USTIONE

Alcune parti del prodotto diventano abbastanza calde durante il funzionamento da causare ustioni e incendiare materiali infiammabili.

Non toccare le parti calde per evitare ustioni. Lasciare raffreddare il prodotto prima di riportarlo.

Non utilizzare il prodotto in aree ad alto rischio di incendio. In caso di incendio, utilizzare un estintore appropriato.

### SPECIFICHE DEL PRODOTTO

#### USO PREVISTO

Questo prodotto è progettato e realizzato per lo stoccaggio a breve termine di aria ad alta pressione.

Ogni altro uso diverso da quello sopra indicato potrebbe essere pericoloso, nuocere a persone e/o cose e al prodotto stesso.

#### USO IMPROPRIO

Questo compressore d'aria è progettato per comprimere aria normale. Non usarlo mai per comprimere qualsiasi altro tipo di gas. Il prodotto non deve essere utilizzato per materiali pericolosi, ad es. accumulo di materiali infiammabili o esplosivi e qualsiasi altro oggetto che possa essere pericoloso per il prodotto stesso così come per l'operatore, gli astanti, gli animali o le cose.

Altri esempi di uso improprio possono includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il funzionamento del prodotto:

- ▶ Senza gli accessori originali forniti dal produttore.
- ▶ Con accessori originali ma in modo non conforme alle istruzioni.
- ▶ Senza ricambi originali.
- ▶ Con modifiche non autorizzate.

#### NOTA

Secondo le leggi applicabili sulla responsabilità del prodotto, il produttore del prodotto non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o danni causati dal prodotto che si verificano a causa di:

- ▶ Manipolazione impropria non conforme alle istruzioni per l'uso.
- ▶ Riparazioni effettuate da terzi e non da tecnici dell'assistenza autorizzati.
- ▶ Installazione di ricambi non originali.
- ▶ Uso non previsto.
- ▶ Alimentazione del prodotto non conforme alle sue specifiche.

### DATI TECNICI

Fare riferimento alla rispettiva tabella, alla fine di questo manuale.

### IDENTIFICAZIONE (FIG. 1)

1. Compressore
2. Il motore
3. Indicatore livello olio
4. Cisterna
5. Ruota di trasporto posteriore
6. Valvola di drenaggio
7. Ruota di trasporto anteriore
8. Cavo di alimentazione
9. Sifone con filtro
10. Manometri
11. Regolatore di uscita
12. Interruttore ON/OFF
13. Maniglia per il trasporto
14. Protezione della cintura

### PREPARAZIONE

Il disimballaggio e il completamento dell'assemblaggio devono essere eseguiti su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per spostare il prodotto e il suo imballaggio, avvalendosi sempre di attrezzature adeguate.

### AVVERTIMENTO

Scollegare sempre il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di qualsiasi regolazione.

### RUOTE DI TRASPORTO

Per installare le ruote di trasporto:

1. Inserire il bullone (Fig. 2.1) attraverso la ruota (Fig. 2.2).
2. Inserire il gruppo ruota e bullone attraverso l'intera staffa della ruota (Fig. 2.3).
3. Inserire la rondella (Fig. 2.4) e poi avvitare a mano il dado (Fig. 2.5) sul bullone dal lato posteriore della staffa.
4. Fissare il gruppo ruota in posizione serrando il dado.

Ripeti quanto sopra per entrambe le ruote.

### LUBRIFICAZIONE

#### AVVERTIMENTO

Il prodotto viene consegnato senza olio. Prima di avviare questo prodotto, il compressore deve essere riempito di olio e il tappo di sfiato dell'olio deve essere posizionato in posizione.

Controllare la tabella dei dati tecnici per le specifiche dell'olio.

Per riempire d'olio il compressore:

1. Posizionare il prodotto su un terreno piano.
2. Togliere il tappo di carico olio (Fig. 3.1) dal bocchettone di riempimento olio del compressore (Fig. 3.2).
3. Aggiungere gradualmente una quantità di olio sufficiente a portare il livello dell'olio fino al punto rosso sulla spia dell'olio (Fig. 3.4).
4. Inserire il tappo sfiato olio (Fig. 3.3) nel bocchettone di riempimento olio e serrare adeguatamente.

### AVVERTIMENTO

Utilizzare un imbuto per evitare fuoriuscite di olio

e pulire l'eventuale olio versato prima di avviare il prodotto.

#### **FILTRO DELL'ARIA**

Posizionare il filtro dell'aria (Fig. 4.2) sulla testata del cilindro del compressore (Fig. 4.1) e serrarlo accuratamente con i bulloni.

#### **POSIZIONAMENTO**

Posizionare il prodotto in un'area pulita, asciutta e ben ventilata e su una superficie stabile e piana. Il compressore deve essere posizionato ad almeno mezzo metro di distanza dalle pareti o da qualsiasi altro oggetto che possa interferire con il flusso d'aria. Mantenere pulite tutte le parti che raccolgono polvere o sporcizia. Un compressore pulito funziona in modo più fresco ed efficiente. Non appoggiare stracci, contenitori o altri materiali sopra il compressore.

#### **IL MOTORE**

Il motore elettrico installato è completamente cablato e pronto per il funzionamento. Il collegamento alla rete di alimentazione e le eventuali prolunge eventualmente utilizzate devono essere conformi alle normative locali. La tensione di rete deve coincidere con la tensione indicata sulla targa del motore. Il collegamento alla rete deve essere protetto con un fusibile appropriato e deve essere utilizzata solo una presa con il contatto di terra correttamente installato.

#### **ACCESSORI**

L'attacco a sgancio rapido consente di collegare o scollegare rapidamente un tubo flessibile ad alta pressione sull'uscita del compressore d'aria. È possibile collegare qualsiasi tubo con attacco rapido del tipo e della dimensione corrispondente al compressore d'aria inserendo l'estremità del tubo nell'attacco rapido sul compressore finché non si blocca. Per scollegare, premere l'anello sull'accoppiatore.

Utilizzare solo tubi dell'aria classificati per l'uso con una pressione dell'aria di 145 PSI (10 bar) o superiore.

#### **AVVERTIMENTO**

Quando si collega un utensile o un accessorio al tubo alimentato con aria compressa dal compressore, è obbligatoria l'interruzione del flusso d'aria dal tubo. Afferrare saldamente il tubo in mano durante l'installazione o lo scollegamento, poiché l'aria ad alta pressione che fuoriesce dal serbatoio e la forza applicata al tubo potrebbero danneggiare l'apparecchiatura o provocare lesioni.

#### **VALVOLA DI DRENAGGIO**

La valvola di scarico del serbatoio (Fig. 1.6) può essere aperta per consentire il rilascio dell'aria compressa e lo scarico dell'acqua di condensa dal serbatoio del compressore d'aria.

#### **AVVERTIMENTO**

Assicurarsi di aver arrestato e scollegato il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di aprire la valvola. Aprire con cautela la valvola poiché l'aria ad alta pressione che fuoriesce dal serbatoio po-

trebbe danneggiare l'apparecchiatura o provocare lesioni.

#### **VALVOLA DI SICUREZZA**

La valvola di sicurezza scarica automaticamente la pressione dal serbatoio in caso di aumento eccessivo della pressione. Solitamente si trova nella parte posteriore del regolatore di pressione. La valvola di sicurezza è preimpostata in fabbrica. Tirare periodicamente l'anello all'estremità della valvola di sicurezza per verificarne il corretto funzionamento. Se si notano anomalie relative al funzionamento della valvola di sicurezza, consultare il centro di assistenza autorizzato locale.

#### **AVVERTIMENTO**

Assicurarsi di aver arrestato e scollegato il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di aprire la valvola. Aprire con cautela la valvola poiché l'aria ad alta pressione che fuoriesce dal serbatoio potrebbe danneggiare l'apparecchiatura o provocare lesioni.

#### **OPERAZIONE**

##### **INTERRUTTORE ON/OFF**

L'interruttore a manopola rossa (Fig. 1.12) accende e spegne il compressore d'aria. Quando l'interruttore viene tirato verso l'alto o ruotato in posizione "ON", il compressore è acceso. Quando l'interruttore è abbassato o in posizione "OFF", il compressore è spento.

##### **NOTA**

Assicurarsi sempre che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di collegare il prodotto all'alimentazione.

##### **REGOLATORE DI USCITA**

Il regolatore dell'aria (Fig. 1.11) controlla la pressione dell'aria fornita. Tirare verso l'alto la manopola di regolazione della pressione e ruotare il regolatore dell'aria in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire la pressione dell'aria. Dopo aver regolato il livello di pressione richiesto, premere la manopola di regolazione verso il basso per bloccarla.

Il compressore d'aria può essere utilizzato con una varietà di strumenti come spruzzatori, utensili pneumatici, pistole per grasso e per il gonfiaggio di pneumatici e palloni. La corretta regolazione della pressione dell'aria è essenziale per tutte queste funzioni. Fare riferimento alle specifiche della pressione dell'aria fornite con lo strumento che si sta utilizzando.

##### **AVVERTIMENTO**

Non aumentare mai la pressione dell'aria fornita dal compressore al di sopra della massima capacità di pressione dell'aria del dispositivo collegato per evitare danni al prodotto o il rischio di un'esplosione che provochi lesioni o morte.

##### **MANOMETRI**

Le doppie garze di pressione (Fig. 1.10) indicano la pressione dell'aria nel serbatoio e la pressione dell'aria erogata attraverso l'uscita dell'aria.



## PROTEZIONE DA SOVRACCARICO TERMICO

Il motore di questo prodotto è dotato di una protezione termica da sovraccarico, situata sopra il motore. Quando la protezione interviene il motore si arresta e scatta l'interruttore di protezione termica. Per riavviare il prodotto, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e poi spingere l'interruttore di protezione termica verso il basso nella sua posizione originale. Se la protezione da sovraccarico termico continua ad attivarsi, è un segno di sovraccarico o danno e il rivenditore autorizzato o il centro di assistenza autorizzato deve essere contattato per un'ulteriore ispezione.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Fare riferimento alla rispettiva tabella, alla fine di questo manuale.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Elementi		Frequenza				
		Prima di ogni utilizzo	Dopo le prime 8 ore di funzionamento	Ogni 100 ore di funzionamento o ogni mese	Ogni 300 ore di funzionamento o ogni 3 mesi	Ogni 600 ore di funzionamento o ogni 6 mesi
Unità completa	Ispezione visuale	✓				
	Serrare i bulloni				✓*	
	Pulito	✓				
Olio del compressore	Verifica - Ricarica	✓				
	Sostituire		✓		✓	
Bulloni della testata del cilindro	Controllare - Stringere		✓*		✓*	
Cintura	Ispezione visuale	✓				
	Regola la tensione		✓*		✓*	
Filtro dell'aria	Pulito		✓	✓		
	Sostituire					✓
Sfiato olio	Pulito			✓		
Connessione elettrica	Controllare - Stringere				✓*	
Condensazione dell'acqua	Drenare	✓				
* Queste operazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati						

## AVVERTIMENTO

Non eseguire mai operazioni di manutenzione o pulizia con l'unità in funzione. Lavora sempre su un'unità fresca. Prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione, scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione e leggere le relative istruzioni. Indossare sempre indumenti adeguati e guanti protettivi ogni volta che le mani sono a rischio. Eventuali regolazioni o operazioni di manutenzione non descritte nel presente manuale devono essere eseguite dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato con le conoscenze e le attrezzature necessarie per garantire che il lavoro venga eseguito correttamente mantenendo il livello di sicurezza originale del prodotto. Eventuali interventi eseguiti da centri assistenza o persone non autorizzate fanno decadere totalmente la garanzia e ogni obbligo e responsabilità del produttore. Mantenere tutti i dadi e le viti serrati per essere sicuri che il prodotto sia sempre in condizioni di lavoro sicure. La manutenzione ordinaria è essenziale per la sicurezza e per mantenere un livello di prestazioni elevato. Non utilizzare mai il prodotto con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite e non riparate. Utilizzare solo ricambi originali.

## SIFONE ACQUA CON FILTRO

Quando il livello dell'acqua intrappolata raggiunge il limite superiore del sifone (Fig. 1.9), drenare immediatamente tirando verso il basso il tubo metallico nella parte inferiore del sifone.

## SCARICO DEL SERBATOIO

1. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia in posizione OFF e scollegare il prodotto dalla sua fonte di alimentazione.
2. Posizionare un contenitore adatto sotto la valvola di scarico (Fig. 1.6) per raccogliere tutta l'acqua di condensa.
3. Aprire lentamente la valvola di scarico.
4. Scaricare completamente la condensa dell'acqua.
5. Chiudere la valvola di scarico.

## CAVO DI ALIMENTAZIONE

Per evitare scosse elettriche o pericolo di incendio, se il cavo di alimentazione è usurato, tagliato o danneggiato in qualsiasi modo, farlo sostituire immediatamente. I cavi di collegamento elettrico spesso subiscono danni all'isolamento. Le possibili cause sono:

1. Punzonare i punti quando i cavi di collegamento passano attraverso le fessure di finestre o porte.
2. Piegature derivanti da un fissaggio errato o dalla posa errata del cavo di collegamento.
3. Tagli risultanti dal passaggio sul cavo di collegamento.
4. Danni all'isolamento causati dall'estrazione forzata dalla presa a muro.
5. Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di collegamento elettrico difettosi non de-

vono essere utilizzati in quanto il danno all'isolamento li rende estremamente pericolosi.

## CAMBIO OLIO

### AVVERTIMENTO

Il controllo del livello e il cambio dell'olio devono essere effettuati su un terreno solido e pianeggiante. Il prodotto deve essere sempre disattivato e scollegato dalla sua fonte di alimentazione. Se il compressore era in funzione, sarà caldo e la procedura deve essere eseguita con cura e precauzioni necessarie per evitare il pericolo di ustioni.

Per controllare il livello dell'olio:

1. Guardare attraverso il vetro spia dell'olio. Il livello dell'olio dovrebbe raggiungere il punto rosso.
2. Se necessario, aggiungere una quantità di olio sufficiente attraverso il bocchettone di riempimento dell'olio per portare il livello dell'olio al punto rosso sul vetro spia dell'olio.

Per cambiare l'olio:

1. Rimuovere il tappo di sfiato dell'olio.
2. Posizionare un contenitore adatto sotto la spia dell'olio per raccogliere l'olio esausto.
3. Rimuovere il vetro spia dell'olio ruotandolo in senso antiorario.
4. Scaricare completamente l'olio.
5. Riposizionare il vetro spia dell'olio e serrare adeguatamente.
6. Aggiungere gradualmente una quantità di olio sufficiente attraverso il bocchettone di riempimento dell'olio per portare il livello dell'olio al punto rosso sul vetro spia.
7. Riposizionare il tappo sfiato olio e serrare opportunamente.

### NOTA

Se il prodotto funziona frequentemente in condizioni estremamente polverose o in altre condizioni gravose, cambiare l'olio più frequentemente.

### PULIZIA

Utilizzare una piccola spazzola morbida per pulire l'esterno del prodotto. Non utilizzare detergenti aggressivi. I detergenti per la casa che contengono oli aromatici come pino e limone e solventi possono danneggiare l'alloggiamento o il manico in plastica. Asciugare l'umidità con un panno morbido. Rimuovere polvere, sporco e residui di lavorazione con un apposito aspirapolvere se necessario.

### MAGAZZINAGGIO

Nel caso in cui il prodotto venga conservato per un tempo prolungato, utilizzare la seguente procedura di conservazione:

1. Spegner il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
2. Rimuovere tutti gli accessori e gli strumenti collegati dall'uscita dell'aria.
3. Svuotare il serbatoio, utilizzando la valvola di scarico.
4. Pulire accuratamente e ispezionare eventuali parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.

5. Lubrificare e applicare grasso, ove richiesto.
6. Conservare nella confezione originale.
7. Conservare il prodotto solo in luogo asciutto e ben ventilato.

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in ottemperanza alla normativa in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ove applicabile. Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti. Il prodotto, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuisce anche all'uso efficace delle risorse naturali.

Puoi ottenere informazioni sui punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature presso la tua amministrazione comunale, l'autorità pubblica per lo smaltimento dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o la tua azienda di smaltimento dei rifiuti.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito in conformità con le normative legali/specifiche del paese, in vigore dalla data di acquisto da parte del primo utente. Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza, non trattate in questo manuale. In caso di reclamo, inviare il prodotto, completamente assemblato, al proprio rivenditore o al centro di assistenza ufficiale.

La garanzia copre i costi di riparazione del prodotto e l'eventuale sostituzione necessaria di parti difettose in termini di materiale o fabbricazione e non si applica:

- Dove le riparazioni sono state effettuate o tentate da persone diverse dal funzionario o da un centro di riparazione autorizzato.
- Dove sono state apportate modifiche o falsificazioni del prodotto.
- Dove sono state installate parti, materiali di consumo o accessori non originali o non raccomandati.
- In caso di uso eccessivo, uso non ortodosso o qualsiasi uso non conforme al manuale dell'utente.
- In caso di scarsa manutenzione o esposizione a fattori ambientali dannosi.
- Dove sono necessarie riparazioni a causa della normale usura o di materiali di consumo, accessori, cavi di alimentazione, batterie di supporto e altri articoli correlati.
- Per piccole deviazioni dalle specifiche che non sono necessarie per il corretto funzionamento del prodotto.
- Per i danni che sono il risultato di fattori diversi dal prodotto, come calamità naturali, furto, usura durante il trasporto, danni accidentali ecc.
- Quando il prodotto viene utilizzato come articolo a noleggio.
- Se il prodotto è un articolo da esposizione, un campione o è stato fornito gratuitamente.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη τήρηση των οδηγιών που παρέχονται σχετικά με το προϊόν, μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα, σοβαρό προσωπικό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Μπορείτε να συμβάλετε στην αποφυγή ατυχημάτων γνωρίζοντας τα χειριστήρια του προϊόντος σας και τηρώντας τις διαδικασίες λειτουργίας ασφαλείας και τα σήματα ασφαλείας που σχετίζονται με αυτό. Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί από οποιοδήποτε άλλο άτομο πέρα από εσάς, παραδώστε του και αυτό το εγχειρίδιο. Οι τοπικοί νόμοι ενδέχεται να περιορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χειριστή. Εάν αντιμετωπίσετε μια κατάσταση όπου δεν είστε σίγουροι πως να προχωρήσετε, θα πρέπει να ρωτήσετε έναν ειδικό. Αποφύγετε κάθε χρήση που θεωρείτε ότι είναι πέρα από τις δυνατότητές σας - πάντα να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Επιθεωρήστε διεξοδικά ολόκληρο το χώρο εργασίας και αφαιρέστε οτιδήποτε μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου για εσάς ή να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν. Οι ακατάστατες περιοχές και πάγκοι αυξάνουν τις πιθανότητες ατυχήματος. Διατηρείτε το προϊόν μακριά από εύφλεκτα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά ή προς σε επικίνδυνα υλικά, π.χ. συσσώρευση εύφλεκτων ή εκρηκτικών προϊόντων και οποιοδήποτε άλλου αντικείμενου που θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο για το ίδιο το προϊόν καθώς και για τον χειριστή, τους παρευρισκόμενους, τα ζώα ή την ιδιοκτησία.

Κρατάτε πάντα μακριά τους παρευρισκόμενους και ζώα που θα μπορούσαν να τραυματιστούν, καθώς και αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστραφούν, κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε προσαρτήματα σε μέρη του σώματος, ζώα, ανθρώπους ή ιδιοκτησία. Έχετε υπόψη ότι ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή/και ζημιές που συμβούν σε άλλα άτομα, ζώα ή την περιουσία τους.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με υπερβολική υγρασία, σκόνη, βρωμιά, διαβρωτικούς ή εκρηκτικούς ατμούς.

Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε σταθερή και καλής ισορροπίας θέση εργασίας. Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε να εργάζεστε σε υγρό, ολισθηρό έδαφος ή σε κάθε περίπτωση σε ανώμαλο ή απότομο έδαφος που δεν εγγυάται σταθερότητα για τον χειριστή. Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα υπό καλές συνθήκες φωτισμού, όπως φως ημέρας ή επαρκές τεχνητό φως.

Προσπαθήστε να μην προκαλέσετε αναταραχή λόγω θορύβου, χρησιμοποιώντας το προϊόν μόνο σε λογικές ώρες της ημέρας.

### ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ είστε κουρα-

σμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή οποιοδήποτε φαρμάκου που μπορεί να επηρεάσει την ικανότητά σας να το χειρίζεστε.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πραγματοποιείτε πάντα οπτικό έλεγχο για τυχόν προβλήματα. Όλοι οι μοχλοί λειτουργίας του προϊόντος πρέπει να μετακινούνται εύκολα μεταξύ των θέσεων τους χωρίς να χρειάζεται πίεση. Οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και επαρκώς σφιγμένες στις θέσεις τους στο προϊόν.

Μην πιέζετε το προϊόν πέρα από τις αξιολογημένες δυνατότητές του και χρησιμοποιήστε το μόνο για τον σκοπό που έχει σχεδιαστεί.

Μην τοποθετείτε εξοπλισμό ή αξεσουάρ στο προϊόν που δεν έχουν προβλεφθεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν. Μην εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, προκειμένου να αποφύγετε βλάβη του προϊόντος ή τραυματισμό. Αποφύγετε την υπερφόρτωση του προϊόντος.

Εάν κάτι σπάσει ή συμβεί ατύχημα κατά την εργασία, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και απομακρυνέτε το για να αποφύγετε περαιτέρω ζημιές. Σε περίπτωση που έχει εισέλθει ξένο σώμα στο προϊόν, σταματήστε το αμέσως, επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιές και επιδιορθώστε το πριν ξεκινήσετε ξανά.

Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυναρμολόγηση και επισκευή, που δεν καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και εργαλεία από το προϊόν πριν και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σιγουρευτείτε πως έχετε σταματήσει το προϊόν και πως το έχετε αποσυνδέσει από την πηγή ισχύος του:

- Όταν προσαρμόζετε ή αφαιρείτε αξεσουάρ και εργαλεία.
- Όταν αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Κατά την επανατοποθέτηση, τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος.

Μην εισπνέετε σκόνη, σωματίδια, αναθυμιάσεις, καυσαέρια και αναθυμιάσεις καυσίμου που παράγονται κατά τη χρήση ή τον ανεφοδιασμό του προϊόντος.

Τα επίπεδα θορύβου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι τα μέγιστα επίπεδα για τη χρήση του προϊόντος. Η ανεπαρκής συντήρηση έχει σημαντικό αντίκτυπο στις εκπομπές κραδασμών και θορύβου. Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη πιθανής βλάβης λόγω υψηλών επιπέδων θορύβου και πίεσης από κραδασμούς. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας εάν εμφανίσετε συμπτώματα υπερβολικής έκθεσης σε κραδασμούς. Τέτοια συμπτώματα περιλαμβάνουν μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηγκίασμα, τσούξιμο, πόνο, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Συντηρήστε καλά το προϊόν, φοράτε συσκευές προστασίας ακοής, γάντια

κατά των κραδασμών και κάντε διαλείμματα ενώ εργάζεστε.

Αυτό το προϊόν ενδέχεται να παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Για να εξαληφθεί ο κίνδυνος το παρόν προϊόν να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του ιατρικού σας εμφυτεύματος, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

### ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το προϊόν κατασκευάστηκε χρησιμοποιώντας σύγχρονη τεχνολογία και σύμφωνα με αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Ακόμη και όταν εφαρμόζονται όλα τα μέτρα ασφαλείας, ενδέχεται να υπάρχουν ορισμένοι εναπομεινάντες κίνδυνοι, οι οποίοι δεν είναι ακόμη εμφανείς. Ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιεί την κοινή λογική και να λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγει τον κίνδυνο λόγω τυχόν εναπομεινάντων κινδύνων. Τέτοιοι κίνδυνοι μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται μόνο σε αυτούς: βλάβη της ακοής, κίνδυνο τραυματισμού λόγω ιπτάμενων αντικειμένων ή σωματιδίων και σωματική βλάβη λόγω παρατεταμένης χρήσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Αφήστε το αεροφυλάκιο να γεμίσει εντελώς πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Ποτέ μην μεταφέρετε τον συμπιεστή με το αεροφυλάκιο υπό πίεση.

Ελέγχετε πάντα ότι η πίεση εξόδου του συμπιεστή δεν υπερβαίνει τη μέγιστη συνιστώμενη πίεση οποιουδήποτε συνδεδεμένου εργαλείου ή εξάρτηματος.

Ποτέ μην συγκολλάτε ή κατεργάζεστε το αεροφυλάκιο. Σε περίπτωση βλάβης ή διάβρωσης, αντικαταστήστε το.

Αυτός ο συμπιεστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για παροχή αέρα για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατάλληλο και πιστοποιημένο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ματιών. Ρούχα που δεν εμποδίζουν τις κινήσεις, προστατευτικά γάντια, μάσκα για τη σκόνη, προστατευτικά αυτιών και μπότες ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες θα βοηθήσουν στην πρόληψη ή στη μείωση των τραυματισμών. Μην φοράτε ποτέ κασκόλ, κολιέ ή οποιοδήποτε κρεμαστό αξεσουάρ και ρούχα που θα μπορούσαν να πιαστούν στο προϊόν κατά τη λειτουργία του. Δέστε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με τα κινούμενα μέρη όταν βρίσκονται ακόμη σε κίνηση και βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε μακριά στιδήποτε μπορεί να παγιδευτεί στο εν λειτουργία προϊόν, όπως άκρα, χαλαρά μαλλιά και ρούχα. Μην

αγγίζετε τα κινούμενα μέρη πριν σταματήσουν τελείως. Χρησιμοποιείτε μόνο τις προκαθορισμένες χειρολαβές του προϊόντος.

Ελέγξτε για σωστή ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών ή άλλων αστοχιών που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή κινδύνου. Ένα κατεστραμμένο προστατευτικό ή άλλο τμήμα πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από τη λειτουργία του προϊόντος.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια του προϊόντος και η πρίζα, στην οποία είναι συνδεδεμένο, είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα προϊόν με βλάβη ή ένα προϊόν με κατεστραμμένα ή φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια και βύσματα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη του προϊόντος και επίσης προστατέψτε το από θερμότητα, λάδια και αιχμηρά αντικείμενα. Μην εκθέτετε το προϊόν και τα ηλεκτρικά καλώδια σε υγρές συνθήκες και μην αγγίζετε ποτέ όταν είναι βραβηγμένο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.

Χρησιμοποιήστε μια πρίζα με επαφή γείωσης. Μην έρθετε σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες ή ηλεκτρικά καλώδια, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Οι τιμές τάσης και συχνότητας της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι εντός των προδιαγραφών του προϊόντος.

Όταν το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση. Η διατομή οποιουδήποτε καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι η κατάλληλη και η σύνδεση στο δίκτυο πρέπει να προστατεύεται από την κατάλληλη ασφάλεια. Συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο για περαιτέρω οδηγίες.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ

Ορισμένα μέρη του προϊόντος κατά τη λειτουργία θερμαίνονται αρκετά ώστε να προκαλέσουν εγκαύματα και να αναφλεξούν εύφλεκτα υλικά.

Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη για να αποφύγετε εγκαύματα. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές με υψηλό κίνδυνο πυρκαγιάς. Εάν εκδηλωθεί πυρκαγιά, χρησιμοποιήστε κατάλληλο πυροσβεστήρα.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

#### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την βραχυπρόθεσμη αποθήκευση αέρα υπό πίεση.

Κάθε διαφορετική χρήση από την παραπάνω αναφερόμενη θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη, να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή/και ζημιά σε υλικά και το προϊόν.

#### ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτός ο αεροσυμπιεστής έχει σχεδιαστεί για να

συμπίεζει φυσιολογικό αέρα. Ποτέ μην τον χρησιμοποιείτε για να συμπιέσετε οποιονδήποτε άλλο είδος αερίων. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για επικίνδυνα υλικά όπως εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά και τυχόν άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το προϊόν καθώς και για τον χειριστή, παρευρισκόμενους, ζώα ή περιουσία.

Άλλα παραδείγματα μη προβλεπόμενης χρήσης μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται στη χρήση του προϊόντος:

- Χωρίς γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Με γνήσια εξαρτήματα αλλά με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με τις οδηγίες.
- Χωρίς γνήσια ανταλλακτικά.
- Με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους περί ευθύνης προϊόντος, ο κατασκευαστής του προϊόντος δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή ζημιές που προκλήθηκαν από το προϊόν που οφείλονται σε:

- Λανθασμένο χειρισμό μη σύμφωνο με τις οδηγίες χρήσης.
- Επισκευές από τρίτους και όχι από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.
- Εγκατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
- Μη προβλεπόμενη χρήση.
- Τροφοδοσία του προϊόντος όχι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Δείτε τον αντίστοιχο πίνακα, στο τέλος του εγχειριδίου.

### ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ (ΕΙΚ. 1)

1. Συμπιεστής
2. Κινητήρας
3. Ένδειξη στάθμης λαδιού
4. Αεροφιλάκιο
5. Οπίσθιος τροχός μεταφοράς
6. Βαλβίδα αποστράγγισης
7. Εμπρόσθιος τροχός μεταφοράς
8. Καλώδιο τροφοδοσίας
9. Υδατοπαγίδα με φίλτρο
10. Μετρητές πίεσης
11. Ρυθμιστής παροχής εξόδου
12. Διακόπτης ON/OFF
13. Λαβή μεταφοράς
14. Προστατευτικό ιμαντοκίνησης

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Η αποσυσκευασία και η συναρμολόγηση πρέπει να γίνονται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του προϊόντος και της συσκευασίας του και με τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν σας από την παροχή ισχύος πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση.

### ΤΡΟΧΟΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Για να τοποθετήσετε τους τροχούς μεταφοράς:

1. Εισαγάγετε τη βίδα (Εικ. 2.1) μέσα από τον τροχό (Εικ. 2.2).
  2. Τοποθετήστε το συγκρότημα τροχού και βίδας στον βραχίονα του τροχού (Εικ. 2.3).
  3. Τοποθετήστε τη ροδέλα (Εικ. 2.4) και μετά βιδώστε το παξιμάδι (Εικ. 2.5) στη βίδα από την πίσω πλευρά του βραχίονα.
  4. Ασφαλίστε το συγκρότημα τροχού στη θέση του σφίγγοντας το παξιμάδι.
- Επαναλάβετε τα παραπάνω και για τους δύο τροχούς.

### ΛΙΠΑΝΣΗ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι. Πριν από την εκκίνηση αυτού του προϊόντος, ο συμπιεστής πρέπει να γεμίσει με λάδι και το πάμα οπής εξαέρωσης λαδιού πρέπει να τοποθετηθεί στη θέση του.

Ελέγξτε τον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών για τις προδιαγραφές λαδιού.

Για για γεμίσετε το συμπιεστή με λάδι:

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδο έδαφος.
2. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (Εικ. 3.1) από το λαϊμό πλήρωσης λαδιού συμπιεστή (Εικ. 3.2).
3. Προσθέστε σταδιακά αρκετό λάδι για να φτάσετε τη στάθμη λαδιού μέχρι την κόκκινη κουκίδα στην ένδειξη στάθμης λαδιού (Εικ. 3.4).
4. Τοποθετήστε το πάμα οπής εξαέρωσης λαδιού (Εικ. 3.3) στο λαϊμό πλήρωσης λαδιού και σφίξτε κατάλληλα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε ένα χωνί για να αποφύγετε να χύσετε το λάδι και σκουπίστε τυχόν χυμένο λάδι πριν ξεκινήσετε το προϊόν.

### ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (Εικ. 4.2) στη θέση του στην κυλινδροκεφαλή του συμπιεστή (Εικ. 4.1) και σφίξτε το προσεκτικά με τα μπουλόνια .

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθετήστε το προϊόν σε καθαρή, στεγνή και καλά αεριζόμενη περιοχή και σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Το προϊόν πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον μισό μέτρο μακριά από τοίχους ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να επηρεάσει τη ροή του αέρα. Διατηρείτε καθαρά όλα τα μέρη που συλλέγουν σκόνη ή βρωμιά. Ένας καθαρός συμπιεστής λειτουργεί με χαμηλότερη θερμοκρασία και αποδοτικά. Μην τοποθετείτε κουρέλια, δοχεία ή άλλα υλικά πάνω από το συμπιεστή.

### ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας είναι πλήρως συνδεδεμένος και έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση με το σύστημα τροφοδοσίας ισχύος και τυχόν καλώδια επέκτασης που μπορεί να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς. Η τάση δικτύου πρέπει να συμπίπτει με την τάση που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου του κινητήρα. Η σύνδεση με το δίκτυο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλη

ασφάλεια και πρέπει να χρησιμοποιείται ριζα με γείωση.

### ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ο ταχυσύνδεσμος επιτρέπει τη γρήγορη σύνδεση ή αποσύνδεση ενός σωλήνα υψηλής πίεσης στην έξοδο του αεροσυμπιεστή. Μπορείτε να συνδέσετε οποιονδήποτε σωλήνα με τον αντίστοιχο τύπο και μέγεθος ταχυσυνδέσμου στον αεροσυμπιεστή εισάγοντας το άκρο του σωλήνα στον ταχυσύνδεσμο που είναι στον συμπιεστή έως ότου ασφαλισούν. Για να αποσυνδέσετε, πιέστε τον δακτύλιο στον ταχυσύνδεσμο.

Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες αέρα που έχουν αξιολογηθεί για χρήση με πίεση αέρα 145PSI (10 bar) ή υψηλότερη.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν συνδέετε ένα εργαλείο ή αξεσουάρ στο σωλήνα μέσω του οποίου διοχετεύεται αέρας από τον μηχανήμα, πρέπει οπωσδήποτε να διακόπτεται η ροή του αέρα από την έξοδο του σωλήνα αυτού. Κρατάτε σταθερά τον εύκαμπο σωλήνα στο χέρι κατά την εγκατάσταση ή την αποσύνδεση, καθώς ο αέρας υψηλής πίεσης που διαφεύγει από το αεροφυλάκιο και η δύναμη που ασκείται στον εύκαμπο σωλήνα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό ή τραυματισμό.

### ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

Η βαλβίδα αποστράγγισης (Εικ. 1.6) μπορεί να ανοίχθει για να επιτρέψει την απελευθέρωση του πεπιεσμένου αέρα και την αφαίρεση του συμπυκνώματος νερού από το αεροφυλάκιο του αεροσυμπιεστή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει και αποσυνδέσει το προϊόν από την πηγή τροφοδοσίας ισχύος του, πριν ανοίξετε τη βαλβίδα. Ανοίξτε προσεκτικά τη βαλβίδα καθώς ο αέρας υψηλής πίεσης που διαφεύγει από το αεροφυλάκιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό ή τραυματισμό.

### ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η βαλβίδα ασφαλείας μειώνει αυτόματα την πίεση από το αεροφυλάκιο σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης. Συνήθως βρίσκεται στο πίσω μέρος του ρυθμιστή πίεσης. Η βαλβίδα ασφαλείας είναι προρυθμισμένη από το εργοστάσιο. Περιοδικά τραβήξτε το δακτύλιο στο άκρο της βαλβίδας ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Εάν παρατηρηθεί κάποια ανωμαλία σχετικά με τη λειτουργία της βαλβίδας ασφαλείας, συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει και αποσυνδέσει το προϊόν από την πηγή τροφοδοσίας ισχύος του, πριν ανοίξετε τη βαλβίδα. Ανοίξτε προσεκτικά τη βαλβίδα καθώς ο αέρας υψηλής πίεσης που διαφεύγει από το αεροφυλάκιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό ή τραυματισμό.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF

Ο κόκκινος διακόπτης (Εικ. 1.12) ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον αεροσυμπιεστή. Όταν ο διακόπτης είναι τραβηγμένος προς τα επάνω ή γυρισμένος στην θέση "ON", ο συμπιεστής είναι ενεργοποιημένος. Όταν ο διακόπτης είναι πατημένος προς τα κάτω ή γυρισμένος στην θέση "OFF", ο συμπιεστής απενεργοποιείται.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία ισχύος του.

### ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΞΕΘΩΟΥ

Ο ρυθμιστής αέρα (Εικ. 1.11) ελέγχει την πίεση του παρεχόμενου αέρα. Τραβήξτε προς τα πάνω τον κυκλικό διακόπτη ρύθμισης πίεσης και περιστρέψτε τον ρυθμιστή αέρα δεξιόστροφα για να αυξήσετε ή αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση του αέρα. Αφού ρυθμίσετε την απαιτούμενη στάθμη πίεσης, πατήστε το διακόπτη ρύθμισης προς τα κάτω για να κλειδώσει.

Ο αεροσυμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μια ποικιλία εργαλείων όπως ψεκαστήρες, εργαλεία αέρα, πιστόλια γράσου και για φούσκωμα ελαστικών και μπάλας. Η σωστή ρύθμιση της πίεσης του αέρα είναι απαραίτητη για όλες αυτές τις λειτουργίες. Ανατρέξτε στις προδιαγραφές πίεσης αέρα που παρέχονται με το εργαλείο που χρησιμοποιείτε.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην αυξάνετε την πίεση του αέρα που παρέχει ο συμπιεστής πάνω από τη μέγιστη ικανότητα πίεσης αέρα της συνδεδεμένης συσκευής για να αποφύγετε ζημιά στο προϊόν ή τον κίνδυνο έκρηξης που προκαλεί τραυματισμό ή θάνατο.

### ΜΕΤΡΗΤΕΣ ΠΙΕΣΗΣ

Οι διπλοί μετρητές πίεσης (Εικ. 1.10) υποδεικνύουν την πίεση του αέρα στο αεροφυλάκιο και την πίεση του αέρα που παρέχεται μέσω της εξόδου αέρα.

### ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Ο κινητήρας αυτού του προϊόντος είναι εξοπλισμένος με θερμική προστασία υπερφόρτωσης, που βρίσκεται στο πάνω μέρος του κινητήρα. Όταν ενεργοποιηθεί η προστασία, ο κινητήρας σταματά και ο διακόπτης θερμικής προστασίας σηκώνεται προς τα πάνω. Για να το επανεκκινήσετε το προϊόν, βάλτε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και, στη συνέχεια, πιέστε τον διακόπτη θερμικής προστασίας προς τα κάτω στην αρχική του θέση. Εάν η προστασία θερμικής υπερφόρτωσης συνεχίζει να ενεργοποιείται, είναι σημάδι υπερφόρτωσης ή βλάβης και πρέπει να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για περαιτέρω έλεγχο.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Δείτε τον αντίστοιχο πίνακα, στο τέλος του εγχειριδίου.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ****MAINTENANCE SCHEDULE**

Εργασία		Συχνότητα	Πριν από κάθε χρήση	Μετά τις πρώτες 8 ώρες χρήσης	Κάθε 100 ώρες χρήσης ή κάθε μήνα	Κάθε 300 ώρες χρήσης ή κάθε 3 μήνες	Κάθε 600 ώρες χρήσης ή κάθε 6 μήνες
	Οπτικός έλεγχος		✓				
	Σφίξιμο βίδες					✓*	
	Καθαρισμός		✓				
	Έλεγχος-Συμπλήρωμα		✓				
	Αντικατάσταση			✓		✓	
	Έλεγχος-Σφίξιμο			✓*		✓*	
	Οπτικός έλεγχος		✓				
	Διόρθωση τάνυσης			✓*		✓*	
	Καθαρισμός		✓	✓			
	Αντικατάσταση						✓
	Καθαρισμός				✓		
	Έλεγχος-Σφίξιμο					✓*	
	Αποστράγγιση		✓				

\* Αυτές οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ποτέ μην κάνετε συντήρηση ή καθαρισμό με τη μονάδα σε λειτουργία. Να εργάζεστε πάντα σε κρύα μονάδα. Πριν καθαρίσετε ή κάνετε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ισχύος του και διαβάστε τις σχετικές οδηγίες. Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα και προστατευτικά γάντια όποτε τα χέρια σας κινδυνεύουν. Οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή εργασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από τον αντιπρόσωπό σας ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο

σέρβις με τις απαραίτητες γνώσεις και εξοπλισμό για να διασφαλιστεί ότι η εργασία εκτελείται σωστά διατηρώντας το αρχικό επίπεδο ασφαλείας του προϊόν. Οποιοσδήποτε εργασίες εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή άτομα θα ακυρώσουν εντελώς την εγγύηση και όλες τις υποχρεώσεις και ευθύνες του κατασκευαστή. Κρατήστε όλα τα παζιμάδια και τις βίδες σφικτά για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πάντα σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας. Η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφάλεια και τη διατήρηση ενός επιπέδου υψηλών επιδόσεων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και να μην επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

**ΥΔΑΤΟΠΑΓΙΔΑ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ**

Όταν η στάθμη του παγιδευμένου νερού φτάσει στο ανώτατο όριο της υδατοπαγίδας (Εικ. 1.9), αποστραγγίστε αμέσως τραβώντας προς τα κάτω τον μεταλλικό σωλήνα στο κάτω μέρος της υδατοπαγίδας.

**ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΦΥΛΑΚΙΟΥ**

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση OFF και αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ισχύος του.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την βαλβίδα αποστράγγισης (Εικ. 1.6) για να συλλέξετε όλο το συμπύκνωμα νερού.
3. Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα αποστράγγισης.
4. Στραγγίστε πλήρως το συμπύκνωμα νερού.
5. Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης.

**ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ**

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιάς, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή κομμένο ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο, αντικαταστήστε το αμέσως. Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά παθαίνουν ζημιά μόνωσης. Πιθανές αιτίες είναι:

1. Διάρθρωση όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσω κενών σε παράθυρα ή πόρτες.
  2. Τσάκισμα από περιστροφή που προκύπτει από εσφαλμένη σύνδεση ή τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης.
  3. Κοψίματα που προκύπτουν όταν το καλώδιο σύνδεσης πατηθεί.
  4. Ζημιά μόνωσης που προκύπτει από την βίαιη έξοδο του βύσματος από την πρίζα.
  5. Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.
- Τέτοια ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς η ζημιά μόνωσης τα καθιστά εξαιρετικά επικίνδυνα.

**ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο έλεγχος της στάθμης και η αλλαγή του λαδιού πρέπει να γίνονται σε στερεά και επίπεδη επιφάνεια. Το μηχάνημα πρέπει να είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πηγή ισχύος του καθόλη τη διάρκεια. Εάν ο συμπίεστής ήταν σε λειτουργία, θα είναι ζεστός και η διαδικασία

θα πρέπει να γίνεται με προσοχή και τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εγκαύματος.

Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού:

1. Κοιτάξετε μέσα από τη γυάλινη ένδειξη στάθμης λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να φτάνει την κόκκινη κουκκίδα.
2. Εάν απαιτείται, συμπληρώστε αρκετό λάδι μέσα από το λαιμό πλήρωσης για να φέρετε τη στάθμη του στο επίπεδο της κόκκινης κουκκίδας.

Για να αλλάξετε το λάδι:

1. Αφαιρέστε το πώμα οπής εξαέρωσης λαδιού.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την γυάλινη ένδειξη στάθμης λαδιού για να μαζέψετε το χρησιμοποιούμενο λάδι.
3. Αφαιρέστε τη γυάλινη ένδειξη στάθμης λαδιού γυρίζοντάς την αριστερόστροφα.
4. Στραγγίστε πλήρως το λάδι.
5. Επανατοποθετήστε τη γυάλινη ένδειξη στάθμης λαδιού και σφίξτε επαρκώς.
6. Σταδιακά προσθέστε αρκετό λάδι μέσω του λαιμού πλήρωσης λαδιού για να φέρετε τη στάθμη του στο επίπεδο της κόκκινης κουκκίδας στη γυάλινη ένδειξη στάθμης λαδιού.
7. Επανατοποθετήστε το πώμα οπής εξαέρωσης λαδιού και σφίξτε επαρκώς.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το προϊόν λειτουργεί συχνά υπό συνθήκες αυξημένης σκόνης ή άλλες δυσμενείς συνθήκες, αλλάξτε το λάδι πιο συχνά.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μια μικρή μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε το εξωτερικό του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά. Τα οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αρωματικά έλαια όπως πεύκο και λεμόνι και διαλυτές μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Σκουπίστε τυχόν υγρασία με ένα μαλακό πανί. Αφαιρέστε σκόνη, βρωμιά και κατάλοιπα κατεργασίας με κατάλληλη σκούπα αναρρόφησης αν είναι απαραίτητο.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σε περίπτωση που το προϊόν θα αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία αποθήκευσης:

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας του.
2. Αφαιρέστε όλα τα συνδεδεμένα αξεσουάρ και εργαλεία από την έξοδο αέρα.
3. Αποστραγγίστε το αεροφύλακιο, χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα αποστράγγισης.
4. Καθαρίστε σχολαστικά και ελέγξτε για τυχόν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν ζημιά και σφίξτε τις χαλαρές βίδες, τα ναξιμάδια ή τους κοχλίες.
5. Λιπάνετε και εφαρμόστε γράσο, όπου απαιτείται.
6. Αποθηκεύστε στην εργοστασιακή συσκευασία.
7. Αποθηκεύστε το προϊόν μόνο σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίματα σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία που αφορά σε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού όπου εφαρμόζεται. Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε ως απόβλητα. Το προϊόν, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε επίσης στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής απορριμμάτων από το δήμο σας, τη δημόσια αρχή διάθεσης απορριμμάτων, έναν εξουσιοδοτημένο φορέα για τη διάθεση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή την εταιρεία διάθεσης αποβλήτων.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυναρμολόγηση και σέρβις, που δεν καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλτε το προϊόν, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις.

Η εγγύηση καλύπτει το κόστος επισκευής του προϊόντος και τυχόν απαιτούμενης αντικατάστασης μερών που είναι ελαττωματικά ως προς το υλικό ή την κατασκευή και δεν ισχύει:

- Όπου έχουν γίνει ή επιχειρηθεί επισκευές από άτομα άλλα, εκτός του επίσημου ή ενός εξουσιοδοτημένου επισκευαστικού κέντρου.
- Όπου έχουν γίνει τροποποιήσεις ή παραποιήσεις του προϊόντος.
- Όπου έχουν τοποθετηθεί μη γνήσια ή μη συνιστώμενα ανταλλακτικά, αναλώσιμα ή αξεσουάρ.
- Σε περίπτωση χρήσης υπερβολικής, ανορθόδοξης ή μη σύμφωνης με το εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης ή έκθεσης σε επιβλαβείς περιβαλλοντικούς παράγοντες.
- Όπου απαιτούνται επισκευές λόγω φυσιολογικής φθοράς ή σε αναλώσιμα, αξεσουάρ, καλώδια τροφοδοσίας, ποστηρικτικές μπαταρίες και άλλα συναφή είδη.
- Πα μικρές αποκλίσεις από τις προδιαγραφές που δεν είναι απαραίτητες για την ορθή λειτουργία του προϊόντος.
- Πα ζημιές που είναι αποτέλεσμα παραγόντων διαφορετικών από το προϊόν, όπως φυσικές καταστροφές, κλοπή, φθορά κατά τη μεταφορά, τυχαία ζημιά κτλ.
- Όπου το προϊόν χρησιμοποιείται ως αντικείμενο ενοικίασης.
- Όπου το προϊόν είναι εκθεσιακό, δείγμα ή δωρεάν παροχή.



## SRPSKI

### OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i razumejte ovo uputstvo pre rada proizvoda. Nepoštovanje uputstava navedenih u vezi sa proizvodom može rezultirati nesrećom, ozbiljnim ličnim povredama i oštećenjem imovine. Možete da sprečite nezgode tako što ćete biti upoznati sa kontrolama proizvoda i tako što ćete poštovati bezbednosne operativne procedure i bezbednosne znakove vezane za njega. Ako ovaj proizvod treba da koristi bilo koja druga osoba osim vas samih, molimo vas da prenesete i ovaj priručnik. Lokalni zakoni mogu da ograniče minimalnu starosnu granicu operatera.

Ako naiđete na situaciju u kojoj ste nesigurni kako da nastavite trebalo bi da pitate stručnjaka. Izbegavajte svu upotrebu za koju smatrate da je van vaše mogućnosti - uvek koristite zdrav razum.

### OPASNOSTI U RADNOJ OBLASTI

Detaljno pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve što bi moglo da vam bude opasan izvor ili da nanese štetu proizvodu. Zakrčena područja i klupe povećavaju šanse za nesreću. Držite proizvod dalje od zapaljivih materijala. Nikada ne koristite proizvod blizu ili prema opasnim materijama, npr. akumulaciju upalnih ili eksplozivnih proizvoda i bilo koji drugi predmet koji bi mogao biti opasan po sam proizvod kao i operatera, prolaznike, životinje ili imovinu.

Uvek držite podalje prolaznike i životinje koje bi mogle biti povređene, kao i predmete koji mogu biti oštećeni, dok upravljate proizvodom. Nikada ne koristite proizvod ili bilo kakve priloge prema bilo kojim delovima tela, životinjama, ljudima ili imovini. Imajte na umu da je operater odgovoran za nezgode i/ili štetu koja se desila drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini.

Nemojte koristiti proizvod u sredinama sa prekomernom vlagom, prašinom, prljavštinom, korozivnim ili eksplozivnim isparenjama.

Ne preteruj. Zauzmu čvrstu i dobro izbalansiranu poziciju. Gde je to moguće, izbegavajte rad na vlažnom, klizavom terenu ili u svakom slučaju na neravnomernom ili strmom terenu koji operateru ne garantuje stabilnost. Koristite proizvod uvek pod dobrim uslovima osvetljenja kao što su dnevna svetlost ili adekvatno veštačko svetlo.

Potrudite se da ne izazivate nikakve smetnje u buci, koristeći ovaj proizvod samo u razumno doba dana.

### BEZBEDAN RAD

Nemojte koristiti proizvod dok ste umorni ili pod uticajem lekova, alkohola ili bilo kojih lekova koji mogu uticati na vašu sposobnost da ga operišete. Pre operacije proizvod uvek izvrši vizuelnu proveru da li postoje mogući problemi. Sve operativne poluge proizvoda moraju lako da se kreću sa jedne pozicije na drugu i ne sme im biti potrebno forsiranje. Ručne mreže i uređaji za zaštitu moraju biti čisti i suvi kao i bezbedno pričvršćivanje za proizvod. Ne forsirate proizvod izvan njegovih ocenjenih mo-

gućnosti i koristite ga samo u svrhu u koju je dizajniran.

Nemojte montirati opremu ili pribor na proizvod koji proizvođač nije predvideo ili odobrio. Nikada ne pokušavajte da izmenite proizvod. Neovlašćene izmene ili pribor mogu rezultirati ozbiljnim ličnim povredama ili smrću operatera ili drugih osoba. Uverite se da uvek koristite ispravnu alatku za svaki posao da biste izbegli otkazivanje ili povredu proizvoda. Izbegavajte preopterećenje proizvoda.

Ako se nešto pokvari ili dođe do nezgode tokom rada, odmah deaktivirajte proizvod i udaljite ga kako biste sprečili dalja oštećenja. U slučaju da je strano telo ušlo u proizvod, odmah ga zaustavite, pregledajte da li ima oštećenja i popravite ga pre nego što ponovo počnete.

Posavetujte se sa ovlašćenim dilerom za rastav i uslugu, koja nije obuhvaćena ovim uputstvom.

Uklonite sve ključeve i ključeve iz proizvoda pre i tokom rada.

Uverite se da ste zaustavili proizvod i isključite ga iz njegovog izvora napajanja:

- Prilikom montaže ili uklanjanja pribora i alata.
- Kad god proizvod ostavite bez nadzora.
- Tokom čišćenja ili održavanja.
- Tokom repozicioniranja, transporta ili skladištenja proizvoda.

Ne udišite prašinu, čestice, isparenja, izduvne gasove i isparenja goriva proizvedena tokom rada ili dopune goriva proizvoda.

Nivoi buke prikazani u ovom uputstvu su maksimalni nivoi za upotrebu proizvoda. Nedovoljno održavanje ima značajan uticaj na vibracije i emisiju buke. Shodno tome, neophodno je preduzeti preventivne korake kako bi se eliminisala moguća oštećenja usled visokog nivoa buke i stresa od vibracija. Obratite se svom lekaru ako osećate simptome preteranog izloženosti vibracijama. Takvi simptomi uključuju utrnulost, gubitak osećaja, tingovanje, zakucavanje, bol, gubitak snage, promene boje kože ili kondicije. Dobro održavajte proizvod, nosite uređaje za zaštitu ušiju, rukavice protiv vibracija i napravite pauze dok radite.

Ovaj proizvod može da proizvede elektromagnetno polje tokom svog rada. Da bi se otklonio rizik da ovaj proizvod ometa aktivne ili pasivne medicinske implantate, osobe sa medicinskim implantatima moraju da se konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata, pre nego što operišu ovaj proizvod.

### PREOSTALE OPASNOSTI

Proizvod je napravljen korišćenjem savremene tehnologije i u skladu sa priznatim bezbednosnim pravilima. Čak i kada su preduzete sve bezbednosne mere, neke preostale opasnosti, koje još uvek nisu evidentne, mogu biti prisutne. Operater treba da koristi zdrav razum i preduzme neophodne mere predostrožnosti kako bi izbegao rizik zbog preostalih opasnosti. Takvi rizici mogu da uključuju, ali nisu ograničeni na: oštećenje sluha, rizik od povreda usled letećih objekata ili čestica i fizičke štete usled produžene upotrebe.

## KATEGORIJA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Dozvolite rezervoaru da se potpuno popuni pre upotrebe proizvoda.

Nikad ne transportuj kompresor sa pritiskom na rezervoar.

Uvek proverite da li pritisak utičnice kompresora ne premašuje maksimalni preporučeni pritisak bilo koje priložene alatke ili pribora.

Nikad ne zavari ili maļini rezervoar. U slučaju kvarova ili korozije, zamenite ga.

Ovaj kompresor se ne sme koristiti za snabdevanje vazduhom za ljudsku potrošnju.

### ZAŠTITNA OPREMA

Uverite se da prilikom rada proizvoda koristite odgovarajuću i sertifikovanu ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosi zaštitne naočare za oči. Odeća koja ne sputava pokrete, zaštitne rukavice, masku za prašinu, zaštitu ušiju i sigurnosne čizme sa neklizalim đonom pomoći će u sprečavanju ili smanjenju povreda. Nikada ne nosite šalove, ogrlice ili bilo koji viseći pribor i odeću koja bi mogla da se uhvati u proizvod tokom njegovog rada. Vehi kosu ako je dugaika.

### OPASNOSTI POKRETNIH DELOVA

Pokretni delovi mogu izazvati ozbiljne povrede. Izbegavajte kontakte sa takvim delovima kada su još uvek u pokretu i potrudite se da sve što bi moglo da bude zarobljeno u operativnom proizvodu, kao što su ekstremiteti, puštena kosa i odeća, držite podalje. Ne dirajte pokretne delove pre nego što dođu u potpunom zaustavljanju. Koristite samo navedene regulatore na proizvodu.

Proverite da li postoji ispravno poravnavanje delova za premeštanje ili drugih otkazivanja koja mogu biti izvor opasnosti. Oštećeni čuvar ili drugi deo treba da bude zamenjen ovlašćenim servisnim centrom pre nego što upravlja proizvodom.

### OPASNOSTI PO STRUJU

Uverite se da su električni kablovi proizvoda i glavni utikač, sa kojima je povezan, u dobrom stanju i da se ne nose. Nikada ne koristite oštećeni proizvod ili proizvod sa oštećenim ili istrošenim električnim kablovima i utikačima. Vodite računa da električni kabl ne dođe u kontakt sa toplim delovima proizvoda i takođe ga zaštitite od toplote, ulja i oštih predmeta. Ne izlažite proizvod i električne kablove vlažnim uslovima i nikada ne dirajte kada su vlažni. Nemojte koristiti kabl da biste izvukli utikač iz utičnice.

Koristite utičnicu sa zemaljom. Nemojte dolaziti u kontakt sa prizemljenim površinama ili električnim kablovima, kako biste izbegli rizik od električnog šoka.

Ocene napona i frekvencije snabdevanja električnom energijom moraju biti u okviru specifikacija proizvoda.

Kada proizvod treba da se koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove namenjene za korišćenje na otvorenom. Presek bilo kog produžnog kabla mora biti odgovarajuće veličine i glavna veza mora biti zaštićena odgovarajućim osigurači-

ma. Posavetujte se sa kvalifikovanim električarem za dalja uputstva.

### OPASNOSTI OD POŽARA I OPEKOTINA

Neki delovi proizvoda se zagreju dovoljno tokom operacije da izazovu opekotine i zapale zapaljive materijale.

Ne dirajte vrele delove kako biste izbegli da se opečete. Ostavite proizvod da se ohladi pre nego što ga uskladištite.

Nemojte koristiti proizvod u oblastima sa visokim rizikom od požara. Ako dođe do požara, koristite odgovarajući protivpožarni aparat.

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

#### NAMENJENA UPOTREBA

Ovaj proizvod je dizajniran i proizveden za kratkoročno skladištenje vazduha visokog pritiska.

Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore pomenute može biti opasna, naškoditi ljudima i/ili oštetiti stvari i sam proizvod.

#### NEPRAVILNA UPOTREBA

Ovaj kompresor za vazduh je dizajniran da komprimuje normalan vazduh. Nikada ga ne koristite za komprimovanje bilo koje druge vrste gasova. Proizvod se ne sme koristiti za opasne materije, npr. akumulaciju upalnih ili eksplozivnih materija i bilo koji drugi predmet koji bi mogao biti opasan po sam proizvod kao i operater, prolaznici, životinje ili imovina.

Drugi primeri nepravilne upotrebe mogu da uključuju, ali nisu ograničeni na rad proizvoda:

- Bez originalnog pribora koji je obezbedio proizvođač.
- Sa originalnim priborom, ali na neki način ne u skladu sa uputstvima.
- Bez originalnih rezervnih delova.
- Sa neovlašćenim izmenama.

#### NOTA

Prema važećim zakonima o odgovornosti proizvođača, proizvođač proizvoda ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu usled proizvoda do koje dolazi usled:

- Nepravilno rukovanje nije u skladu sa uputstvima za rad.
- Popravke od strane trećih lica, a ne od strane ovlašćenih servisnih tehničara.
- Instalacija ne-originalnih rezervnih delova.
- Nemušta upotreba.
- Napajanje proizvoda nije u skladu sa njegovim specifikacijama.

#### TEHNIČKI PODACI

Pogledajte odgovarajući sto na kraju ovog priročnika.

#### IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Kompresor
2. Motor
3. Staklo za vid ulja
4. Tenk
5. Zadnji transportni točak
6. Ventil za odvod

7. Prednji transportni točak
8. Kabl za napajanje
9. Zamka za vodu sa filterom
10. Merači pritiska
11. Outlet regulator
12. PREKIDAČ ZA ON/OFF
13. Regulator transporta
14. Čuvar kaiša

## PRIPREMA

Raspakivanje i dovršavanje montaže treba uraditi na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno prostora za premeštanje proizvoda i njegove ambalaže, uvek koristeći odgovarajuću opremu.

## UPOZORENJE

Uvek isključite proizvod iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja.

## TRANSPORTNI TOČKOVI

Da biste instalirali transportne točkove:

1. Ubacite šraf (Sl. 2.1) kroz točak (Sl. 2.2).
2. Ubacite točak i sklop šrafa kroz celu zagradu točka (Sl. 2.3).
3. Ubacite veću (Sl. 2.4) i zatim šraf u lešnik (Sl. 2.5) ručno na šraf sa zadnje strane zagrade.
4. Obezbedite montažu točkova tako što ćete zategnuti orah.

Ponovite gore navedeno za oba točka.

## PODMAZIVANJE

### UPOZORENJE

Proizvod se isporučuje bez ulja. Pre pokretanja ovog proizvoda kompresor mora biti ispunjen uljem i kapa za disanje ulja mora biti postavljena na poziciju.

Proverite da li u tabeli tehničkih podataka ima specifikacija ulja.

Da biste kompresor napunili uljem:

1. Postavite proizvod na nivo.
2. Uklonite kapu za filer ulja (Sl. 3.1) sa vrata kompresora ulja (Sl. 3.2).
3. Postepeno dodajte dovoljno ulja da nivo ulja dovede do oznake crvene tačka na ulju vidokrug (Sl. 3.4).
4. Ubacite kapu za disanje ulja (Sl. 3.3) u vrat filera ulja i zategnite na odgovarajući način.

### UPOZORENJE

Koristite levak kako biste izbegli prosipanje ulja i obrisali bilo koje prosuto ulje pre pokretanja proizvoda.

## FILTER VAZDUHA

Postavite filter vazduha (Sl. 4.2) na poziciju na kompresor cilindru glave (Sl. 4.1) i pažljivo ga bezbedno zategnite šrafovima.

## POLOŽAJ

Stavite proizvod u čistu, suhu i dobro provetrenu površinu i na stabilnu i nivonu površinu. Kompresor bi trebalo da se nalazi najmanje pola metra dalje od zidova ili bilo kog drugog objekta koji bi ometao protok vazduha. Neka svi delovi koji skupljaju prašinu ili prljavštinu budu čisti. Čist kompresor radi hladnije i efikasnije. Nemojte staviti krpu,

kontejnere ili druge materijale na vrh kompresora.

## MOTOR

Instalirani elektromotor je potpuno ožičen i spreman za rad. Veza sa sistemom napajanja i svim produžnim kablovima koji se mogu koristiti moraju biti u skladu sa lokalnim propisima. Glavni napon mora da se poklopi sa naponom navedenim na motornoj ploči za ocenjivanje. Veza sa glavnim računarima mora biti zaštićena odgovarajućim osiguračima i mora se koristiti samo utičnica sa pravilno instaliranim zemljanim kontaktom.

## PRIBOR

Brzi opseg za puštanje u rad omogućava brzu vezu ili prekid veze creva visokog pritiska na utičnici kompresora za vazduh. Svako crevo možete povezati sa odgovarajućim tipom i veličinom brzog spajanja sa kompresorom za vazduh tako što ćete ubaciti kraj creva u brzi par na kompresoru dok se ne zaključaju. Da biste prekinuli vezu, pritisnite prsten na paru.

Koristite samo vazdušna creva ocenjena za upotrebu sa 145PSI (10 bar) vazdušnim pritiskom ili većim.

## UPOZORENJE

Prilikom povezivanja alata ili pribora sa crevom koje kompresor snabdeva kompresorom, prekid protoka vazduha iz creva je obavezan. Čvrsto uhvatite crevo u ruci prilikom ugradnje ili prekidanja veze, jer vazduh visokog pritiska koji beži iz rezervoara i sila koja se primenjuje na crevu može da ošteti opremu ili izazove povrede.

## ODVODNI VENTIL

Ventil za odvod rezervoara (Sl. 1.6) može se otvoriti kako bi se omogućilo da se komprimovani vazduh oslobodi i isušni vodeni koncerat iz rezervoara kompresora za vazduh.

## UPOZORENJE

Uverite se da ste zaustavili i isključili proizvod iz njegovog izvora napajanja, pre nego što otvorite ventil. Pažljivo otvorite ventil jer vazduh visokog pritiska koji beži iz rezervoara može oštetiti opremu ili izazvati povrede.

## SIGURNOSNI VENTIL

Sigurnosni ventil automatski oslobađa pritisak tenka u slučaju nagomilavanja prekomernog pritiska. Obično se nalazi na zadnjem delu regulatora pritiska. Sigurnosni ventil je unapred određen od strane fabrike. Povremeno povlačite prsten na sigurnosnom ventilu kako biste proverili da li radi kako treba. Ako se primeti bilo kakva abnormalnost u vezi sa radom sigurnosnog ventila, posavetujte se sa lokalnim ovlašćenim servisnim centrom.

## UPOZORENJE

Uverite se da ste zaustavili i isključili proizvod iz njegovog izvora napajanja, pre nego što otvorite ventil. Pažljivo otvorite ventil jer vazduh visokog pritiska koji beži iz rezervoara može oštetiti opremu ili izazvati povrede.

## OPERACIJA

### PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Prekidač za crvenu kvaku (Sl. 1.12) uključuje i isključuje kompresor za vazduh. Kada se prekidač povuče ili okrene na poziciju "ON", kompresor je uključen. Kada je prekidač gurnut nadole ili na poziciju "OFF", kompresor je isključen.

#### NOTA

Uvek se уверite da je prekidač u poziciji "OFF" pre povezivanja proizvoda sa napajanjem.

### IZLANZI REGULATOR

Regulator vazduha (Sl. 1.11) kontroliše pritisak snabdevene vazduha. Izvucite pritisak koji reguliše kvaku i okrenite regulator vazduha u smeru kretanja kazaljki na satu kako biste povećali ili u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu kako biste smanjili vazdušni pritisak. Nakon prilagođavanja na zahtevani nivo pritiska pritisnite regulisanu kvaku nadole da biste se zaključali. Kompresor za vazduh može da se koristi sa mnoštvom alata kao što su raspršivači, vazdušni alati, masni pištolji i za inflaciju guma & lopti. Pravilno podešavanje vazdušnog pritiska je od suštinskog značaja za sve ove funkcije. Pogledajte specifikacije vazdušnog pritiska koje ste dali alatki koju koristite.

### UPOZORENJE

Nikada ne povećavajte vazdušni pritisak koji isporučuje kompresor iznad maksimalne mogućnosti vazdušnog pritiska priključenog uređaja kako bi se izbeglo oštećenje proizvoda ili rizik od eksplozije koja izaziva povrede ili smrt.

### MERAČI PRITISKA

Gaze dvostrukog pritiska (Sl. 1.10) ukazuju na vazdušni pritisak u rezervoaru i vazdušni pritisak ispuštenog vazduha kroz vazdušnu utičnicu.

### ZAŠTITA OD TOPLOTNOG PREOPTEREĆENJA

Motor ovog proizvoda opremljen je termalnom zaštitom preopterećenja, koja se nalazi na vrhu motora. Kada se aktivira zaštita motor se zaustavlja i iskače prekidač za zaštitu od preopterećenja. Da biste ponovo pokrenuli proizvod, stavite PREKIDAČ ON/OFF u poziciju OFF, a zatim pritisnite prekidač za toplotnu zaštitu na prvobitnu poziciju. Ukoliko zaštita preopterećenja toplotnom energijom nastavi da deluje, to je znak preopterećenja ili oštećenja i vaš ovlašćeni diler ili ovlašćeni servisni centar mora biti kontaktiran radi dalje inspekcije.

### REŠAVANJA PROBLEMA

Pogledajte odgovarajući sto na kraju ovog priručnika.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

### RASPORED ODRŽAVANJA

Stavke		Frekvenciju				
		Pre svake upotrebe	Nakon prvih 8 sati rada	Svakih 100hr operacije ili svakog meseca	Svakih 300hr operacije ili svaka 3 meseca	Svakih 600hr operacije ili svakih 6 meseci
Kompletna jedinica	Vizuelna inspekcija	✓				
	Zategnite šrafove				✓*	
	Ilist	✓				
Ulje kompresora	Provera - dopuna	✓				
	Zameni		✓		✓	
Šrafovi cilindarske glave	Provera - zategnite		✓*		✓*	
Pojas	Vizuelna inspekcija	✓				
	Podešavanje napetosti		✓*		✓*	
Filter vazduha	Ilist		✓	✓		
	Zameni					✓
Uljani disač	Ilist			✓		
Električne veze	Provera - zategnite				✓*	
Kondenzacija vode	Odvod	✓				
* Ove operacije moraju da završe samo kvalifikovani tehničari						

### UPOZORENJE

Nikada ne radite održavanje ili čišćenje sa pokrenutom jedinicom. Uvek radi na kul jedinici. Pre čišćenja ili obavljanja radova na održavanju, isključite proizvod iz njegovog izvora napajanja i pročitajte relevantna uputstva. Uvek nosite odgovarajuću odeću i zaštitne rukavice kad god su vam ruke u opasnosti. Sve korekcije ili operacije održavanja koje nisu opisane u ovom uputstvu moraju da izvrše vaš diler ili ovlašćeni servisni centar sa potrebnim znanjem i opremom kako bi se osiguralo ispravno održavanje prvobitnog nivoa bezbednosti proizvoda. Sve operacije koje obavljaju neovlašćeni servisni centri ili lica potpuno će poništiti garanciju i sve obaveze i odgovornosti proizvođača. Držite sve oraha i šrafove čvrsto da biste bili sigurni da je proizvod uvek u bezbednom radnom stanju. Rutinsko održavanje je od suštin-

skog značaja za bezbednost i održavanje visokog nivoa performansi. Nikada ne koristite proizvod sa istrošenim ili oštećenim delovima. Neispravni ili istrošeni delovi uvek moraju biti zamenjeni, a ne popravljani. Koristite samo originalne rezervne delove.

### ZAMKA ZA VODU SA FILTEROM

Kada zarobljeni nivo vode dostigne gornju granicu zamke za vodu (Sl. 1.9), odmah se ocedite tako što ćete spustiti metalnu cev na dno vodene zamke.

### ISUŠUJE REZERVOAR

1. Uverite se da je PREKIDAČ ON/OFF u poziciji OFF i prekinite vezu proizvoda sa izvorom napajanja.
2. Postavite odgovarajuću posudu ispod ventila za odvod (Sl. 1.6) da biste uhvatili svu kondenzaciju vode.
3. Polako otvorite ventil za isušivanje.
4. Potpuno isušiti kondenzaciju vode.
5. Zatvori ventil za odvod.

### KABL ZA NAPAJANJE

Da biste izbegli opasnost od šoka ili požara, ako je kabl za napajanje istrošen ili isečen, ili oštećen na bilo koji način, odmah ga zamenite. Kablovi za električnu vezu često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Tačke udara kada se kablovi za povezivanje protiče kroz prozor ili praznine na vratima.
2. Kinks je rezultat neispravnog priloga ili polaganja kabela za povezivanje.
3. Rezovi nastali prelamanjem kabela za povezivanje.
4. Oštećenje izolacije je posledica nasilnog izvlačenja iz zidne utičnice.
5. Pukotine kroz starenje izolacije.

Takvi neispravni kablovi za električno povezivanje ne smeju da se koriste jer ih oštećenje izolacije čini izuzetno opasnim.

### PROMENA ULJA

#### UPOZORENJE

Proveru nivoa i promenu ulja treba obaviti na čvrstom i nivou tla. Proizvod mora biti deaktiviran i isključen iz njegovog izvora energije sve vreme. Da je kompresor radio, biće vruće i procedura bi trebalo da se obavi sa negom i neophodnim merama predostrožnosti kako bi se izbegla opasnost od opekotina.

Da biste proverili nivo ulja:

1. Pogledaj kroz staklo za vid ulja. Nivo ulja bi trebalo da dostigne crvenu tačku.
2. Ako je potrebno, dodajte dovoljno ulja kroz vrat od uljanog filera da bi nivo ulja bio do crvene tačka na ulju.

Da biste promenili ulje:

1. Uklonite kapu za disanje ulja.
2. Postavite odgovarajuću posudu ispod uljanog vida da biste uhvatili iskorišćeno ulje.
3. Uklonite staklo za vid ulja tako što ćete ga okrenuti u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
4. Potpuno iscedite ulje.
5. Repozicioniši staklo za vid ulja i zategni na od-

govarajući način.

6. Postepeno dodajte dovoljno ulja kroz vrat uljanog filera da bi nivo ulja bio do crvene tačka na vidnom staklu.
7. Repozicionite kapu za disanje ulja i zategnite na odgovarajući način.

### NOTA

Ako proizvod često radi pod izuzetno prašnjavim ili drugim teškim uslovima, češće menjati ulje.

### ČIŠĆENJE

Koristite malu meku četku za čišćenje spoljašnjosti proizvoda. Ne koristite jake deterdžente. Čistači domaćinstava koji sadrže aromatična ulja kao što su bor i limun i rastvarači mogu da oštete plastični kućište ili dršku. Obrišite svaku vlagu mekom krpom. Uklonite prašinu, prljavštinu i mahinacije odgovarajućim usisivačem ako je potrebno.

### SKLADIŠTENJE

U slučaju da će proizvod biti uskladišten duže vreme, koristite sledeću proceduru skladištenja:

1. Isključite proizvod i isključite ga iz njegovog izvora napajanja.
2. Uklonite sav povezani pribor i alat iz vazdušne utičnice.
3. Isušite rezervoar, koristeći ventil za odvod.
4. Temeljno očistite i pregledajte sve labave ili oštećene delove. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite labave šrafove, orahe ili šrafove.
5. Podmažite i nanesite mast, tamo gde je potrebno.
6. Uskladištite u originalnom pakovanju.
7. Proizvod uskladištite samo na suvom i dobro provetrenom mestu.

### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa domaćim otpadom u skladu sa relativnim zakonodavstvom koje se odnosi na otpad električne i elektronske opreme tamo gde je to primenljivo. Reciklirajte sirovine umesto da odlažete kao otpad. Proizvod, pribor i ambalažu treba sortirati za reciklažu pogodnu za životnu sredinu. Pravilnom odlaganjem ovog proizvoda doprinosite i efikasnom korišćenju prirodnih resursa.

Informacije o punktovima za prikupljanje otpadne opreme možete dobiti od vaše opštinske uprave, organa za odlaganje javnog otpada, ovlašćenog tela za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme ili vašeg preduzeća za odlaganje otpada.

### GARANCIJE

Ovaj proizvod je garantovan u skladu sa zakonskim / državnim propisima, koji stupaju na snagu od dana kupovine od strane prvog korisnika. Posavetujte se sa ovlašćenim dilerom za rastav i uslugu, koja nije obuhvaćena ovim uputstvom. U slučaju zahteva, pošaljite proizvod, potpuno sklopljen, vašem dileru ili zvaničnom servisnom centru.

Garancija pokriva troškove popravke proizvoda i svaku potrebnu zamenu delova koji su neispravni

u smislu materijala ili proizvodnje i ne primenjuje se:

- ▶ Gde su popravke izvršene ili pokušane od strane ljudi koji nisu službeni ili ovlašćeni centar za popravke.
- ▶ Gde su izvršene izmene ili falsifikovanje proizvoda.
- ▶ Gde su instalirani delovi koji nisu originalni ili nisu preporučljivi, potrošni uređaji ili pribor.
- ▶ U slučaju prevelike upotrebe, neuobičajene upotrebe ili bilo kakve upotrebe koja nije u skladu sa korisničkim uputstvom.
- ▶ U slučaju lošeg održavanja ili izloženosti štetnim faktorima okoline.
- ▶ Gde su potrebne popravke zbog normalnog habanja ili do potrošne opreme, pribora, kablova za napajanje, pratećih baterija i drugih srodnih predmeta.
- ▶ Za manja odstupanja od specifikacija koje nisu neophodne za pravilan rad proizvoda.
- ▶ Za štetu koja je posledica faktora koji nisu proizvod, kao što su prirodne katastrofe, krađa, habanje i cepanje tokom transporta, slučajna šteta itd.
- ▶ Gde se proizvod koristi kao artikal za iznajmljivanje.
- ▶ Gde je proizvod predmet izložbe, uzorak ili je obezbeđen besplatno.

## HRVATSKI

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije uporabe proizvoda. Nepoštivanje uputa u vezi s proizvodom može rezultirati nesrećom, ozbiljnim osobnim ozljedama i oštećenjem imovine. Možete spriječiti nesreće tako što ćete se upoznati s kontrolama vašeg proizvoda i pridržavati se sigurnosnih radnih postupaka i sigurnosnih znakova povezanih s njim. Ako će ovaj proizvod koristiti bilo tko drugi osim vas, molimo prosledite i ovaj priručnik. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dob operatera.

Ako naiđete na situaciju u kojoj niste sigurni kako postupiti, obratite se stručnjaku. Izbjegavajte svaku upotrebu za koju smatrate da je izvan vaših mogućnosti - uvijek se pridržavajte zdravog razuma.

### OPASNOSTI U RADNOM PODRUČJU

Temeljito pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve što bi moglo biti izvor opasnosti za vas ili oštetiti proizvod. Neuredna područja i klupe povećavaju šanse za nesreću. Držite proizvod dalje od zapaljivih materijala. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini ili prema opasnim materijalima, npr. nakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda i bilo kojeg drugog predmeta koji bi mogao biti opasan za sam proizvod kao i za rukovatelja, promatrače, životinje ili imovinu.

Tijekom rada s proizvodom uvijek držite podalje promatrače i životinje koje bi se mogle ozlijediti, kao i predmete koji bi se mogli oštetiti. Nikada nemojte koristiti proizvod ili bilo koje dodatke prema dijelovima tijela, životinjama, ljudima ili imovini. Imajte na umu da je operater odgovoran za nezgode i/ili štetu nastalu drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini.

Ne koristite proizvod u okruženjima s prekomjernom vlagom, prašinom, prljavštinom, korozivnim ili eksplozivnim parama.

Nemojte pretjerivati. Zauzmite čvrstu i uravnoteženu poziciju. Gdje je moguće, izbjegavajte rad na mokrom, skliskom tlu ili u svakom slučaju na neravnom ili strmom tlu koje operateru ne jamči stabilnost. Koristite proizvod uvijek u uvjetima dobrog osvijetljenja, kao što je dnevno svjetlo ili odgovarajuće umjetno svjetlo.

Pokušajte ne ometati buku, koristeći ovaj proizvod samo u razumno doba dana.

### SIGURAN RAD

Nemojte koristiti proizvod dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih lijekova koji mogu utjecati na vašu sposobnost rukovanja.

Prije rada s proizvodom uvijek izvršite vizualnu provjeru mogućih problema. Sve radne poluge proizvoda moraju se lako pomicati iz jednog položaja u drugi i ne smiju biti prisiljene. Ručke i zaštitni uređaji moraju biti čisti i suhi, kao i sigurno pričvršćeni za proizvod.

Nemojte forsirati proizvod iznad njegovih nominalnih mogućnosti i koristite ga samo u svrhu za

koju je dizajniran.

Nemojte montirati opremu ili pribor na proizvod koji nije predviđen ili odobren od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte modificirati proizvod. Neovlaštene izmjene ili dodaci mogu rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama ili smrću rukovatelja ili drugih. Pazite da uvijek koristite ispravan alat za svaki posao kako biste izbjegli kvar proizvoda ili ozljede. Izbjegavajte preopterećenje proizvoda.

Ako se nešto pokvari ili se dogodi nezgoda tijekom rada, odmah deaktivirajte proizvod i odmaknite ga kako biste spriječili daljnje oštećenje. U slučaju da je strano tijelo ušlo u proizvod, odmah ga zaustavite, pregledajte ima li oštećenja i popravite ga prije ponovnog pokretanja.

Obratite se svom ovlaštenom prodavaču za rastavljanje i servis koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom.

Uklonite sve ključeve i ključeve iz proizvoda prije i tijekom rada.

Provjerite jeste li zaustavili proizvod i isključili ga iz izvora napajanja:

- Prilikom postavljanja ili skidanja pribora i alata.
- Kad god ostavite proizvod bez nadzora.
- Tijekom čišćenja ili održavanja.
- Tijekom premještanja, transporta ili skladištenja proizvoda.

Ne udite prašinu, čestice, pare, ispušne plinove i pare goriva koje nastaju tijekom rada ili punjenja goriva.

Razine buke prikazane u ovom priručniku maksimalne su razine za korištenje proizvoda. Nedovoljno održavanje ima značajan utjecaj na emisije vibracija i buke. Slijedom toga, potrebno je poduzeti preventivne korake kako bi se otklonile moguće štete zbog visoke razine buke i stresa od vibracija. Obratite se svom liječniku ako osjetite simptome prekomjerne izloženosti vibracijama. Takvi simptomi uključuju utrnulost, gubitak osjeta, trnce, bockanje, bol, gubitak snage, promjene boje ili stanja kože. Dobro održavajte proizvod, nosite opremu za zaštitu sluha, antivibracijske rukavice i pravite pauze tijekom rada.

Ovaj proizvod može proizvesti elektromagnetsko polje tijekom rada. Kako bi se uklonio rizik od ometanja ovog proizvoda s aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima, osobe s medicinskim implantatima moraju se posavjetovati sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata prije korištenja ovog proizvoda.

## PREOSTALI OPASNOSTI

Proizvod je izrađen primjenom suvremene tehnologije u skladu s priznatim sigurnosnim pravilima. Čak i kada su sve sigurnosne mjere na mjestu, neke preostale opasnosti, koje još nisu evidentne, mogu biti prisutne. Operater treba koristiti zdrav razum i poduzeti potrebne mjere opreza kako bi izbjegao rizik zbog preostalih opasnosti. Takvi rizici mogu uključivati, ali nisu ograničeni na: oštećenje sluha, rizik od ozljeda zbog letećih objekata ili čestica i fizičke ozljede zbog dugotrajne uporabe.

## KATEGORIJA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pustite da se spremnik potpuno napuni prije uporabe proizvoda.

Nikada ne transportirajte kompresor sa spremnikom pod tlakom.

Uvijek provjerite da izlazni tlak kompresora ne premašuje najveći preporučeni tlak bilo kojeg pričvršćenog alata ili pribora.

Nikada nemojte zavarivati ili strojno obraditi spremnik. U slučaju kvara ili korozije, zamijenite ga. Ovaj kompresor se ne smije koristiti za dovod zraka za ljudsku prehranu.

## ZAŠITNA OPREMA

Provjerite koristite li odgovarajuću i certificiranu osobnu zaštitnu opremu tijekom rada s proizvodom. Uvijek nosite zaštitne naočale. Odjeća koja ne ometa pokrete, zaštitne rukavice, maska za prašinu, zaštita za uši i zaštitne čizme s neklizajućim potplatom pomoći će u sprječavanju ili smanjenju ozljeda. Nikada ne nosite šalove, ogrlice ili bilo kakve viseće dodatke i odjeću koji bi mogli biti zahvaćeni proizvodom tijekom njegovog rada. Svežite kosu ako je duga.

## OPASNOSTI OD POKRETNIH DIJELOVA

Pokretni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Izbjegavajte dodir s takvim dijelovima dok su još u pokretu i pobrinite se da sve što bi moglo biti zarobljeno u radnom proizvodu, kao što su ekstremiteti, raspuštena kosa i odjeća, držite podalje. Ne dirajte pokretne dijelove prije nego što se potpuno zaustave. Koristite samo navedene ručke na proizvodu.

Provjerite ispravnost poravnanja pokretnih dijelova ili druge kvarove koji bi mogli biti izvor opasnosti. Oštećeni štitičnik ili drugi dio treba zamijeniti ovlaštenim servisni centar prije uporabe proizvoda.

## OPASNOSTI OD STRUJE

Provjerite jesu li električni kabeli proizvoda i mrežni utikač na koji je spojen u dobrom stanju i nisu istrošeni. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod ili proizvod s oštećenim ili istrošenim električnim kabelima i utikačima. Pazite da električni kabel ne dođe u dodir s vrućim dijelovima proizvoda i zaštitite ga od topline, ulja i oštih predmeta. Ne izlažite proizvod i električne kablove vlažnim uvjetima i nikada ih ne dodirujte dok su mokri. Nemojte koristiti kabel za izvlačenje utikača iz utičnice.

Koristite utičnicu s uzemljenim kontaktom. Ne dolazite u dodir s uzemljenim površinama ili električnim kabelima kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

Oznake napona i frekvencije napajanja moraju biti unutar specifikacija proizvoda.

Kada se proizvod koristi na otvorenom, koristite samo produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Presjek svakog produžnog kabela mora biti odgovarajuće veličine, a mrežni priključak mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem. Obratite se kvalificiranom električaru za daljnje upute.

## OPASNOSTI OD POŽARA I OPEKOLINA

Neki dijelovi proizvoda se tijekom rada dovoljno zagriju da izazovu opekline i zapale zapaljive materijale.

Ne dirajte vruće dijelove kako biste izbjegli opekline. Ostavite proizvod da se ohladi prije nego što ga spremite.

Nemojte koristiti proizvod u područjima s visokim rizikom od požara. Ako dođe do požara, koristite odgovarajući aparat za gašenje požara.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### NAMJENA

Ovaj proizvod je dizajniran i proizveden za kratkotrajno skladištenje zraka pod visokim pritiskom.

Svaka druga uporaba koja se razlikuje od gore navedene može biti opasna, naštetiti ljudima i/ili oštetiti stvari i sam proizvod.

### NEPRAVILNA UPORABA

Ovaj zračni kompresor dizajniran je za komprimiranje normalnog zraka. Nikada ga nemojte koristiti za komprimiranje drugih vrsta plinova. Proizvod se ne smije koristiti za opasne materijale, npr. nakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih materijala i bilo kojeg drugog predmeta koji bi mogao biti opasan za sam proizvod kao i za rukovatelja, promatrača, životinje ili imovinu.

Ostali primjeri nepravilne uporabe mogu uključivati, ali nisu ograničeni na, rad proizvoda:

- ▶ Bez originalnog pribora kojeg je isporučio proizvođač.
- ▶ S originalnim priborom ali na način koji nije u skladu s uputama.
- ▶ Bez originalnih rezervnih dijelova.
- ▶ S neovlaštenim izmjenama.

### BILJEŠKA

Prema primjenjivim zakonima o odgovornosti za proizvode, proizvođač proizvoda ne preuzima odgovornost za štete na proizvodu ili štete uzrokovane proizvodom koje nastanu zbog:

- ▶ Nepravilno rukovanje koje nije u skladu s uputama za uporabu.
- ▶ Popravci od strane trećih strana, a ne od strane ovlaštenih servisera.
- ▶ Ugradnja neoriginalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Nenamjenska uporaba.
- ▶ Napajanje proizvoda nije u skladu s njegovim specifikacijama.

### TEHNIČKI PODACI

Pogledajte odgovarajuću tablicu na kraju ovog priručnika.

### IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Kompresor
2. Motor
3. Staklo za provjeru ulja
4. Tenk
5. Stražnji transportni kotač
6. Odvodni ventil
7. Prednji transportni kotač
8. Kabel za napajanje
9. Sifon s filterom

10. Tlakomjeri
11. Regulator izlaza
12. ON/OFF prekidač
13. Ručka za transport
14. Štitnik za pojas

### PRIPREMA

Raspakiranje i dovršetak sastavljanja treba obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje proizvoda i njegove ambalaže, uvijek koristeći odgovarajuću opremu.

### UPOZORENJE

Uvijek isključite proizvod iz izvora napajanja prije bilo kakvog podešavanja.

### TRANSPORTNI KOTAČI

Za postavljanje transportnih kotača:

1. Umetnite vijak (Sl. 2.1) kroz kotač (Sl. 2.2).
2. Umetnite sklop kotača i vijaka kroz cijeli nosač kotača (Sl. 2.3).
3. Umetnite podlošku (Sl. 2.4) i zatim ručno zavrnite maticu (Sl. 2.5) na vijak sa stražnje strane nosača.
4. Pričvrstite sklop kotača na mjesto zatezanjem matice.

Ponovite gore navedeno za oba kotača.

### PODMAZIVANJE

#### UPOZORENJE

Proizvod se isporučuje bez ulja. Prije pokretanja ovog proizvoda, kompresor se mora napuniti uljem i poklopac za odzračivanje ulja mora se postaviti na mjesto.

Provjerite tablicu tehničkih podataka za specifikacije ulja.

Za punjenje kompresora uljem:

1. Postavite proizvod na ravno tlo.
2. Skinite poklopac otvora za punjenje ulja (Sl. 3.1) s grla za punjenje ulja kompresora (Sl. 3.2).
3. Postupno dodajte dovoljno ulja da se razina ulja podigne do oznake crvene točke na kontrolnom staklu za ulje (Sl. 3.4).
4. Umetnite poklopac za odzračivanje ulja (Sl. 3.3) u grlo za punjenje ulja i pravilno ga zategnite.

#### UPOZORENJE

Koristite lijevak kako biste izbjegli proljevanje ulja i obrišite proliveno ulje prije pokretanja proizvoda.

### ZRAČNI FILTER

Postavite filter za zrak (Sl. 4.2) na mjesto na glavi cilindra kompresora (Sl. 4.1) i pažljivo ga čvrsto zategnite vijcima.

### PLASMAN

Stavite proizvod na čisto, suho i dobro prozračeno mjesto te na stabilnu i ravnu površinu. Kompresor treba biti smješten najmanje pola metra od zidova ili bilo kojeg drugog predmeta koji bi ometao protok zraka. Držite sve dijelove koji skupljaju prašinu ili prljavštinu čistima. Čisti kompresor radi hladnije i učinkovitije. Nemojte stavljati krpe, posude ili druge materijale na vrh kompresora.



**MOTOR**

Ugrađeni elektromotor je potpuno ožičen i spreman za rad. Priključak na sustav napajanja i svi produžni kabeli koji se mogu koristiti moraju biti u skladu s lokalnim propisima. Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na pločici motora. Priključak na električnu mrežu mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem i smije se koristiti samo utičnica s pravilno postavljenim kontaktom za uzemljenje.

**PRIBOR**

Brza spojnica omogućuje brzo spajanje ili odspajanje visokotlačnog crijeva na izlazu kompresora zraka. Možete spojiti bilo koje crijevo s odgovarajućom vrstom i veličinom brze spojnice na zračni kompresor umetanjem kraja crijeva u brzu spojnicu na kompresoru dok ne zabravi. Za odspajanje pritisnite prsten na spojnici.

Koristite samo crijeva za zrak naznačena za korištenje s tlakom zraka od 145PSI (10 bara) ili višim.

**UPOZORENJE**

Prilikom spajanja alata ili pribora na crijevo koje kompresor opskrbljuje komprimiranim zrakom, prekid protoka zraka iz crijeva je obavezan. Čvrsto uhvatite crijevo rukom kada postavljate ili odvajate, jer zrak pod visokim pritiskom koji izlazi iz spremnika i sila primijenjena na crijevo mogu oštetiti opremu ili uzrokovati ozljede.

**ODVODNI VENTIL**

Ispusni ventil spremnika (Sl. 1.6) može se otvoriti kako bi se omogućilo ispuštanje komprimiranog zraka i ispuštanje vodenog kondenzata iz spremnika zračnog kompresora.

**UPOZORENJE**

Provjerite jeste li zaustavili proizvod i isključili ga iz izvora napajanja prije otvaranja ventila. Pažljivo otvorite ventil jer zrak pod visokim pritiskom koji izlazi iz spremnika može oštetiti opremu ili uzrokovati ozljede.

**SIGURNOSNI VENTIL**

Sigurnosni ventil automatski oslobađa tlak iz spremnika u slučaju prekomjernog porasta tlaka. Obično se nalazi na stražnjoj strani regulatora tlaka. Sigurnosni ventil je tvornički podešen. Povećano povucite prsten na kraju sigurnosnog ventila kako biste provjerili radi li ispravno. Ako primijetite bilo kakvu nepravilnost u radu sigurnosnog ventila, obratite se svom lokalnom ovlaštenom servisnom centru.

**UPOZORENJE**

Provjerite jeste li zaustavili proizvod i isključili ga iz izvora napajanja prije otvaranja ventila. Pažljivo otvorite ventil jer zrak pod visokim pritiskom koji izlazi iz spremnika može oštetiti opremu ili uzrokovati ozljede.

**RAD****ON/OFF PREKIDAČ**

Crveni prekidač (Sl. 1.12) uključuje i isključuje zračni kompresor. Kada se prekidač povuče prema gore ili okrene u položaj "ON", kompresor je

uključen. Kada je prekidač gurnut prema dolje ili u položaj "OFF", kompresor je isključen.

**BILJEŠKA**

Uvijek provjerite je li prekidač u položaju "OFF" prije spajanja proizvoda na napajanje.

**IZLAZNI REGULATOR**

Regulator zraka (Sl. 1.11) kontrolira tlak dovedenog zraka. Povucite prema gore gumb za regulaciju tlaka i okrenite regulator zraka u smjeru kazaljke na satu za povećanje ili suprotno od kazaljke na satu za smanjenje tlaka zraka. Nakon podešavanja na potrebnu razinu tlaka pritisnite gumb za regulaciju prema dolje za zaključavanje.

Zračni kompresor može se koristiti s raznim alatima kao što su prskalice, zračni alati, pištolji za podmazivanje i za naphavanje guma i loptica. Ispravno podešavanje tlaka zraka ključno je za sve ove funkcije. Pogledajte specifikacije tlaka zraka koje ste dobili uz alat koji koristite.

**UPOZORENJE**

Nikada ne povećavajte tlak zraka koji isporučuje kompresor iznad maksimalnog kapaciteta zračnog tlaka priključenog uređaja kako biste izbjegli oštećenje proizvoda ili rizik od eksplozije koja može uzrokovati ozljede ili smrt.

**TLAKOMJERI**

Dvostruki tlačni pojasevi (Sl. 1.10) pokazuju tlak zraka u spremniku i tlak zraka isporučenog zraka kroz izlaz zraka.

**TOPLINSKA ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA**

Motor ovog proizvoda opremljen je toplinskom zaštitom od preopterećenja koja se nalazi na vrhu motora. Kada se zaštita aktivira, motor se zaustavlja i iskače prekidač za zaštitu od toplinskog preopterećenja. Kako biste ponovno pokrenuli proizvod, stavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj ISKLJUČENO, a zatim gurnite prekidač toplinske zaštite dolje u prvobitni položaj. Ako se toplinska zaštita od preopterećenja nastavi aktivirati, to je znak preopterećenja ili oštećenja i potrebno je kontaktirati svog ovlaštenog prodavača ili ovlaštenu servisnu centar radi daljnjeg pregleda.

**RJEŠAVANJE PROBLEMA**

Pogledajte odgovarajuću tablicu na kraju ovog priručnika.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

### RASPORED ODRŽAVANJA

Predmeti	Frekvencija	Prijede				
		Prije svake upotrebe	Nakon prvih 8 sati rada	Svakih 100 sati rada ili svaki mjesec	Svakih 300 sati rada ili svaka 3 mjeseca	Svakih 600 sati rada ili svakih 6 mjeseci
Kompletna jedinica	Vizualni pregled	✓				
	Zategnute vijke				✓*	
	Čist	✓				
Ulje za kompresor	Provjerite - Dopunite	✓				
	Zamijeniti		✓		✓	
Vijci glave cilindra	Provjerite - zategnite		✓*		✓*	
Pojas	Vizualni pregled	✓				
	Podesite napetost		✓*		✓*	
Zračni filter	Čist		✓	✓		
	Zamijeniti					✓
Odzračivač ulja	Čist			✓		
Električni priključci	Provjerite - zategnite				✓*	
Kondenzacija vode	Ocijediti	✓				

\* Ove radnje smiju obavljati samo kvalificirani tehničari

### UPOZORENJE

Nikada nemojte provoditi održavanje ili čišćenje dok jedinica radi. Uvijek radite na hladnoj jedinici. Prije čišćenja ili radova na održavanju, isključite proizvod iz izvora napajanja i pročitajte odgovarajuće upute. Uvijek nosite odgovarajuću odjeću i zaštitne rukavice kad god su vam ruke u opasnosti. Sva podešavanja ili radnje održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili ovlašteni servisni centar s potrebnim znanjem i opremom kako bi se osiguralo da je posao obavljen ispravno održavajući izvornu razinu sigurnosti proizvoda. Sve radnje koje izvode neovlašteni servisni centri ili osobe u potpunosti će poništiti jamstvo i sve obveze i odgovornosti proizvođača. Držite sve matice i vijke čvrsto zategnute kako biste bili sigurni da je proizvod uvijek u sigurnom radnom stanju. Rutinsko održavanje bitno je za sigurnost i održavanje visoke razine performansi. Nikada nemojte koristiti proizvod s istrošenim ili oštećenim

dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti, a ne popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### VODOSIPAC SA FILTEROM

Kada razina zarobljene vode dosegne gornju granicu sifona (Sl. 1.9), odmah ispustite vodu povlačenjem prema dolje metalne cijevi na dnu sifona.

### PRAZNJENJE SPREMNIKA

1. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju isključeno i odspojite proizvod s izvora napajanja.
2. Postavite prikladnu posudu ispod odvodnog ventila (Sl. 1.6) kako biste skupili svu kondenziranu vodu.
3. Polako otvorite ispusni ventil.
4. Potpuno ispustite kondenziranu vodu.
5. Zatvorite odvodni ventil.

### KABEL ZA STRUJU

Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara ili požara, ako je kabel za napajanje istrošen ili presječen ili na bilo koji način oštećen, odmah ga zamijenite. Električni spojni kabeli često trpe oštećenje izolacije. Mogući uzroci su:

1. Točke bušenja kada se spojni kabeli provlače kroz otvore prozora ili vrata.
2. Pregibi koji nastaju zbog pogrešnog pričvršćivanja ili polaganja priključnog kabela.
3. Posjekotine nastale prelaskom preko spojnog kabela.
4. Oštećenje izolacije uzrokovano nasilnim izvlačenjem iz zidne utičnice.
5. Pukotine nastale starenjem izolacije.

Takvi neispravni električni priključni kabeli ne smiju se koristiti jer ih oštećenje izolacije čini iznimno opasnim.

### ZAMJENA ULJA UPOZORENJE

Provjeru razine i promjenu ulja treba obaviti na čvrstoj i ravnoj podlozi. Proizvod mora biti deaktiviran i isključen iz izvora napajanja u svakom trenutku. Ako je kompresor radio, bit će vruće i postupak treba izvesti pažljivo i uz potrebne mjere opreza kako bi se izbjegla opasnost od opekline.

Za provjeru razine ulja:

1. Pogledajte kroz staklo za provjeru ulja. Razina ulja bi trebala doseći crvenu točku.
2. Ako je potrebno, dodajte dovoljno ulja kroz otvor za punjenje ulja kako biste razinu ulja doveli do crvene točke na kontrolnom staklu za ulje.

Za promjenu ulja:

1. Skinite poklopac za odzračivanje ulja.
2. Stavite prikladnu posudu ispod kontrolnog stakla za ulje kako biste skupili iskorišteno ulje.
3. Uklonite staklo za kontrolu ulja okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
4. Potpuno ispustite ulje.
5. Ponovno namjestite staklo za kontrolu ulja i zategnite ga na odgovarajući način.
6. Postupno dodajte dovoljno ulja kroz otvor za punjenje ulja kako biste razinu ulja doveli do crvene točke na kontrolnom staklu.
7. Ponovno namjestite poklopac za odzračivanje

ulja i zategnite ga na odgovarajući način.

### **BILJEŠKA**

Ako proizvod često radi u vrlo prašnjavim ili drugim teškim uvjetima, mijenjajte ulje češće.

### **ČIŠĆENJE**

Koristite malu mekanu četku za čišćenje vanjskog dijela proizvoda. Nemojte koristiti jake deterdžente. Sredstva za čišćenje u kućanstvu koja sadrže aromatična ulja poput bora i limuna te otapala mogu oštetiti plastično kućište ili ručku. Obrišite svu vlagu mekom krpom. Po potrebi uklonite prašinu, prljavštinu i ostatke strojne obrade odgovarajućim usisavačem.

### **SKLADIŠTENJE**

U slučaju da će se proizvod skladištiti dulje vrijeme, upotrijebite sljedeći postupak skladištenja:

1. Isključite proizvod i odspojite ga s izvora napajanja.
2. Uklonite sve spojene dodatke i alate iz otvora za zrak.
3. Ispraznite spremnik pomoću odvodnog ventila.
4. Temeljito očistite i pregledajte ima li labavih ili oštećenih dijelova. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i zategnite olabavljene vijke, matice ili vijke.
5. Prema potrebi podmažite i nanesite mast.
6. Čuvati u originalnoj ambalaži.
7. Proizvod čuvajte samo na suhom i dobro prozračenom mjestu.

### **ZAŠTITA OKOLIŠA**

Ovaj se proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom koje se odnosi na otpad električne i elektroničke opreme, gdje je to primjenjivo. Reciklirajte sirovine umjesto da ih odlažete kao otpad. Proizvod, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološki prihvatljivo recikliranje. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda također pridonosite učinkovitom korištenju prirodnih resursa.

Informacije o sabirnim mjestima za otpadnu opremu možete dobiti u svojoj općinskoj upravi, komunalnom zavodu za zbrinjavanje otpada, ovlaštenom tijelu za zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme ili u svom komunalnom poduzeću.

### **JAMSTVO**

Ovaj proizvod ima jamstvo u skladu sa zakonskim/posebnim propisima zemlje, na snazi od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Obratite se svom ovlaštenom prodavaču za rastavljanje i servis koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom. U slučaju reklamacije, pošaljite potpuno sastavljen proizvod vašem prodavaču ili službenom servisu. Jamstvo pokriva troškove popravka proizvoda i sve potrebne zamjene dijelova koji su neispravni u pogledu materijala ili proizvodnje i ne odnosi se na:

- Gdje su popravke izvršile ili pokušale izvršiti osobe koje nisu službeni ili ovlašteni servisni centar.

- Gdje su napravljene izmjene ili krivotvorine proizvoda.
- Gdje su ugrađeni neoriginalni ili nepreporučeni dijelovi, potrošni materijal ili dodaci.
- U slučaju prekomjerne uporabe, neortodoksne uporabe ili bilo kakve uporabe koja nije u skladu s korisničkim priručnikom.
- U slučaju lošeg održavanja ili izloženosti štetnim čimbenicima okoliša.
- Tamo gdje su potrebni popravci zbog normalnog trošenja ili potrošnog materijala, dodataka, kabela za napajanje, pratećih baterija i drugih povezanih predmeta.
- Za manja odstupanja od specifikacija koja nisu potrebna za ispravan rad proizvoda.
- Za oštećenja koja su rezultat čimbenika koji nisu proizvod, kao što su prirodne katastrofe, krađa, habanje tijekom transporta, slučajna oštećenja itd.
- Kada se proizvod koristi kao predmet za iznajmljivanje.
- Ako je proizvod izložbeni predmet, uzorak ili je isporučen besplatno.

## ROMÂNĂ

### AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea instrucțiunilor furnizate cu privire la produs poate duce la accidente, vătămări corporale grave și daune materiale. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor prin familiarizarea cu comenzile produsului și prin respectarea procedurilor de operare de siguranță și a semnelor de siguranță aferente acestuia. Dacă acest produs urmează să fie utilizat de altă persoană decât dvs., vă rugăm să transmiteți și acest manual. Legile locale pot restricționa vârsta minimă a operatorului. Dacă întâmpinați o situație în care nu sunteți sigur cum să procedați, ar trebui să întrebați un expert. Evitați orice utilizare pe care o considerați a fi peste capacitatea dvs. - folosiți întotdeauna bunul simț.

### PERICOLE ZONA DE LUCRU

Inspectați cu atenție întreaga zonă de lucru și îndepărtați orice ar putea fi o sursă periculoasă pentru dvs. sau poate cauza deteriorarea produsului. Zonele aglomerate și băncile cresc șansele unui accident. Țineți produsul departe de materiale inflamabile. Nu utilizați niciodată produsul în apropierea sau în apropierea materialelor periculoase, de ex. acumularea de produse inflamabile sau explozive și orice alt obiect care ar putea fi periculos pentru produsul în sine, precum și pentru operator, trecători, animale sau bunuri.

Țineți întotdeauna la distanță pe cei din jur și animalele care ar putea fi rănite, precum și obiectele care ar putea fi deteriorate, în timp ce utilizați produsul. Nu utilizați niciodată produsul sau accesoriile către părți ale corpului, animale, oameni sau proprietăți. Rețineți că operatorul este responsabil pentru accidente și/sau daune produse altor persoane, animale sau bunurilor acestora.

Nu utilizați produsul în medii cu umiditate excesivă, praf, murdărie, vapori corozivi sau explozivi.

Nu vă depășiți. Luați o poziție fermă și bine echilibrată. Acolo unde este posibil, evitați lucrul pe teren umed, alunecos sau în orice caz pe teren denivelat sau abrupt care nu garantează stabilitatea operatorului. Utilizați produsul întotdeauna în condiții bune de iluminare, cum ar fi lumina naturală sau lumină artificială adecvată.

Încercați să nu provocați nicio perturbare de zgomot, utilizând acest produs numai la ore rezonabile ale zilei.

### OPERAREA SIGURANȚA

Nu utilizați produsul în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricăror medicamente care vă pot afecta capacitatea de a-l utiliza.

Înainte de a utiliza produsul, efectuați întotdeauna o verificare vizuală pentru eventuale probleme. Toate pârghiile operaționale ale produsului trebuie să se deplaseze cu ușurință dintr-o poziție în alta și nu trebuie să fie forțate. Mănerile și dispozitivele de protecție trebuie să fie curate și uscate, precum

și fixate bine de produs.

Nu forțați produsul în afara capacităților lui nominale și utilizați-l numai în scopul pentru care a fost proiectat.

Nu montați echipamente sau accesorii pe produsul neprevăzut sau aprobat de producător. Nu încercați niciodată să modificați produsul. Modificările sau accesoriile neautorizate pot duce la vătămări corporale grave sau moartea operatorului sau a altor persoane. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna unealta corectă pentru fiecare lucrare, pentru a evita defecțiunile sau rănirea produsului. Evitați supraîncărcarea produsului.

Dacă ceva se rupe sau are loc un accident în timpul lucrului, dezactivați imediat produsul și îndepărtați-l pentru a preveni deteriorarea ulterioară. În cazul în care un corp străin a pătruns în produs, opriți-l imediat, inspectați-l pentru orice deteriorare și reparați-l înainte de a porni din nou.

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru dezasblare și service, care nu sunt tratate în acest manual.

Scoateți toate cheile și cheile din produs înainte și în timpul funcționării.

Asigurați-vă că opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare:

- La montarea sau demontarea accesoriilor și sculelor.
- Ori de câte ori lăsați produsul nesupravegheat.
- În timpul curățării sau întreținerii.
- În timpul reparațiilor, transportului sau depozitării produsului.

Nu inhalați praful, particulele, fumul, gazele de eșapament și vaporii de combustibil produse în timpul funcționării sau realimentării produsului.

Nivelurile de zgomot prezentate în acest manual sunt nivelurile maxime de utilizare a produsului.

Întreținerea insuficientă are un impact semnificativ asupra vibrațiilor și emisiilor de zgomot. În consecință, este necesar să se ia măsuri preventive pentru a elimina eventualele daune datorate nivelurilor ridicate de zgomot și stres cauzat de vibrații. Contactați medicul dumneavoastră dacă aveți simptome de supraexpunere la vibrații. Astfel de simptome includ amorțeală, pierderea senzației, furnicătură, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau stării pielii. Întreține bine produsul, purtați dispozitive de protecție pentru urechi, mănuși anti-vibrații și luați pauze în timpul lucrului.

Acest produs poate produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării sale. Pentru a elimina riscul ca acest produs să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs.

### PERICOLE RĂMASE

Produsul a fost construit folosind tehnologie modernă și în conformitate cu regulile de siguranță recunoscute. Chiar și atunci când toate măsurile de siguranță sunt în vigoare, unele pericole rămase, care nu sunt încă evidente, pot fi prezente. Operatorul trebuie să folosească bunul simț și să ia măsuri

riile de precauție necesare pentru a evita riscurile din cauza pericolelor rămase. Astfel de riscuri pot include, dar nu se limitează la: afectarea auzului, riscul de rănire din cauza obiectelor sau particulelor zburătoare și vătămări fizice din cauza utilizării prelungite.

## CATEGORIA AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Lăsați rezervorul să se umple complet înainte de a utiliza produsul.

Nu transportați niciodată compresorul cu rezervorul sub presiune.

Verificați întotdeauna ca presiunea de ieșire a compresorului să nu depășească presiunea maximă recomandată a oricărui instrument sau accesoriu atașat.

Nu sudați și nu prelucrați niciodată rezervorul. În caz de defecte sau coroziune, înlocuiți-l.

Acest compresor nu trebuie utilizat pentru alimentarea cu aer pentru consumul uman.

## ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

Asigurați-vă că utilizați echipament individual de protecție adecvat și certificat atunci când utilizați produsul. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Îmbrăcămintea care nu împiedică mișcările, mănușile de protecție, mască de praful, protecția urechilor și cizmele de siguranță cu tălpi antiderapante vor ajuta la prevenirea sau reducerea rănilor. Nu purtați niciodată eșarfe, coliere sau orice accesoriu de agățat și îmbrăcămintea care ar putea fi prinse în produs în timpul funcționării acestuia. Legați-vă părul dacă este lung.

## PERICOLE PARTILOR ÎN MIȘCARE

Piese în mișcare pot provoca vătămări grave. Evitați contactul cu astfel de părți atunci când sunt încă în mișcare și asigurați-vă că țineți departe orice ar putea fi prins în produsul de operare, cum ar fi extremitățile, părul și hainele lărgite. Nu atingeți piesele în mișcare înainte ca acestea să se oprească complet. Utilizați numai mânerul specificat pe produs.

Verificați alinierea corectă a pieselor în mișcare sau alte defecțiuni care ar putea fi o sursă de pericol. O protecție sau o altă piesă deteriorată trebuie înlocuită de un centru de service autorizat înainte de a utiliza produsul.

## PERICOLE CU ELECTRICITATE

Asigurați-vă că cablurile electrice ale produsului și ștecherul la care este conectat sunt în stare bună și nu sunt uzate. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat sau un produs cu cabluri și ștecheri electrice deteriorate sau uzate. Asigurați-vă că cablul electric nu intră în contact cu părțile fierbinți ale produsului și, de asemenea, protejați-l de căldură, ulei și obiecte ascuțite. Nu expuneți produsul și cablurile electrice la condiții umede și nu atingeți niciodată când sunt ude. Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză.

Utilizați o priză cu contact la pământ. Nu intrați în contact cu suprafețe împământate sau cabluri electrice, pentru a evita riscul de electrocutare.

Tensiunea și frecvența nominale ale alimentării cu energie electrică trebuie să se încadreze în specificațiile produsului.

Când produsul urmează să fie utilizat în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior. Secțiunea transversală a oricărui cablu prelungitor trebuie să fie de dimensiunea corespunzătoare, iar conexiunea la rețea trebuie protejată de o siguranță adecvată. Consultați un electrician calificat pentru instrucțiuni suplimentare.

## PERICOLE DE INCENDII ȘI ARSURI

Unele părți ale produsului se încălzesc suficient în timpul funcționării pentru a provoca arsuri și a aprinde materiale inflamabile.

Nu atingeți părțile fierbinți pentru a evita arderea. Lăsați produsul să se răcească înainte de a-l depozita.

Nu utilizați produsul în zone cu risc ridicat de incendiu. Dacă apare un incendiu, utilizați un stingător adecvat.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Acest produs este proiectat și fabricat pentru depozitarea pe termen scurt a aerului de înaltă presiune.

Orice altă utilizare diferită de cea menționată mai sus poate fi periculoasă, poate dăuna oamenilor și/sau poate deteriora lucruri și produsul în sine.

### UTILIZARE NEPRODUTĂ

Acest compresor de aer este conceput pentru a comprima aerul normal. Nu îl utilizați niciodată pentru a comprima orice alt tip de gaze. Produsul nu trebuie utilizat pentru materiale periculoase, de ex. acumularea de materiale inflamabile sau explozive și orice alt obiect care ar putea fi periculos pentru produsul în sine, precum și pentru operator, trecători, animale sau bunuri.

Alte exemple de utilizare necorespunzătoare pot include, dar nu se limitează la, funcționarea produsului:

- ▶ Fără accesoriile originale furnizate de producător.
- ▶ Cu accesorii originale, dar într-un mod neconform cu instrucțiunile.
- ▶ Fără piese de schimb originale.
- ▶ Cu modificări neautorizate.

### NOTĂ

În conformitate cu legile aplicabile privind răspunderea pentru produse, producătorul produsului nu își asumă răspunderea pentru daunele aduse produsului sau daunele cauzate de produs care apar din cauza:

- ▶ Manipulare necorespunzătoare nerespectând instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Reparații efectuate de terți și nu de către tehnicieni de service autorizați.
- ▶ Instalarea pieselor de schimb neoriginale.
- ▶ Utilizare neintenționată.
- ▶ Alimentarea produsului nu corespunde specificațiilor sale.

**DATE TEHNICE**

Consultați tabelul respectiv, de la sfârșitul acestui manual.

**IDENTIFICARE (FIG. 1)**

1. Compresor
2. Motor
3. Vizor de ulei
4. Rezervor
5. Roata de transport din spate
6. Valva de scurgere
7. Roata de transport fata
8. Cablu de alimentare
9. Sifon cu filtru
10. Manometru
11. Regulator de ieșire
12. Comutator ON/OFF
13. Mâner de transport
14. Apărător de centură

**PREGĂTIREA**

Dezambalarea și finalizarea ansamblului trebuie efectuate pe o suprafață plană și stabilă, cu spațiu suficient pentru deplasarea produsului și a ambalajului acestuia, utilizând întotdeauna echipamente adecvate.

**AVERTIZARE**

Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de alimentare înainte de orice reglare.

**ROȚI DE TRANSPORT**

Pentru a instala roțile de transport:

1. Introduceți șurubul (Fig. 2.1) prin roată (Fig. 2.2).
2. Introduceți ansamblul roată și șurub prin tot suportul roții (Fig. 2.3).
3. Introduceți șaiba (Fig. 2.4) și apoi înșurubați piulița (Fig. 2.5) cu mâna pe șurubul din partea din spate a suportului.
4. Fixați ansamblul roții în poziție strângând piulița. Repetați cele de mai sus pentru ambele roți.

**LUBRIFICARE****AVERTIZARE**

Produsul se livrează fara ulei. Înainte de a porni acest produs, compresorul trebuie să fie umplut cu ulei și capacul de aerisire a uleiului trebuie așezat în poziție. Verificați tabelul cu date tehnice pentru specificațiile uleiului.

Pentru a umple compresorul cu ulei:

1. Așezați produsul pe un teren plan.
2. Scoateți capacul de umplere cu ulei (Fig. 3.1) de la gâtul de umplere cu ulei al compresorului (Fig. 3.2).
3. Adăugați treptat suficient ulei pentru a aduce nivelul uleiului până la semnul cu punct roșu de pe vizorul de ulei (Fig. 3.4).
4. Introduceți capacul de aerisire a uleiului (Fig. 3.3) în gâtul de umplere a uleiului și strângeți corespunzător.

**AVERTIZARE**

Utilizați o pălnie pentru a evita vărsarea uleiului și ștergeți orice ulei vărsat înainte de a porni produsul.

**FILTRU DE AER**

Așezați filtrul de aer (Fig. 4.2) în poziție pe chiulasa compresorului (Fig. 4.1) și strângeți-l cu grijă cu șuruburi.

**PLASARE**

Așezați produsul într-o zonă curată, uscată și bine ventilată și pe o suprafață stabilă și plană. Compresorul trebuie amplasat la cel puțin jumătate de metru de pereți sau orice alt obiect care ar interfera cu fluxul de aer. Păstrați curate toate piesele care adună praf sau murdărie. Un compresor curat funcționează mai rece și eficient. Nu așezați cârpe, recipiente sau alte materiale deasupra compresorului.

**MOTOR**

Motorul electric instalat este complet cablat și gata de funcționare. Conexiunea la sistemul de alimentare și orice cabluri prelungitoare care pot fi utilizate trebuie să fie conforme cu reglementările locale. Tensiunea de rețea trebuie să coincidă cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a motorului. Conexiunea la rețea trebuie protejată cu o siguranță adecvată și trebuie utilizată doar o priză cu contactul de masă instalat corespunzător.

**ACCESORII**

Cuplajul cu eliberare rapidă permite conectarea sau deconectarea rapidă a unui furtun de înaltă presiune la ieșirea compresorului de aer. Puteți conecta orice furtun cu tipul și dimensiunea corespunzătoare de cuplare rapidă la compresorul de aer inserând capătul furtunului în cuplul rapid de pe compresor până se blochează. Pentru a deconecta, apăsați inelul de pe cuplaj. Utilizați numai furtunuri de aer nominale pentru utilizare cu o presiune a aerului de 145 PSI (10 bar) sau mai mare.

**AVERTIZARE**

Când conectați o unealtă sau un accesoriu la furtunul alimentat cu aer comprimat de către compresor, întreruperea fluxului de aer din furtun este obligatorie. Prindeți ferm furtunul în mână atunci când instalați sau deconectați, deoarece aerul de înaltă presiune care iese din rezervor și forța aplicată furtunului ar putea deteriora echipamentul sau poate provoca răni.

**VALVA DE SCURGERE**

Supapa de golire a rezervorului (Fig. 1.6) poate fi deschisă pentru a permite eliberarea aerului comprimat și evacuarea condensului de apă din rezervorul compresorului de aer.

**AVERTIZARE**

Asigurați-vă că ați oprit și deconectat produsul de la sursa de alimentare înainte de a deschide supapa. Deschideți cu grijă supapa, deoarece aerul de înaltă presiune care iese din rezervor poate deteriora echipamentul sau poate provoca vătămări.

**VALVA DE SIGURANȚA**

Supapa de siguranță eliberează automat presiunea din rezervor în cazul unei presiuni excesive. De obicei, este situat pe partea din spate a regulatorului de presiune. Supapa de siguranță este prestabilită

din fabrică. Trageți periodic de inelul de la capătul supapei de siguranță pentru a verifica dacă funcționează corect. Dacă se observă vreo anomalie în ceea ce privește funcționarea supapei de siguranță, consultați centrul local de service autorizat.

#### AVERTIZARE

Asigurați-vă că ați oprit și deconectat produsul de la sursa de alimentare înainte de a deschide supapa. Deschideți cu grijă supapa, deoarece aerul de înaltă presiune care iese din rezervor poate deteriora echipamentul sau poate provoca vătămări.

#### Operațiune

##### COMUTATOR ON/OFF

Comutatorul roșu (Fig. 1.12) pornește și oprește compresorul de aer. Când comutatorul este tras în sus sau este rotit în poziția „ON”, compresorul este pornit. Când comutatorul este apăsat în jos sau în poziția „OPRIT”, compresorul este oprit.

#### NOTĂ

Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul este în poziția „OPRIT” înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare.

##### REGULATOR DE PRISE

Regulatorul de aer (Fig. 1.11) controlează presiunea aerului furnizat. Trageți în sus butonul de reglare a presiunii și rotiți regulatorul de aer în sensul acelor de ceasornic pentru a crește sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce presiunea aerului. După reglarea la nivelul de presiune dorit, apăsați butonul de reglare în jos pentru a bloca. Compresorul de aer poate fi utilizat cu o varietate de unelte, cum ar fi pulverizatoare, unelte pneumatice, pistoale de unsoare și pentru umflarea anvelopelor și a mingii. Reglarea corectă a presiunii aerului este esențială pentru toate aceste funcții. Consultați specificațiile privind presiunea aerului furnizate cu instrumentul pe care îl utilizați.

#### AVERTIZARE

Nu creșteți niciodată presiunea aerului furnizată de compresor peste capacitatea maximă de presiune a aerului a dispozitivului atașat pentru a evita deteriorarea produsului sau riscul unei explozii care provoacă vătămări sau deces.

#### MANOMETRE

Tifonele cu dublă presiune (Fig. 1.10) indică presiunea aerului din rezervor și presiunea aerului furnizat prin orificiul de evacuare a aerului.

##### PROTECȚIE TERMICĂ LA SUPRÎNCĂRCARE

Motorul acestui produs este echipat cu o protecție termică la suprasarcină, situată deasupra motorului. Când protecția este activată, motorul se oprește și comutatorul de protecție termică la suprasarcină apare. Pentru a reporni produsul, puneți comutatorul ON/OFF în poziția OFF și apoi împingeți întrerupătorul de protecție termică în jos în poziția inițială. Dacă protecția la suprasarcină termică continuă să se acționeze, este un semn de suprasarcină sau deteriorare și trebuie contactat dealerul dumneavoastră autorizat sau centrul de service autorizat pentru inspecții suplimentare.

#### DEPANARE

Consultați tabelul respectiv, de la sfârșitul acestui manual.

#### ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

##### PROGRAM DE ÎNȚREȚINERE

Articole	Frecvență	Înainte de fiecare utilizare			
		După primele 8 ore de funcționare	La fiecare 100 de ore de funcționare sau în fiecare lună	La fiecare 300 de ore de funcționare sau la fiecare 3 luni	La fiecare 600 de ore de funcționare sau la fiecare 6 luni
Unitate completă	Inspectie vizuala	✓			
	Strângeți șuruburile			✓*	
	Curat	✓			
Ulei pentru compresor	Verificare - Completare	✓			
	A înlocui		✓	✓	
Șuruburi chiulasa	Verificați - Strângeți		✓*	✓*	
centura	Inspectie vizuala	✓			
	Reglați tensiunea		✓*	✓*	
Filtru de aer	Curat		✓	✓	
	A înlocui				✓
Respirator de ulei	Curat			✓	
Legăturile electrice	Verificați - Strângeți				✓*
Condensul apei	Scurgere	✓			

\* Aceste operațiuni trebuie efectuate numai de către tehnicienii calificați

#### AVERTIZARE

Nu efectuați niciodată întreținere sau curățare cu unitatea în funcțiune. Lucrați întotdeauna la o unitate rece. Înainte de a curăța sau de a efectua lucrări de întreținere, deconectați produsul de la sursa de alimentare și citiți instrucțiunile relevante. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și mănuși de protecție ori de câte ori aveți mâinile în pericol. Orice ajustări sau operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectuate de către distribuitorul dumneavoastră

sau un centru de service autorizat cu cunoștințele și echipamentele necesare pentru a se asigura că lucrările sunt efectuate corect, menținând nivelul original de siguranță al produsului. Orice operațiuni efectuate de centre de service sau persoane neautorizate vor invalida total garanția și toate obligațiile și responsabilitățile producătorului. Păstrați toate piulițele și șuruburile strănse pentru a vă asigura că produsul este întotdeauna în stare de funcționare sigură. Întreținerea de rutină este esențială pentru siguranță și pentru menținerea unui nivel ridicat de performanță. Nu utilizați niciodată produsul cu piese uzate sau deteriorate. Piese defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite și nu reparate. Folosiți numai piese de schimb originale.

### CAPCANĂ DE APĂ CU FILTRU

Când nivelul apei captate atinge limita superioară a sifonului de apă (Fig. 1.9), scurgeți imediat trăgând în jos tubul metalic de la baza sifonului de apă.

### DRENAREA REZERVORULUI

1. Asigurați-vă că întrerupătorul ON/OFF este în poziția OFF și deconectați produsul de la sursa de alimentare.
2. Puneți un recipient adecvat sub supapa de scurgere (Fig. 1.6) pentru a capta tot condensul de apă.
3. Deschideți încet supapa de golire.
4. Goliți complet condensul apei.
5. Închideți robinetul de scurgere.

### CABLU DE ALIMENTARE

Pentru a evita șocurile sau pericolul de incendiu, dacă cablul de alimentare este uzat sau tăiat sau deteriorat în vreun fel, înlocuiți-l imediat. Cablurile de conectare electrică suferă adesea deteriorări ale izolației. Cauzele posibile sunt:

1. Puncte puncte atunci când cablurile de conectare trec prin golurile ferestrelor sau ușilor.
2. Îndoirile rezultate din atașarea sau pozarea incorectă a cablului de conectare.
3. Tăieturi rezultate din trecerea peste cablul de conectare.
4. Deteriorări ale izolației rezultate din tragerea cu forță din priza de perete.
5. Fisuri prin îmbătrânirea izolației.

Astfel de cabluri de conexiune electrică defecte nu trebuie utilizate, deoarece deteriorarea izolației le face extrem de periculoase.

### SCHIMBARE DE ULEI

#### AVERTIZARE

Verificarea nivelului și schimbarea uleiului trebuie făcute pe un teren solid și plan. Produsul trebuie să fie dezactivat și deconectat de la sursa de alimentare în orice moment. Dacă compresorul ar fi funcționat, va fi fierbinte și procedura trebuie efectuată cu grijă și cu precauțiile necesare pentru a evita pericolul de arsuri.

Pentru a verifica nivelul uleiului:

1. Privește prin vizorul de ulei. Nivelul uleiului ar trebui să atingă punctul roșu.

2. Dacă este necesar, adăugați suficient ulei prin gâtul de umplere pentru a aduce nivelul uleiului la punctul roșu de pe vizorul de ulei.

Pentru a schimba uleiul:

1. Scoateți capacul de aerisire a uleiului.
2. Puneți un recipient adecvat sub vizorul pentru ulei pentru a prinde uleiul uzat.
3. Scoateți vizorul uleiului rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Scurgeți complet uleiul.
5. Repoziționați vizorul de ulei și strângeți corespunzător.
6. Adăugați treptat suficient ulei prin gâtul de umplere pentru a aduce nivelul uleiului la punctul roșu de pe vizor.
7. Repoziționați capacul de aerisire a uleiului și strângeți corespunzător.

#### NOTĂ

Dacă produsul funcționează frecvent în condiții extrem de praf sau în alte condiții severe, schimbați uleiul mai des.

### CURĂȚARE

Utilizați o perie moale mică pentru a curăța exteriorul produsului. Nu utilizați detergenți puternici. Produsele de curățare de uz casnic care conțin uleiuri aromatice precum pin și lămâie și solvenți pot deteriora carcasa sau mânerul din plastic. Ștergeți orice umezeală cu o cârpă moale. Îndepărtați praful, murdăria și reziduurile de prelucrare cu un aspirator adecvat, dacă este necesar.

### DEPOZITARE

În cazul în care produsul va fi depozitat pentru o perioadă lungă de timp, utilizați următoarea procedură de depozitare:

1. Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
2. Scoateți toate accesoriile și uneltele conectate din orificiul de evacuare a aerului.
3. Goliți rezervorul, folosind supapa de scurgere.
4. Curățați temeinic și verificați pentru orice piese slăbite sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți șuruburile, piulițele sau șuruburile slăbite.
5. Lubrifiați și aplicați unsoare, acolo unde este necesar.
6. A se pastra în ambalajul original.
7. Depozitați produsul numai într-un loc uscat și bine ventilat.

### PROTECTIA MEDIULUI

Acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere în conformitate cu legislația în vigoare privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acolo unde este cazul. Reciclați materiile prime în loc să le aruncați ca deșeurii. Produsul, accesoriile și ambalajele trebuie sortate pentru reciclare ecologică. Prin eliminarea corectă a acestui produs, contribuiți și la utilizarea eficientă a resurselor naturale.

Puteți obține informații despre punctele de colectare a deșeurilor de echipamente de la administrația dumneavoastră municipală, autoritatea



publică de eliminare a deșeurilor, un organism autorizat pentru eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice sau compania dumneavoastră de eliminare a deșeurilor.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale / specifice țării, în vigoare de la data achiziției de către primul utilizator. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru dezasamblare și service, care nu sunt tratate în acest manual. În cazul unei reclamații, vă rugăm să trimiteți produsul, complet asamblat, distribuitorului sau centrului de service oficial.

Garanția acoperă costurile de reparare a produsului și orice înlocuire necesară a pieselor care sunt defecte din punct de vedere al materialului sau al fabricației și nu se aplică:

- ▶ În cazul în care reparațiile au fost efectuate sau încercate de alte persoane decât un centru de reparații oficial sau autorizat.
- ▶ Acolo unde s-au făcut modificări sau falsificări ale produsului.
- ▶ Acolo unde au fost instalate piese, consumabile sau accesorii neoriginale sau nerecomandate.
- ▶ În caz de utilizare excesivă, utilizare neortodoxă sau orice utilizare care nu este în conformitate cu manualul de utilizare.
- ▶ În caz de întreținere proastă sau de expunere la factori de mediu nocivi.
- ▶ Acolo unde sunt necesare reparații din cauza uzurii normale sau a consumabilelor, accesoriiilor, cablurilor de alimentare, bateriilor suport și altor articole conexe.
- ▶ Pentru abateri minore de la specificații care nu sunt necesare pentru buna funcționare a produsului.
- ▶ Pentru daune care sunt rezultatul altor factori decât produsul, cum ar fi dezastre naturale, furt, uzură în timpul transportului, daune accidentale etc.
- ▶ În cazul în care produsul este utilizat ca articol de închiriere.
- ▶ În cazul în care produsul este un articol de expoziție, eșantion sau a fost furnizat gratuit.

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használata előtt olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet. A termékre vonatkozó utasítások be nem tartása balesethez, súlyos személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezethet. Segíthet megelőzni a baleseteket, ha ismeri terméke kezelőszerveit, és betartja a biztonsági műveleteket és a kapcsolódó biztonsági jelzéseket. Ha ezt a terméket más személy is használja, kérjük, adja át ezt a kézikönyvet is. A helyi törvények korlátozhatják az üzemeltető alsó korhatárát.

Ha olyan helyzetbe kerül, amikor nem tudja, hogyan tovább, forduljon szakemberhez. Kerüljön minden olyan használatot, amelyről úgy gondolja, hogy meghaladja képességeit – mindig használja a józan eszét.

#### A MUNKATERÜLET VESZÉLYEI

Alaposan ellenőrizze az egész munkaterületet, és távolítsa el mindent, ami veszélyes forrás lehet az Ön számára vagy károsíthatja a terméket. A zsúfolt területek és padok növelik a balesetek esélyét. Tartsa távol a terméket gyúlékony anyagoktól. Soha ne használja a terméket veszélyes anyagok közelében, pl. gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékek felhalmozódása és minden olyan tárgy, amely veszélyes lehet magára a termékre, valamint a kezelőre, a közelben tartózkodókra, az állatokra vagy a tulajdonra.

Mindig tartsa távol a közelben tartózkodókat és az állatokat, amelyek megsérülhetnek, valamint azokat a tárgyakat, amelyek megsérülhetnek a termék használata közben. Soha ne használja a terméket vagy annak tartozékait testrészek, állatok, emberek vagy tárgyak felé. Ne feledje, hogy az üzemeltető felelős a más emberekben, állatokban vagy vagyontárgyaikban bekövetkezett balesetekért és/vagy károkért.

Ne használja a terméket olyan környezetben, ahol túlzott nedvesség, por, szennyeződés, korrozív vagy robbanásveszélyes gázok vannak.

Ne nyúljon túl. Vegyen fel szilárd és kiegyensúlyozott pozíciót. Lehetőség szerint kerülje a nedves, csúszós talajon végzett munkát, vagy minden esetben egyenetlen vagy meredek talajon, amely nem garantálja a stabilitást a kezelő számára. Mindig jó fényviszonyok mellett használja a terméket, például nappali fényben vagy megfelelő mesterséges fényben.

Törekedjen arra, hogy ne okozzon zajt, csak a nap ésszerű időszakában használja ezt a terméket.

#### BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS

Ne használja a terméket, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy bármilyen olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a kezelési képességét.

A termék használata előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze az esetleges problémákat. A termék összes működtető karjának könnyen kell

mozognia egyik helyzetből a másikba, és nem kell erőltetni. A fogantyúknak és a védőeszközöknek tisztának és száraznak, valamint biztonságosan a termékhez rögzítve kell lenniük.

Ne erőltesse a terméket a névelges képességein túl, és csak a tervezett célra használja.

Ne szereljen fel olyan berendezést vagy tartozékot a termékre, amelyet a gyártó nem tervezett vagy nem hagyott jóvá. Soha ne kísérelje meg módosítani a terméket. A nem engedélyezett módosítások vagy tartozékok súlyos személyi sérülést vagy a kezelő vagy mások halálát okozhatják. Ügyeljen arra, hogy minden munkához mindig a megfelelő szerszámot használja, hogy elkerülje a termék meghibásodását vagy sérülését. Kerülje a termék túlterhelését.

Ha munka közben valami eltörik vagy baleset történik, azonnal kapcsolja ki a terméket, és vigye el a további károsodás elkerülése érdekében. Ha idegen test került a termékbe, azonnal állítsa le, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és javítsa ki, mielőtt újraindítaná.

A jelen kézikönyvben nem szereplő szétszereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos forgalmazójához.

Használat előtt és közben távolítsa el minden kulcsot és csavarkulcsot a termékről.

Feltétlenül állítsa le a terméket, és húzza ki az áramforrásból:

- ▶ Tartozékok és szerszámok felszerelésekor vagy eltávolításakor.
- ▶ Amikor felügyelet nélkül hagyja a terméket.
- ▶ Tisztítás vagy karbantartás közben.
- ▶ A termék áthelyezése, szállítása vagy tárolása során.

Ne lélegezze be a termék működése vagy tankolása során keletkező port, részecskéket, füstöt, kipufogógázokat és üzemanyagpárokat.

Az ebben a kézikönyvben feltüntetett zajszintek a termék használatának maximális szintjei. A nem megfelelő karbantartás jelentős hatással van a rezgés- és zajkibocsátásra. Következésképpen megelőző lépéseket kell tenni a magas zajszint és a vibrációból eredő terhelés miatti esetleges károk kiküszöbölésére. Forduljon kezelőorvosához, ha a vibrációnak való túlzott kitettség tüneteit tapasztalja. Ilyen tünetek közé tartozik a zsibbadás, érzésvésztes, bizsergés, szúrás, fájdalom, erővesztés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Gondosan karbantartsa a terméket, viseljen fülvédőt, rezgéscsillapító kesztyűt és tartson szünetet a munkavégzés során.

Ez a termék működése során elektromágneses mezőt kelthet. Ennek elkerülése érdekében, hogy ez a termék megzavarja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat, az orvosi implantátummal rendelkező személyeknek konzultálniuk kell orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával a termék használatá előtt.

## FENNTARTÓ VESZÉLYEK

A termék modern technológiával és az elismert biztonsági szabályok betartásával készült. Még akkor is, ha minden biztonsági intézkedés megvan, jelen lehet néhány fennmaradó, még nem

nyilvánvaló veszély. A kezelőnek józan eszét kell követnie, és meg kell tennie a szükséges óvintézkedéseket a fennmaradó veszélyek miatti kockázatok elkerülése érdekében. Ilyen kockázatok lehetnek, de nem kizárólagosan: halláskárosodás, repülő tárgyak vagy részecskék által okozott sérülések kockázata, valamint a hosszan tartó használatból eredő fizikai sérülés.

## KATEGÓRIA BIZTONSÁGI FIGYELMEZTÉSEK

A termék használata előtt hagyja teljesen megtelni a tartályt.

Soha ne szállítsa a kompresszort nyomás alatt álló tartállyal.

Mindig ellenőrizze, hogy a kompresszor kimeneti nyomása nem haladja meg a csatlakoztatott szerszám vagy tartozék maximális ajánlott nyomását. Soha ne hegessze vagy gépelje meg a tartályt. Hiba vagy korrózió esetén cserélje ki.

Ezt a kompresszort nem szabad emberi fogyasztásra szánt levegőellátásra használni.

## VÉDŐ FELSZERELÉS

Győződjön meg arról, hogy a termék használatakor megfelelő és tanúsított egyéni védőfelszerelést használ. Mindig viseljen védőszemüveget. A mozgást nem akadályozó ruházat, védőkesztyű, pormaszk, fülvédő és csúszásmentes talpú biztonsági csizma segít megelőzni vagy csökkenteni a sérüléseket. Soha ne viseljen sálát, nyakláncot vagy bármilyen függő kiegészítőt és ruhát, amely a termékbe beakadhat működése közben. Kösse fel a haját, ha hosszú.

## A MOZGÓ ALKATRÉSZEK VESZÉLYEI

A mozgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Kerülje el az ilyen alkatrészekkel való érintkezést, amikor azok még mozgásban vannak, és ügyeljen arra, hogy minden olyan tárgyat távol tartson, ami beszorulhat a működő termékbe, például a végtagokat, a laza hajat és a ruházatát. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, mielőtt azok teljesen leálltak. Csak a terméken megadott fogantyúkat használja.

Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyes beállítását vagy más olyan hibákat, amelyek veszélyforrást jelenthetnek. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt a termék használatá előtt ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban.

## ELEKTROMOS VESZÉLYEK

Győződjön meg arról, hogy a termék elektromos kábeleit és a csatlakozódugó, amelyhez csatlakoztatva van, jó állapotban vannak és nem kopottak. Soha ne használjon sérült terméket vagy olyan terméket, amelynek elektromos kábeleit és csatlakozói sérültek vagy elhasználódtak. Ügyeljen arra, hogy az elektromos kábel ne érintkezzen a termék forró részeivel, és védje a hőtől, olajtól és éles tárgyaktól. Ne tegye ki a terméket és az elektromos kábeleket nedves körülményeknek, és soha ne érintse meg, ha nedves. Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból.

Használjon földelt csatlakozóaljzatot. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne érintkezzen földelt felületekkel vagy elektromos kábelekkel.

Az áramellátás feszültségének és frekvenciájának meg kell felelnie a termék specifikációinak.

Ha a terméket kültéren kívánja használni, csak kültéri használatra szánt hosszabbító kábelt használjon. Bármely hosszabbító kábel keresztmetszetének megfelelő méretűnek kell lennie, és a hálózati csatlakozást megfelelő biztosítókkal kell védeni. További utasításokért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

### TŰZ- ÉS ÉGÉSI VESZÉLYEK

A termék egyes részei működés közben eléggé elforrósodnak ahhoz, hogy égési sérüléseket és gyúlékony anyagokat meggyulladjanak.

Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró részeket. Tárolás előtt hagyja kihűlni a terméket.

Ne használja a terméket olyan helyen, ahol magas a tűzveszély. Ha tűz keletkezik, használjon megfelelő tűzoltó készüléket.

### TERMÉKLEÍRÁS

#### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a terméket nagynyomású levegő rövid távú tárolására tervezték és gyártották.

A fent említettektől eltérő bármely más használat veszélyes lehet, embereket és/vagy tárgyakat és magát a terméket károsíthatja.

#### HELYTELEN HASZNÁLAT

Ezt a légkompresszort normál levegő sűrítésére tervezték. Soha ne használja más típusú gázok tömörítésére. A terméket nem szabad veszélyes anyagokhoz, pl. gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felhalmozódása és minden olyan tárgy, amely veszélyes lehet magára a termékre, valamint a kezelőre, a közelben tartózkodókra, az állatokra vagy a tulajdonra.

A helytelen használat egyéb példái közé tartozhat, de nem kizárólagosan, a termék működése:

- A gyártó által szállított eredeti tartozékok nélkül.
- Eredeti tartozékokkal, de a használati utasításnak nem megfelelő módon.
- Eredeti alkatrészek nélkül.
- Engedély nélküli módosításokkal.

#### JEGYZET

A hatályos termékfelelősségi törvények értelmében a termék gyártója nem vállal felelősséget a termékben bekövetkezett vagy a termék által okozott károkért, amelyek az alábbiak miatt következnek be:

- Szakszerűtlen kezelés, amely nem tartja be a használati utasítást.
- Harmadik felek, nem pedig felhatalmazott szerviztechnikusok által végzett javítások.
- Nem eredeti alkatrészek beszerelése.
- Nem rendeltetésszerű használat.
- A termék tápellátása nem az előírásoknak megfelelően.

### MŰSZAKI ADATOK

Lásd a megfelelő táblázatot a kézikönyv végén.

#### AZONOSÍTÁS (1. ÁBRA)

1. Kompresszor
2. Motor
3. Olaj kémlelőüveg
4. Tartály
5. Hátsó szállítókerék
6. Leeresztő szelep
7. Első szállító kerék
8. Tápkábel
9. Vízscapda szűrővel
10. Nyomásmérő
11. Kimeneti szabályozó
12. BE/KI kapcsoló
13. Szállító fogantyú
14. Övvédő

### KÉSZÍTMÉNY

A kicsomagolást és az összeszerelést sík és stabil felületen kell végezni, elegendő hely legyen a termék és csomagolásának mozgatásához, mindig megfelelő felszerelést használva.

#### FIGYELEM

Bármilyen beállítás előtt mindig húzza ki a terméket az áramforrásból.

#### SZÁLLÍTÁSI KEREKEK

A szállítókerékek felszereléséhez:

1. Helyezze át a csavart (2.1. ábra) a keréken (2.2. ábra).
2. Helyezze be a keréket és a csavart a teljes kerék-tartón keresztül (2.3. ábra).
3. Helyezze be az alátétet (2.4. ábra), majd kézzel csavarja be az anyát (2.5. ábra) a tartó hátsó oldalán lévő csavarra.
4. Rögzítse a kerékegységet a helyén az anya meghúzásával.

Ismétlje meg a fentieket mindkét keréknél.

### KENÉS

#### FIGYELEM

A terméket olaj nélkül szállítjuk. A termék elindítása előtt a kompresszort fel kell tölteni olajjal, és az olajlégtelenítő sapkát a helyére kell tenni.

Tekintse meg az olaj specifikációit a műszaki adatok táblázatában.

A kompresszor olajjal való feltöltése:

1. Helyezze a terméket vízszintes talajra.
2. Távolítsa el az olajbetöltő sapkát (3.1. ábra) a kompresszor olajbetöltő nyílásáról (3.2. ábra).
3. Fokozatosan adjon hozzá annyi olajat, hogy az olajsint elérje a piros pont jelét az olajkémlető ablakon (3.4. ábra).
4. Helyezze be az olajlégtelenítő sapkát (3.3. ábra) az olajbetöltő nyakba, és húzza meg megfelelően.

#### FIGYELEM

Használjon tölcserőt, hogy elkerülje az olaj kiömlését, és a termék elindítása előtt törölje le a kiömlött olajat.

## LÉGSZŰRŐ

Helyezze a levegőszűrőt (4.2. ábra) a helyére a kompresszor hengerfejére (4.1. ábra), és óvatosan húzza meg a csavarokkal.

## ELHELYEZÉS

Helyezze a terméket tiszta, száraz és jól szellőző helyre, stabil és vízszintes felületre. A kompresszor legalább fél méterre kell elhelyezni a falaktól vagy bármely más olyan tárgytól, amely zavarhatja a légáramlást. Tartsa tisztán az összes port vagy szennyeződést gyűjtő alkatrészt. A tiszta kompresszor hűvösebben és hatékonyan működik. Ne helyezzen rongyot, edényt vagy más anyagot a kompresszor tetejére.

## MOTOR

A beépített villanymotor teljesen be van kötve és üzemkész. Az áramellátó rendszerhez való csatlakozásnak és az esetlegesen használt hosszabbító kábeleknak meg kell felelniük a helyi előírásoknak. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a motor adattábláján megadott feszültséggel. A hálózati csatlakozást megfelelő biztosítókkal kell védeni, és csak megfelelően felszerelt földelési érintkezővel rendelkező aljzatot szabad használni.

## KIEGÉSZÍTŐK

A gyorscsatlakozó lehetővé teszi a nagynyomású tömlő gyors csatlakoztatását vagy leválasztását a légkompresszor kimenetén. Bármilyen, megfelelő típusú és méretű gyorscsatlakozóval rendelkező tömlőt csatlakoztathat a légkompresszorhoz úgy, hogy a tömlő végét a kompresszoron lévő gyorscsatlakozóba tolja, amíg az nem reteszeli. A leválasztáshoz nyomja meg a csatlakozó gyűrűjét. Csak 145 PSI (10 bar) vagy magasabb légnyomásra tervezett levegőtömlőket használjon.

## FIGYELEM

Ha szerszámot vagy tartozékot csatlakoztat a kompresszor által sűrített levegővel ellátott tömlőhöz, a levegő áramlásának megszakítása a tömlőből kötelező. Felszereléskor vagy leválasztáskor erősen fogja meg a kézben lévő tömlőt, mivel a tartályból kilépő nagynyomású levegő és a tömlőre kifejtett erő károsíthatja a berendezést vagy sérülést okozhat.

## LEERŐSZELEP

A tartály leeresztő szelepe (1.6. ábra) kinyitható, hogy a sűrített levegő kiszabaduljon és a kondenzvíz kiürüljön a légkompresszor tartályából.

## FIGYELEM

A szelep kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy leállította és leválasztotta a terméket az áramforrásról. Óvatosan nyissa ki a szelepet, mert a tartályból kiáramló nagynyomású levegő károsíthatja a berendezést vagy sérülést okozhat.

## BIZTONSÁGI SZELEP

A biztonsági szelep automatikusan levezeti a nyomást a tartályból, ha túlzott nyomás keletkezik. Általában a nyomásszabályozó hátsó részén található. A biztonsági szelep gyárilag előre be van állítva. Időnként húzza meg a biztonsági szelep

végén lévő gyűrűt, hogy ellenőrizze, megfelelően működik-e. Ha bármilyen rendellenességet észlel a biztonsági szelep működésében, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz.

## FIGYELEM

A szelep kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy leállította és leválasztotta a terméket az áramforrásról. Óvatosan nyissa ki a szelepet, mert a tartályból kiáramló nagynyomású levegő károsíthatja a berendezést vagy sérülést okozhat.

## MŰVELET

### BE/KI KAPCSOLÓ

A piros gombos kapcsoló (1.12. ábra) be- és kapcsolja a légkompresszort. Amikor a kapcsolót felfelé húzzák vagy "ON" állásba fordítják, a kompresszor bekapcsol. Amikor a kapcsolót lenyomják vagy "OFF" állásba kapcsolják, a kompresszor kikapcsol.

### JEGYZET

Mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „OFF” állásban van, mielőtt a terméket az áramforráshoz csatlakoztatja.

## KIMENETI SZABÁLYOZÓ

A levegő szabályozó (1.11. ábra) szabályozza a bevezetett levegő nyomását. Húzza fel a nyomásszabályozó gombot, és forgassa el a levegőszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a légnyomás növeléséhez vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a légnyomás csökkentéséhez. A kívánt nyomásszint beállítása után nyomja le a szabályozó gombot a rögzítéshez.

A légkompresszor számos szerszámmal használható, például permetezőkkal, levegős szerszámokkal, szírfópisztollyal, valamint gumibroncscok és golyók felfújására. A megfelelő légnyomás-beállítás elengedhetetlen mindezen funkciókhoz. Tekintse meg a használt szerszámhoz mellékelt légnyomás-specifikációt.

## FIGYELEM

Soha ne növelje a kompresszor által szolgáltatott légnyomást a csatlakoztatott készülék maximális légnyomása fölé, hogy elkerülje a termék károsodását vagy a sérülést vagy halált okozó robbanás kockázatát.

## NYOMÁSMÉRŐ

A kettős nyomásmérők (1.10. ábra) a tartályban lévő légnyomást és a levegőkimeneten keresztül szállított levegő légnyomását jelzik.

## HŐMŰ TÚLTERHELÉS VÉDELEM

A termék motorja termikus túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve, amely a motor tetején található. Amikor a védelem aktiválódik, a motor leáll, és a túlmelegedés elleni védelem kapcsolja felugrik. A termék újraindításához állítsa a BE/KI kapcsolót OFF állásba, majd nyomja le a hővédő kapcsolót az eredeti helyzetébe. Ha a túlmelegedés elleni védelem továbbra is működésbe lép, az túlterhelés vagy sérülés jele, és további ellenőrzés céljából fel kell venni a kapcsolatot a hivatalos forgalmazóval vagy a hivatalos szervizközponttal.

**HIBAELHÁRÍTÁS**

Lásd a megfelelő táblázatot a kézikönyv végén.

**KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS****KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV**

Tételek		Frekvencia					
		Minden használat előtt	Az első 8 üzemóra után				
Komplett egység	Szemrevételezés	✓					
	Húzza meg a csavarokat					✓*	
	Tiszta	✓					
Kompresszor olaj	Ellenőrzés - Újratöltés	✓					
	Cserélje ki		✓		✓		
Hengerfej csavarok	Ellenőrzés - Húzza meg		✓*		✓*		
Öv	Szemrevételezés	✓					
	Állítsa be a feszültséget		✓*		✓*		
Légszűrő	Tiszta		✓	✓			
	Cserélje ki						✓
Olaj légtelenítő	Tiszta			✓			
Elektromos kapcsolatok	Ellenőrzés - Húzza meg					✓*	
Víz lecsapódása	Csatorna	✓					

\* Ezeket a műveleteket csak képzett technikusok végezhetik el

**FIGYELEM**

Soha ne végezzen karbantartást vagy tisztítást működő egység mellett. Mindig hűvös egységen dolgozzon. Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a terméket az áramforrásról, és olvassa el a vonatkozó utasításokat. Mindig viseljen megfelelő ruházatot és védőkesztyűt, ha kezei veszélyben vannak. Az ebben a kézikönyvben le nem írt beállításokat vagy karbantartási műveleteket a kereskedőnek vagy egy felhatalmazott szervizközpontnak kell elvégeznie a szükséges ismeretekkel és felszereléssel annak biztosítására, hogy a munka megfelelően, a termék eredeti biztonsági szintjének megőrzése mellett történjen. A jogosulatlan szervizközpontok vagy személyek ál-

tal végzett bármely művelet teljes mértékben érvényteleníti a garanciát, valamint a gyártó minden kötelezettségét és felelősségét. Tartsa szorosan az anyákat és csavarokat, hogy a termék mindig biztonságos üzemállapotban legyen. A rendszeres karbantartás elengedhetetlen a biztonság és a magas teljesítményszint fenntartásához. Soha ne használja a terméket kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy elhasználódott alkatrészeket mindig ki kell cserélni és nem javítani. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

**VÍZCSAPDA SZŰRŐVEL**

Amikor a beszorult víz szintje eléri a vízcsapda felső határát (1.9. ábra), azonnal engedje le a vízcsapda alján lévő fémcső lehúzásával.

**A TARTÁLY LEÍRÍTÉSE**

- Győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló OFF állásban van, és válassza le a terméket az áramforrásról.
- Helyezzen egy megfelelő edényt a leeresztő szelep alá (1.6. ábra), hogy felfogja az összes kondenzvizet.
- Lassan nyissa ki a leeresztő szelepet.
- Teljesen engedje le a kondenzvizet.
- Zárja el a leeresztő szelepet.

**TÁPKÁBEL**

Az áramütés vagy tűzveszély elkerülése érdekében, ha a tápkábel elhasználódott, elvágódott, vagy bármilyen módon megsérült, azonnal cseréltesse ki. Az elektromos csatlakozókábelek gyakran szigetelési sérülést szenvednek. Lehetséges okok a következők:

- Lyukasztási pontok, amikor a csatlakozókábelek ablak- vagy ajtórésein vannak átvezetve.
- A csatlakozókábel helytelen rögzítéséből vagy fektetéséből adódó megtörések.
- Vágások a csatlakozó kábelen való átfutásból.
- Szigetelési sérülés a fali konnektorból való erőteljes kihúzásból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen hibás elektromos csatlakozókábeleket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülése rendkívül veszélyessé teszi őket.

**OLAJCSERE****FIGYELEM**

A szint ellenőrzését és az olajcserét szilárd és vízszintes talajon kell elvégezni. A terméket mindig deaktiválni kell, és le kell választani az áramforrásról. Ha a kompresszor működött, akkor forró lesz, és az eljárást óvatosan és a szükséges óvintézkedésekkel kell elvégezni az égési sérülések elkerülése érdekében.

Az olajsint ellenőrzéséhez:

- Nézzon át az olajkémlelő üvegen. Az olajsintnek el kell érnie a piros pontot.
- Ha szükséges, adjon hozzá annyi olajat az olajbetöltő nyíláson keresztül, hogy az olajsint elérje az olajkémlelőablak piros pontját.

Az olajcsere:

- Távolítsa el az olajlégtelenítő sapkát.
- Helyezzen egy megfelelő edényt az olajkémlelő

üveg alá, hogy felfogja a használt olajat.

- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el az olajkémlelő üveget.
- Teljesen engedje le az olajat.
- Helyezze vissza az olajkémlelő üveget és húzza meg megfelelően.
- Fokozatosan adjon hozzá annyi olajat az olajbetöltő nyíláson keresztül, hogy az olajsint elérje a kémlelőablak piros pontját.
- Helyezze vissza az olajlégtelenítő sapkát, és húzza meg megfelelően.

#### JEGYZET

Ha a termék gyakran működik rendkívül poros vagy más súlyos körülmények között, gyakrabban cserélje ki az olajat.

#### TISZTÍTÁS

Használjon kis puha kefét a termék külsejének tisztításához. Ne használjon erős tisztítószereket. Az aromás olajokat, például fenyő- és citromolajat és oldószereket tartalmazó háztartási tisztítószerek károsíthatják a műanyag házat vagy fogantyúját. Puha ruhával törölje le a nedvességet. Szükség esetén megfelelő porszívóval távolítsa el a port, szennyeződést és a megmunkálási maradványokat.

#### TÁROLÁS

Ha a terméket hosszabb ideig tárolja, kövesse az alábbi tárolási eljárást:

- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az áramforrásból.
- Távolítsa el az összes csatlakoztatott tartozékot és szerszámot a levegőkimenetből.
- Engedje le a tartályt a leeresztő szelep segítségével.
- Alaposan tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazultak vagy sérültek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.
- Kenje meg és kenje be zsírral, ahol szükséges.
- Eredeti csomagolásban tárolandó.
- A terméket csak száraz és jól szellőző helyen tárolja.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM

Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó jogszabályoknak megfelelően. Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobna el. A terméket, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is hozzájárul.

A hulladékok gyűjtőhelyeiről tájékozódhat az önkormányzattól, a hulladékkezelésért felelős hatóságtól, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával megbízott szervezettől vagy a hulladékartalmatlanító cégtől.

#### GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A jelen kézikönyvben nem szereplő szétszereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos forgalmazójához. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a terméket teljesen összeszerelve forgalmazójának vagy a hivatalos szervizközpontnak.

A garancia fedezi a termék javításának és az anyag- vagy gyártási szempontból hibás alkatrészek szükséges cseréjének költségeit, és nem vonatkozik:

- Ha a javítást nem a hivatalos személy vagy egy hivatalos javítóműhely végezte vagy kísérte meg.
- Ha a terméket módosították vagy meghamisították.
- Ahol nem eredeti vagy nem ajánlott alkatrészeket, fogyóeszközöket vagy tartozékokat szereltek be.
- Túlhasználat, szokatlan használat vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használat esetén.
- Rossz karbantartás vagy káros környezeti tényezőknek való kitétség esetén.
- Ahol javításra van szükség a normál kopás vagy a fogyóeszközök, tartozékok, tápkábelek, tartóelemek és egyéb kapcsolódó elemek miatt.
- Az előírásoktól való kisebb eltérésekért, amelyek nem szükségesek a termék megfelelő működéséhez.
- Olyan károk esetén, amelyek a terméken kívüli tényezők eredménye, például természeti katasztrófák, lopás, szállítás közbeni elhasználódás, véletlen sérülés stb.
- Ahol a terméket bérbeadásra használják.
- Ha a termék kiállítási tárgy, minta, vagy ingyenesen szállították.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite ir supraskite šį vadovą. Nesilaikant su gaminiu pateiktų instrukcijų, gali įvykti nelaimingas atsitikimas, sunkus sužalojimas ir žala turtui. Galite padėti išvengti nelaimingų atsitikimų susipažinę su savo gaminio valdikiiais ir laikydamiesi saugos naudojimo procedūrų bei su juo susijusių saugos ženklų. Jei šį gaminį naudos bet kuris kitas asmuo, o ne jūs pats, perduokite ir šį vadovą. Vietiniai įstatymai gali apriboti minimalų operatoriaus amžių. Jei susiduriate su situacija, kai nesate tikri, kaip elgtis, turėtumėte pasikonsultuoti su specialistu. Venkite bet kokie naudojimo, kuris, jūsų manymu, viršija jūsų galimybes – visada vadovaukitės sveiku protu.

### PAVOJAI DARBO ZONOJE

Kruposčiai apžiūrėkite visą darbo zoną ir pašalinkite viską, kas gali būti jums pavojingas šaltinis arba sugadinti gaminį. Netvarkingos vietos ir suolai padidina avarijos tikimybę. Laikykite gaminį toliau nuo degių medžiagų. Niekada nenaudokite gaminio šalia pavojingų medžiagų, pvz. degių ar sprogių gaminį ir bet kokių kitų objektų, kurie gali būti pavojingi pačiam gaminiui, naudotojui, pašalinams asmenims, gyvūnams ar turtui, susikaupimas.

Dirbdami gaminį visada laikykite atokiau nuo pašalinių asmenų ir gyvūnų, kurie gali būti sužeisti, taip pat daiktus, kurie gali būti sugadinti. Niekada nenaudokite gaminio ar priedų prie kūno dalių, gyvūnų, žmonių ar turto. Turėkite omenyje, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir (arba) žalą, padarytą kitiems žmonėms, gyvūnams ar jų turtui.

Nenaudokite gaminio aplinkoje, kurioje yra per daug drėgmės, dulkių, nešvarumų, korozinių ar sprogių garų.

Nepersistenkite. Užimkite tvirtą ir gerai subalansuotą poziciją. Jei įmanoma, venkite dirbti ant šlapios, slidžios žemės arba bet kokių atveju neįlygioje ar stačioje vietoje, kuri negarantuoja operatoriaus stabilumo. Visada naudokite gaminį esant geram apšvietimui, pavyzdžiui, dienos šviesai arba pakankamam dirbtiniam apšvietimui.

Stenkitės nekelti triukšmo, naudodami šį gaminį tik tinkamu paros metu.

### SAUGI EKSPLOATACIJA

Nenaudokite gaminio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų, kurie gali turėti įtakos jūsų gebėjimui jį valdyti.

Prieš naudodami gaminį, visada vizualiai patikrinkite, ar nėra galimų problemų. Visos gaminio valdymo svirtys turi lengvai judėti iš vienos padėties į kitą ir nereikės veržti. Rankenos ir apsaugos įtaisai turi būti švarūs ir sausi, taip pat patikimai pritvirtinti prie gaminio.

Neverskite gaminio per jėgą viršijant jo vardines galimybes ir naudokite jį tik pagal paskirtį.

Ant gaminio nemontuokite įrangos ar priedų, kurių nenumatė arba nepatvirtino gamintojas. Niekada nebandykite modifikuoti gaminio. Neleistini pakeitimai ar priedai gali sukelti rimtų kūno sužalojimų arba operatoriaus ar kitų asmenų mirtį. Įsitinkite, kad kiekvienam darbui visada naudojate tinkamą įrankį, kad išvengtumėte gaminio gedimo ar sužeidimų. Venkite perkrauti gaminį.

Jei dirbant kažkas sugenda arba įvyksta nelaimingas atsitikimas, nedelsdami išjunkite gaminį ir nuneškite jį toliau, kad išvengtumėte tolesnio pažeidimo. Jei į gaminį pateko svetimkūnis, nedelsdami jį sustabdykite, patikrinkite, ar nepažeistas, ir pataisykite prieš pradėdami iš naujo. Kreipkitės į savo įgaliotąjį platintoją dėl išmontavimo ir techninės priežiūros, kurių šiame vadove neaprašyta.

Prieš naudodami gaminį ir jo metu išimkite visus raktus ir veržliarakčius.

Būtinai sustabdykite gaminį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio:

- Montuojant arba nuimant priedus ir įrankius.
- Kai paliekatė gaminį be priežiūros.
- Valymo ar priežiūros metu.
- Produkto perkėlimo, transportavimo ar sandėliavimo metu.

Neįkvėpkite dulkių, dalelių, dūmų, išmetamųjų dujų ir kuro garų, susidarančių gaminio veikimo ar degalų papildymo metu.

Šiame vadove nurodyti triukšmo lygiai yra didžiausi gaminio naudojimo lygiai. Nepakankama priežiūra turi didelę įtaką vibracijos ir triukšmo emisijai. Todėl būtina imtis prevencinių priemonių, kad būtų pašalinta galima žala dėl didelio triukšmo ir vibracijos įtempimo. Kreipkitės į gydytoją, jei jaučiate pernelyg didelio vibracijos poveikio simptomus. Tokie simptomai yra tirpimas, jausmo praradimas, dilgčiojimas, peršėtėjimas, skausmas, jėgos praradimas, odos spalvos ar būklės pokyčiai. Tinkamai prižiūrėkite gaminį, mūvėkite ausų apsaugos priemones, antivibracines pirštines ir dirbdami darykite pertraukas.

Šis gaminys veikimo metu gali sukurti elektromagnetinį lauką. Kad išvengtumėte šio gaminio trikdžių su aktyviais arba pasyviais medicininiais implantais, asmenys, turintys medicininis implantus, prieš naudodami šį gaminį turi pasitarti su gydytoju ir medicininį implantų gamintoju.

### LIKUSI PAVOJAI

Gaminys pagamintas naudojant šiuolaikines technologijas ir laikantis pripažintų saugos taisyklių. Net ir įgyvendinus visas saugos priemones, gali kilti tam tikrų pavojų, kurie dar nėra akivaizdūs. Operatorius turi vadovautis sveiku protu ir imtis būtinų atsargumo priemonių, kad išvengtų rizikos dėl likusių pavojų. Tokia rizika gali apimti, bet tuo neapsiribojant: klausos pablogėjimą, sužalojimo dėl skraidančių daiktų ar dalelių riziką ir fizinę žalą dėl ilgo naudojimo.

### KATEGORIJS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodami gaminį leiskite bakui visiškai pripildyti.

Niekada negabenkite kompresoriaus, kai bake yra slėgis.

Visada patikrinkite, ar kompresoriaus išėjimo slėgis neviršija maksimalaus rekomenduojamo bet kokio pritvirtinto įrankio ar priedo slėgio.

Niekada nevirinkite ir neapdorokite bako. Gedimų ar korozijos atveju jį pakeiskite.

Šio kompresoriaus negalima naudoti žmonėms vartoti skirto oro tiekimui.

### APSAUGINĖ ĮRANGA

Naudodami gaminį įsitikinkite, kad naudojate tinkamas ir sertifikuotas asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Apranga, kuri nevaržo judesių, apsauginės pirštinės, kaukė nuo dulkių, ausų apsauga ir apsauginiai batai su neslystančiais padais padės išvengti traumų arba sumažinti jų skaičių. Niekada nedėvėkite šalikų, karolių ar bet kokių pakabinamų priedų ir drabužių, kurie gali įstrigti gaminyje jo veikimo metu. Suriškite plaukus, jei jie ilgi.

### JUDANČIŲ DALIŲ PAVOJUS

Judančios dalys gali rimtai susižaloti. Venkite liestis su tokiomis dalimis, kai jos vis dar juda, ir įsitikinkite, kad neturite nieko, kas gali būti įstrigę veikiančiame gaminyje, pvz., galūnes, palaidus plaukus ir drabužius. Nelieskite judančių dalių, kol jos visiškai nesustos. Ant gaminio naudokite tik nurodytas rankenas.

Patikrinkite, ar tinkamai sureguliuotos judančios dalys arba ar nėra kitų gedimų, kurie gali kelti pavojų. Prieš naudodami gaminį, pažeistą apsaugą ar kitą dalį įgaliojasis techninės priežiūros centras turi pakeisti.

### ELEKTROS PAVOJUS

Įsitikinkite, kad gaminio elektros laidai ir maitinimo kištukas, prie kurio jis prijungtas, yra geros būklės ir nenusidėvėję. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio arba gaminio su pažeistais arba susidėvėjusiais elektros laidais ir kištukais. Įsitikinkite, kad elektros laidas nesiliečia su karštomis gaminio dalimis, taip pat apsaugokite jį nuo karščio, alyvos ir aštrių daiktų. Nelaikykite gaminio ir elektros laidų drėgnoje aplinkoje ir niekada nelieskite, kai jie šlapi. Nenaudokite laido kištuko ištraukimui iš lizdo.

Naudokite kištukinį lizdą su įžeminimo kontaktu. Nelieskite prie įžemintų paviršių ar elektros laidų, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.

Elektros tiekimo įtampa ir dažnis turi atitikti gaminio specifikacijas.

Kai gaminys bus naudojamas lauke, naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus naudoti lauke. Bet kurio ilgintuvo skerspjuvis turi būti tinkamo dydžio, o tinklo jungtis turi būti apsaugota atitinkamu saugikliu. Norėdami gauti daugiau nurodymų, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

### GAISRO IR NUDEGIMO PAVOJUS

Kai kurios gaminio dalys veikimo metu pakankamai įkaista, kad nudegintų ir užsidegtų degios medžiagos.

Nelieskite karštų dalių, kad nenudegumėte. Prieš

laikydami gaminį, leiskite jam atvėsti.

Nenaudokite gaminio vietose, kuriose yra didelis gaisro pavojus. Kilus gaisrui, naudokite tinkamą gesintuvą.

## PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

### PASKIRTIS

Šis gaminys sukurtas ir pagamintas trumpam aukšto slėgio oro saugojimui.

Bet koks kitas naudojimas, kuris skiriasi nuo pirmiau minėto, gali būti pavojingas, pakenkti žmonėms ir (arba) sugadinti daiktus ir patį gaminį.

### NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Šis oro kompresorius skirtas normaliam orui suspausti. Niekada nenaudokite jo kitoms dujoms suspausti. Gaminio negalima naudoti pavojingoms medžiagoms, pvz. degiųjų ar sprogųjų medžiagų kaupimasis ir bet koks kitas objektas, kuris gali būti pavojingas pačiam gaminiui, taip pat operatoriui, pašaliniam asmeniui, gyvūnams ar turtui. Kiti netinkamo naudojimo pavyzdžiai gali apimti, bet tuo neapsiribojant, gaminio veikimą:

- ▶ Be originalių gamintojo pateiktų priedų.
- ▶ Su originaliais priedais, bet ne pagal instrukcijas.
- ▶ Be originalių atsarginių dalių.
- ▶ Su neleistiniais pakeitimais.

### PASTABA

Pagal galiojančius atsakomybės už gaminį įstatymus, gaminio gamintojas neprisiima atsakomybės už gaminio padarytą žalą ar gaminio sukeltą žalą, atsiradusią dėl:

- ▶ Netinkamas tvarkymas nesilaikant naudojimo instrukcijos.
- ▶ Remontą atlieka trečiosios šalys, o ne įgaliojasis techninės priežiūros specialistai.
- ▶ Neoriginalių atsarginių dalių montavimas.
- ▶ Naudojimas ne pagal paskirtį.
- ▶ Gaminio maitinimas ne pagal jo specifikacijas.

### TECHNINIAI DUOMENYS

Žr. atitinkamą lentelę šio vadovo pabaigoje.

### IDENTIFIKACIJA (1 PAV.)

1. Kompresorius
2. Variklis
3. Alyvos stebėjimo stiklas
4. Tankas
5. Galinis transportavimo ratas
6. Išleidimo vožtuvas
7. Priekinis transportavimo ratas
8. Maitinimo kabelis
9. Vandens gaudyklė su filtru
10. Slėgio matuokliai
11. Išleidimo angos reguliatorius
12. ON/OFF jungiklis
13. Transportavimo rankena
14. Diržo apsauga

### PARUOŠIMAS

Išpakavimas ir surinkimas turi būti atliekamas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, turint pakankamai vietos gaminiui ir jo pakuotei perkelti, visada nau-



dojant tinkamą įrangą.

### ISPĖJIMAS

Visada atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio prieš atlikdami bet kokius pakeitimus.

### TRANSPORTO RATAI

Norėdami sumontuoti transportavimo ratus:

1. Įkiškite varžtą (2.1 pav.) per ratą (2.2 pav.).
2. Įkiškite rato ir varžto mazgą per visą rato laikiklį (2.3 pav.).
3. Įstatykite poveržlę (2.4 pav.), tada ranka įsukite veržlę (2.5 pav.) ant varžto, esančio galinėje laikiklio pusėje.
4. Pritvirtinkite rato agregatą vietoje, priverždami veržlę.

Pakartokite aukščiau aprašytus veiksmus abiem ratams.

### TEPIMAS

#### ISPĖJIMAS

Prekė pristatoma be alyvos. Prieš paleidžiant šį gaminį, kompresorius turi būti užpildytas alyva ir alyvos alsuoklio dangtelis turi būti uždėtas į vietą. Alyvos specifikacijas patikrinkite techninių duomenų lentelėje.

Norėdami užpildyti kompresorių alyva:

1. Padėkite gaminį ant lygaus pagrindo.
2. Nuimkite alyvos pildymo angos dangtelį (3.1 pav.) nuo kompresoriaus alyvos pildymo angos kaklelio (3.2 pav.).
3. Palaipsniui įpilkite tiek alyvos, kad alyvos lygis pasiektų raudoną tašką ant alyvos stebėjimo stiklo (3.4 pav.).
4. Įdėkite alyvos alsuoklio dangtelį (3.3 pav.) į alyvos pildymo angos kaklelį ir tinkamai priveržkite.

#### ISPĖJIMAS

Kad neišsilietų alyva, naudokite piltuvą ir prieš paleisdami gaminį nuvalykite išsiliejusią alyvą.

### ORO FILTRAS

Oro filtrą (4.2 pav.) uždėkite ant kompresoriaus cilindro galvutės (4.1 pav.) ir atsargiai priveržkite varžtais.

### VIETA

Padėkite gaminį švarioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje ant stabilaus ir lygaus paviršiaus. Kompresorius turi būti bent pusės metro atstumu nuo sienų ar kitų objektų, kurie trukdytų oro srautui. Visas dulkes ar nešvarumus renkančias dalis laikykite švarias. Švarus kompresorius veikia vėsiau ir efektyviai. Ant kompresoriaus nedėkite skudurų, talpyklų ar kitų medžiagų.

### VARIKLIS

Sumontuotas elektros variklis yra visiškai prijungtas ir paruoštas darbui. Prijungimas prie maitinimo sistemos ir bet kokie ilginamieji laidai, kurie gali būti naudojami, turi atitikti vietines taisykles. Tinklo įtampa turi sutapti su įtampa, nurodyta variklio duomenų lentelėje. Prijungimas prie elektros tinklo turi būti apsaugotas atitinkamu saugikliu ir turi būti naudojamas tik lizdas su tinkamai sumontuotu žeminimo kontaktu.

### PRIEDAI

Greito atjungimo jungtis leidžia greitai prijungti arba atjungti aukšto slėgio žarną prie oro kompresoriaus išleidimo angos. Prie oro kompresoriaus galite prijungti bet kurią žarną su atitinkamo tipo ir dydžio greitąja jungtimi, įkišdami žarnos galą į kompresoriaus greitąją jungtį, kol jos užsifiksuos. Norėdami atjungti, paspauskite jungties žiedą. Naudokite tik oro žarnas, skirtas naudoti su 145 PSI (10 barų) arba didesniu oro slėgiu.

#### ISPĖJIMAS

Prijungiant įrangą ar priedą prie žarnos, tiekiamos suslėgtu oru iš kompresoriaus, būtina nutraukti oro srautą iš žarnos. Montuodami arba atjungdami tvirtai suimkite rankoje esančią žarną, nes iš bako išeinantis aukšto slėgio oras ir žarną veikiantį jėga gali sugadinti įrangą arba susižaloti.

### IŠLEIDIMO VOŽTUVAS

Bako išleidimo vožtuvas (1.6 pav.) gali būti atidarytas, kad būtų išleistas suspaustas oras ir išleistas vandens kondensatas iš oro kompresoriaus bako.

#### ISPĖJIMAS

Prieš atidarydami vožtuvą, įsitinkinkite, kad sustabdėte gaminį ir atjungėte jį nuo maitinimo šaltinio. Atsargiai atidarykite vožtuvą, nes iš bako išeinantis aukšto slėgio oras gali sugadinti įrangą arba susižaloti.

### APSAUGUS VOŽTUVAS

Apsauginis vožtuvas automatiškai sumažina slėgį iš bako, jei susidaro per didelis slėgis. Paprastai jis yra galinėje slėgio regulatoriaus dalyje. Apsauginis vožtuvas yra iš anksto nustatytas gamykloje. Periodiškai patraukite vožtuvą ant apsauginio vožtuvo galo, kad patikrintumėte, ar jis tinkamai veikia. Jei pastebėjote kokių nors sutrikimų, susijusių su apsauginio vožtuvo veikimu, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

#### ISPĖJIMAS

Prieš atidarydami vožtuvą, įsitinkinkite, kad sustabdėte gaminį ir atjungėte jį nuo maitinimo šaltinio. Atsargiai atidarykite vožtuvą, nes iš bako išeinantis aukšto slėgio oras gali sugadinti įrangą arba susižaloti.

### OPERACIJA

#### ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO JUNGKILIS

Raudonas rankenėlės jungiklis (1.12 pav.) įjungia ir išjungia oro kompresorių. Kai jungiklis patraukiamas aukštyn arba pasukamas į "ON" padėtį, kompresorius įjungiamas. Kai jungiklis yra nuspaustas arba į "OFF" padėtį, kompresorius išjungiamas.

#### PASTABA

Prieš prijungdami gaminį prie maitinimo šaltinio, visada įsitinkinkite, kad jungiklis yra „OFF“ padėtyje.

### IŠVESTIES REGULIATORIUS

Oro regulatorius (1.11 pav.) valdo tiekiamo oro slėgį. Patraukite slėgio reguliavimo rankenėlę ir pasukite oro regulatorių pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte arba prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte oro slėgį. Sureguliuavę iki reikiamo slėgio lygio, paspauskite reguliavimo ran-

kenėlę žemyn, kad užsifiksuotumėte. Oro kompresorius gali būti naudojamas su įvairiais įrankiais, tokiais kaip purkštuvai, pneumatiniai įrankiai, tepalo pistoletai ir padangoms bei rutiukams pripūsti. Tinkamas oro slėgio reguliavimas yra būtinas visoms šioms funkcijoms. Peržiūrėkite oro slėgio specifikacijas, pateiktas kartu su naudojamu įrankiu.

### ĮSPĖJIMAS

Niekada nepadidinkite kompresoriaus tiekiamo oro slėgio viršijantį didžiausią prijungto įrenginio oro slėgio galią, kad išvengtumėte gaminio sugadinimo arba sprogmio pavojaus, kuris gali sukelti sužalojimą ar mirtį.

### SLĖGIO MATUOKLIAI

Dvigubo slėgio maršlės (1.10 pav.) rodo oro slėgį bake ir tiekiamo oro slėgį per oro išleidimo angą.

### APSAUGA NUO TERMINĖS PERKROVOS

Šio gaminio variklis turi šiluminės perkrovos apsaugą, esančią variklio viršuje. Įjungus apsaugą variklis sustoja ir iškyla šiluminės perkrovos apsaugos jungiklis. Norėdami iš naujo paleisti gaminį, nustatykite įjungimo/išjungimo jungiklį į OFF padėtį, tada paspauskite šiluminės apsaugos jungiklį žemyn į pradinę padėtį. Jei šiluminės perkrovos apsauga ir toliau veikia, tai yra perkrovos arba pažeidimo požymis ir dėl tolimesnės patikros reikia susisiekti su įgaliotuoju atstovu arba įgaliotuoju techninės priežiūros centru.

### PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Žr. atitinkamą lentelę šio vadovo pabaigoje.

### PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

#### PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Daiktai		Dažnis				
		Prieš kiekvieną naudojimą	Po pirmųjų 8 darbo valandų	Kas 100 darbo valandų arba kas mėnesį	Kas 300 darbo valandų arba kas 3 mėnesius	Kas 600 darbo valandų arba kas 6 mėnesius
Pilnas vienetas	Apžiūra	✓				
	Priveržkite varžtus				✓*	
	Švarus	✓				
Kompresoriaus alyva	Patikrinti – papildyti	✓				
	Pakeiskite		✓		✓	

Daiktai		Dažnis				
		Prieš kiekvieną naudojimą	Po pirmųjų 8 darbo valandų	Kas 100 darbo valandų arba kas mėnesį	Kas 300 darbo valandų arba kas 3 mėnesius	Kas 600 darbo valandų arba kas 6 mėnesius
Cilindro galvutės varžtai	Patikrinkite – priveržkite		✓*		✓*	
Diržas	Apžiūra	✓				
	Sureguliuokite įtampą		✓*		✓*	
Oro filtras	Švarus		✓	✓		
	Pakeiskite					✓
Alyvos alsuoklis	Švarus			✓		
Elektros jungtys	Patikrinkite – priveržkite				✓*	
Vandens kondensacija	Nusausinkite	✓				

\* Šias operacijas turi atlikti tik kvalifikuoti technikai

### ĮSPĖJIMAS

Niekada nedarykite priežiūros ar valymo įrenginiui veikiant. Visada dirbkite su vėsiu įrenginiu. Prieš valydami arba atlikdami priežiūros darbus, atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio ir perskaitykite atitinkamas instrukcijas. Visada dėvėkite tinkamus drabužius ir dėvėkite apsaugines pirštines, kai kyla pavojus jūsų rankoms. Bet kokius šiame vadove neaprašytus reguliavimus ar techninės priežiūros veiksmus turi atlikti jūsų pardavėjas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras, turintis reikiamų žinių ir įrangos, kad būtų užtikrinta, jog darbas būtų atliktas teisingai, išlaikant pradinį gaminio saugos lygį. Bet kokios operacijos, kurias atlieka neleistini aptarnavimo centrai ar asmenys, visiškai panaikins garantiją ir visus gamintojo įsipareigojimus bei atsakomybę. Priveržkite visas varžles ir varžtus, kad gaminys visada būtų saugiai veikiantis. Įprasta priežiūra yra būtina siekiant užtikrinti saugumą ir išlaikyti aukštą našumo lygį. Niekada nenaudokite gaminio su susidėvėjusiomis ar pažeistomis dalimis. Sugedusios arba susidėvėjusios dalys visada turi būti pakeistos, o ne taisomos. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### VANDENS GAIDĖLIS SU FILTRA

Kai įstrigusio vandens lygis pasiekia viršutinę vandens gaudyklės ribą (1.9 pav.), nedelsdami išleiskite

te vandenį patraukdami žemyn metalinį vamzdelį vandens gaudyklės apačioje.

### BAKO IŠLEIDIMAS

1. Įsitikinkite, kad ON/OFF jungiklis yra OFF padėtyje, ir atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio.
2. Padėkite tinkamą indą po išleidimo vožtuvu (1.6 pav.), kad surinktumėte visą vandens kondensatą.
3. Lėtai atidarykite išleidimo vožtuvą.
4. Visiškai išleiskite kondensatą.
5. Uždarykite išleidimo vožtuvą.

### MAITINIMO KABELIS

Kad išvengtumėte smūgio ar gaisro pavojaus, jei maitinimo laidas yra susidėvėjęs, perpjautas arba kokuu nors būdu pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite. Elektros prijungimo kabeliai dažnai pažeidžia izoliaciją. Galimos priežastys yra šios:

1. Perforavimo taškai, kai jungiamieji laidai yra nuvesti per langų ar durų tarpus.
2. Sulenkimai, atsiradę dėl netinkamo prijungimo kabelio pritvirtinimo arba klojimo.
3. Įpjovimai, atsiradę perbėgus jungiamajį laidą.
4. Izoliacijos pažeidimas, atsiradęs dėl jėgos ištraukimo iš sieninio lizdo.
5. Įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių sugedusių elektros jungčių kabelių naudoti negalima, nes dėl izoliacijos pažeidimo jie yra itin pavojingi.

### TEPALŲ KEITIMAS ĮSPĖJIMAS

Lygio tikrinimas ir alyvos keitimas turi būti atliekamas ant tvirtos ir lygios žemės. Gaminys visada turi būti išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Jei kompresorius veikė, jis bus karštas, todėl procedūrą reikia atlikti atsargiai ir imtis būtinų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta nudegimų.

Norėdami patikrinti alyvos lygį:

1. Pažiūrėkite pro alyvos stebėjimo stiklą. Alyvos lygis turi pasiekti raudoną tašką.
2. Jei reikia, įpilkite tiek alyvos per alyvos įpylimo angos kaklelį, kad alyvos lygis pasiektų raudoną tašką alyvos stebėjimo langelyje.

Norėdami pakeisti alyvą:

1. Nuimkite alyvos alsuoklio dangtelį.
2. Po alyvos stebėjimo stiklu padėkite tinkamą indą, kad surinktumėte panaudotą alyvą.
3. Nuimkite alyvos stebėjimo stiklą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
4. Visiškai nusausinkite alyvą.
5. Perkelkite alyvos stebėjimo stiklą ir tinkamai priveržkite.
6. Palaipsniui įpilkite pakankamai alyvos per alyvos įpylimo angos kaklelį, kad alyvos lygis pasiektų raudoną tašką ant stebėjimo stiklo.
7. Vėl uždėkite alyvos alsuoklio dangtelį ir tinkamai priveržkite.

### PASTABA

Jei gaminys dažnai veikia itin dulketomis ar kitomis sunkiomis sąlygomis, alyvą keiskite dažniau.

### VALYMAS

Mažu minkštu šepetėliu nuvalykite gaminio išorę.

Nenaudokite stiprių ploviklių. Buitiniai valikliai, kurių sudėtyje yra aromatinių aliejų, pvz., pušų ir citrinų, ir tirpiklių gali pažeisti plastikinį korpusą arba rankeną. Drėgmę nuvalykite minkšta šluoste. Jei reikia, atitinkamu dulkių siurbliu pašalinkite dulkes, nešvarumus ir apdirbimo likučius.

### SANDĖLIAVIMAS

Jei gaminys bus laikomas ilgą laiką, laikykitės šios laikymo tvarkos:

1. Išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Iš oro išleidimo angos išimkite visus prijungtus priedus ir įrankius.
3. Ištuštinkite baką naudodami išleidimo vožtuvą.
4. Kruopščiai išvalykite ir patikrinkite, ar nėra palaidų ar pažeistų dalių. Pataisykite arba pakeiskite pažeistas dalis ir priveržkite atsilaisvintus varžtus, veržles arba varžtus.
5. Jei reikia, sutepkite ir patepkite tepalu.
6. Laikyti originalioje pakuotėje.
7. Produktą laikykite tik sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.

### APLINKOS APSAUGA

Šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis laikantis atitinkamų teisės aktų dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų. Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Produktas, priedai ir pakuotė turi būti rūšiuojami, kad būtų galima perdirbti aplinkai nekenksmingą. Tinkamai išmesdami šį gaminį taip pat prisidedate prie efektyvaus gamtos išteklių naudojimo.

Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo vietas galite gauti iš savo savivaldybės administracijos, valstybinės atliekų šalinimo institucijos, įgaliotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo įstaigos arba atliekų išvežimo įmonės.

### GARANTIJA

Šiam gaminii suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Kreipkitės į savo įgaliotąjį platintoją dėl išmontavimo ir techninės priežiūros, kurių šiame vadove neaprašyta. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą gaminį nusiųskite pardavėjui arba oficialiam aptarnavimo centrui.

Garantija apima gaminio taisymo ir bet kokio reikalingo medžiagų ar gamybos defektų dalių keitimo išlaidas ir netaikoma:

- Kai taisyti atliko arba bandė taisyti ne pareigūnai ar įgaliotasis remonto centras.
- Kai buvo padaryta gaminio modifikacija ar falsifikacija.
- Kai buvo sumontuotos neoriginalios arba nerekomenduojamos dalys, eksploatacinės medžiagos arba priedai.
- Pernelyg didelio naudojimo, neįprasto naudojimo arba bet kokio naudojimo ne pagal vartotojo vadovą.
- Prastai prižiūrint arba veikiant žalingiems aplinkos veiksniams.

- ▶ Kai reikia remonto dėl įprasto susidėvėjimo arba eksploatacinių medžiagų, priedų, maitinimo kabelių, atraminių baterijų ir kitų susijusių elementų.
- ▶ Dėl nedidelių nukrypimų nuo specifikacijų, kurie nėra būtini tinkamam gaminio veikimui.
- ▶ Už žalą, atsiradusią dėl kitų veiksmų nei gaminys, pvz., stichinės nelaimės, vagystės, susidėvėjimas transportavimo metu, atsitiktinis sugadinimas ir kt.
- ▶ Kur prekė naudojama kaip nuomojama prekė.
- ▶ Kai prekė yra parodos prekė, pavyzdys arba buvo pristatytas nemokamai.

## SHQIPTARE

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË

Lexoni dhe kuptoni këtë manual përpara se të përdorni produktin. Moszbatimi i udhëzimeve të dhëna në lidhje me produktin mund të rezultojë në aksident, lëndim serioz personal dhe dëmtim të pronës. Ju mund të ndihmoni në parandalimin e aksidenteve duke u njohur me kontrollet e produktit tuaj dhe duke respektuar procedurat e funksionimit të sigurisë dhe shenjat e sigurisë që lidhen me të. Nëse ky produkt do të përdoret nga ndonjë person tjetër përveç jush, ju lutemi kaloni edhe këtë manual. Ligjet lokale mund të kufizojnë moshën minimale të operatorit.

Nëse hasni në një situatë ku nuk jeni të sigurt se si të vazhdoni, duhet të pyesni një ekspert. Shmangni çdo përdorim që mendoni se është përtej aftësive tuaja - përdorni gjithmonë sensin e përbashkët.

### RREZIQET E ZONAVE TË PUNËS

Inspektioni tërësisht të gjithë zonën e punës dhe hiqni çdo gjë që mund të jetë burim i rrezikshëm për ju ose të shkaktojë dëmtim të produktit. Zonat dhe stolat e rrëmujshme rrisin shanset për një aksident. Mbajeni produktin larg materialeve të ndezshme. Asnjëherë mos e përdorni produktin pranë ose drejt materialeve të rrezikshme, p.sh. grumbullimi i produkteve të ndezshme ose shpërthyes dhe çdo objekti tjetër që mund të jetë i rrezikshëm për vetë produktin, si dhe për operatorin, kalimtarët, kafshët ose pronën.

Mbani gjithmonë larg kalimtarët dhe kafshët që mund të lëndohen, si dhe sendet që mund të dëmtohen gjatë përdorimit të produktit. Asnjëherë mos e përdorni produktin ose ndonjë pajisje shitesë ndaj pjesëve të trupit, kafshëve, njerëzve ose pronës. Mbani në mend se operatori është përgjegjës për aksidentet dhe/ose dëmtimet që u kanë ndodhur njerëzve të tjerë, kafshëve ose pronës së tyre.

Mos e përdorni produktin në mjedise me lagështi të tepërt, pluhur, papastërti, avuj gërryes ose shpërthyes.

Mos e teproni. Merrni një pozicion të fortë dhe të ekuilibruar. Kur është e mundur, shmangni punën në tokë të lagësht, të rrëshqitshme ose në çdo rast në tokë të pabarabartë ose të pjerrët që nuk garanton stabilitet për operatorin. Përdoreni produktin gjithmonë në kushte të mira ndriçimi si drita e ditës ose drita e mjaftueshme artificiale.

Mundohuni të mos shkaktoni asnjë shqetësim zhurmash, duke e përdorur këtë produkt vetëm në kohë të arsyeshme të ditës.

### OPERACIONI I SIGURTË

Mos e përdorni produktin kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ndonjë medikamenti që mund të ndikojë në aftësinë tuaj për ta përdorur atë.

Përpara përdorimit të produktit kryeni gjithmonë

një kontroll vizual për çdo problem të mundshëm. Të gjitha levat funksionale të produktit duhet të lëvizin lehtësisht nga një pozicion në tjetrin dhe nuk duhet të kenë nevojë për detyrim. Dorezat dhe pajisjet mbrojtëse duhet të jenë të pastra dhe të thata, si dhe të fiksuara mirë në produkt.

Mos e detyroni produktin përtej aftësive të tij të vlerësuara dhe përdorni atë vetëm për qëllimin që është projektuar.

Mos montoni pajisje ose aksesori në produkt që nuk janë parashikuar ose miratuar nga prodhuesi. Asnjëherë mos u përpini të modifikoni produktin. Modifikimet ose aksesori të paautorizuar mund të rezultojnë në lëndime të rënda personale ose vdekje të operatorit ose të tjerëve. Sigurohuni që të përdorni gjithmonë mjetin e duhur për çdo punë në mënyrë që të shmangni dëmtimin ose dëmtimin e produktit. Shmangni mbingarkimin e produktit.

Nëse diçka prishet ose ndodh një aksident gjatë punës, çaktivizoni menjëherë produktin dhe largojeni atë për të parandaluar dëmtime të mëtejshme. Në rast se trupi i huaj ka hyrë në produkt, ndaloni menjëherë, inspektoni për ndonjë dëmtim dhe riparoheni përpara se ta rifilloni.

Konsultohuni me shitësin tuaj të autorizuar për çmontimin dhe shërbimin, që nuk përfshihen në këtë manual.

Hiqni çdo çelës dhe çelës nga produkti përpara dhe gjatë përdorimit.

Sigurohuni që ta ndaloni produktin dhe ta shkëputni atë nga burimi i tij i energjisë:

- Kur montoni ose hiqni aksesori dhe veglat.
- Sa herë që e lini produktin pa mbikëqyrje.
- Gjatë pastrimit ose mirëmbajtjes.
- Gjatë ripozicionimit, transportit ose ruajtjes së produktit.

Mos thithni pluhurin, grimcat, tymrat, gazrat e shkarkimit dhe tymrat e karburantit të prodhuara gjatë përdorimit ose mbushjes me karburant të produktit.

Nivelet e zhurmës të treguara në këtë manual janë nivelet maksimale për përdorimin e produktit. Mirëmbajtja e pamjaftueshme ka një ndikim të rëndësishëm në emetimet e dridhjeve dhe zhurmës. Rrjedhimisht, është e nevojshme të ndërmerren hapa parandalues për të eliminuar dëmtimet e mundshme për shkak të niveleve të larta të zhurmës dhe stresit nga dridhjet. Kontaktoni mjekun tuaj nëse keni simptoma të ekspozimit të tepërt ndaj dridhjeve. Simptoma të tilla përfshijnë mpirje, humbje të ndjesisë, ndjesi shpimi gjilpërash, shpimi gjilpërash, dhimbje, humbje të forcës, ndryshime në ngjyrën ose gjendjen e lëkurës. Ruajeni produktin mirë, vishni pajisje mbrojtëse për veshët, doreza kundër dridhjeve dhe bëni pushime gjatë punës.

Ky produkt mund të prodhojë një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit të tij. Për të hequr rrezikun e ndërhyrjes së këtij produkti me implantet mjekësore aktive ose pasive, personat me implante mjekësore duhet të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implanteve mjekësore, përpara se të përdorin këtë produkt.

## RREZIQET E MBETUR

Produkti është ndërtuar duke përdorur teknologji moderne dhe në përputhje me rregullat e njohura të sigurisë. Edhe kur të gjitha masat e sigurisë janë vendosur, disa rreziqe të mbetura, të cilat nuk janë ende të dukshme, mund të jenë të pranishme. Operatori duhet të përdorë sensin e shëndoshë dhe të marrë masat e nevojshme paraprake për të shmangur rrezikun për shkak të rreziqeve të mbetura. Rreziqe të tilla mund të përfshijnë, por nuk kufizohen në: dëmtim të dëgjimit, rrezik lëndimi për shkak të objekteve ose grimcave fluturose dhe dëmtim fizik për shkak të përdorimit të zgjatur.

## KATEGORIA PARALAJMËRIME TË SIGURISË

Lëreni rezervuarin të mbushet plotësisht përpara se të përdorni produktin.

Asnjëherë mos e transportoni kompresorin me rezervuarin nën presion.

Gjithmonë kontrolloni që presioni i daljes së kompresorit të mos e kalojë presionin maksimal të rekomanduar të ndonjë mjeti ose aksesori të bashkangjitur.

Asnjëherë mos e saldoni ose përpunoni rezervuarin. Në rast defektesh ose korrozioni, zëvendësoni atë.

Ky kompresor nuk duhet të përdoret për furnizim me ajër për konsum njerëzor.

## PAJISJE MBROJTËSE

Sigurohuni që të përdorni pajisje të përshtatshme dhe të certifikuar mbrojtëse personale kur përdorni produktin. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse për sytë. Veshjet që nuk pengojnë lëvizjet, dorezat mbrojtëse, maska kundër pluhurit, veshët mbrojtëse dhe çizmet e sigurisë me thembra që nuk rrëshqasin do të ndihmojnë në parandalimin ose reduktimin e lëndimeve. Asnjëherë mos vishni shalle, gjerdan ose ndonjë aksesori dhe veshje të varur që mund të kapet në produkt gjatë funksionimit të tij. Lidhni flokët nëse janë të gjatë.

## RREZIQET E Pjesëve të Lëvizuara

Pjesët në lëvizje mund të shkaktojnë lëndime serioze. Shmangni kontaktin me pjesë të tilla kur ato janë ende në lëvizje dhe sigurohuni që të mbani larg çdo gjë që mund të bllokohet në produktin operativ, të tilla si ekstremitetet, flokët e lëshuar dhe veshjet. Mos i prekni pjesët lëvizëse përpara se të ndalojnë plotësisht. Përdorni vetëm dorezat e specifikuar në produkt.

Kontrolloni për shtrirjen e saktë të pjesëve lëvizëse ose dështime të tjera që mund të jenë burim rreziku. Një mbrojtës ose pjesë tjetër e dëmtuar duhet të zëvendësohet nga një qendër shërbimi e autorizuar përpara se të përdorni produktin.

## RREZIQET E ENERGJISË ELEKTRIKE

Sigurohuni që kabllo të elektrike të produktit dhe spina me të cilën është lidhur, janë në gjendje të mirë dhe nuk janë të konsumuara. Asnjëherë mos përdorni një produkt të dëmtuar ose një produkt me kablo dhe priza elektrike të dëmtuara ose të

konsumuara. Sigurohuni që kabloja elektrike të mos bie në kontakt me pjesët e nxehta të produktit dhe gjithashtu ta mbrojtë atë nga nxehtësia, vaji dhe objektet e mprehta. Mos e ekspozoni produktin dhe kabllo elektrike në kushte të lagështa dhe mos i prekni kur janë të lagura. Mos e përdorni kabllo për të nxjerrë spinën nga priza.

Përdorni një prizë me kontakt me tokën. Mos bini në kontakt me sipërfaqe të tokëzuara ose kabllo elektrike, për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike.

Vlerësimet e tensionit dhe frekuencës së furnizimit me energji elektrike duhet të jenë brenda specifikimeve të produktit.

Kur produkti do të përdoret jashtë, përdorni vetëm kabllo zgjatuese të destinuara për përdorim të jashtëm. Seksioni kryq i çdo kabli zgjatues duhet të jetë i madhësisë së duhur dhe lidhja e rrjetit duhet të mbrohet nga një siguresë e përshtatshme. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për udhëzime të mëtejshme.

### RREZIQET ZJARRI DHE DJEGJE

Disa pjesë të produktit nxehen mjaftueshëm gjatë përdorimit për të shkaktuar djegie dhe ndezje të materialeve të ndezshme.

Mos prekni pjesët e nxehta për të mos u djegur. Lëreni produktin të ftohet përpara se ta ruani.

Mos e përdorni produktin në zona me rrezik të lartë zjarri. Nëse ndodh një zjarr, përdorni një zjarfikës të përshtatshëm.

### SPECIFIKAT E PRODUKTIT

#### PËRDORIMI I CAKTUAR

Ky produkt është projektuar dhe prodhuar për ruajtjen afatshkurtër të ajrit me presion të lartë.

Çdo përdorim tjetër i ndryshëm nga ai i përmendur më sipër mund të jetë i rrezikshëm, të dëmtojë njerëzit dhe/ose të dëmtojë gjërat dhe vetë produktin.

#### PËRDORIMI I PASQYRT

Ky kompresor ajri është krijuar për të kompresuar ajrin normal. Asnjëherë mos e përdorni për të kompresuar ndonjë lloj tjetër gazi. Produkti nuk duhet të përdoret për materiale të rrezikshme, p.sh. grumbullimi i materialeve të ndezshme ose shpërthyesë dhe çdo objekti tjetër që mund të jetë i rrezikshëm për vetë produktin, si dhe për operatorin, kalimtarët, kafshët ose pronën.

Shembuj të tjerë të përdorimit jo të duhur mund të përfshijnë, por nuk kufizohen vetëm në, funksionimin e produktit:

- Pa aksesoret origjinale të furnizuar nga prodhuesi.
- Me aksesore origjinale por në një mënyrë jo në përputhje me udhëzimet.
- Pa pjesë rezervë origjinale.
- Me modifikime të paautorizuara.

#### SHËNIM

Sipas ligjeve të zbatueshme të përgjegjësisë së produktit, prodhuesi i produktit nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e produktit ose dëmet e shkaktuara nga produkti që ndodhin për shkak të:

- Trajtimi i gabuar që nuk është në përputhje me

udhëzimet e përdorimit.

- Riparime nga palë të treta dhe jo nga teknike të autorizuar të shërbimit.
- Montimi i pjesëve rezervë jo origjinale.
- Përdorim jo i synuar.
- Fuqizimi i produktit jo në përputhje me specifikimet e tij.

### TË DHËNAT TEKNIKE

Referojuni tabelës përkatëse, në fund të këtij manuali.

#### IDENTIFIKIMI (FIG. 1)

1. Kompresor
2. Motorri
3. Xham shikimi me vaj
4. Tank
5. Rrota e pasme e transportit
6. Valvula e kullimit
7. Rrota e përparme e transportit
8. Kablo të energjisë
9. Kurth uji me filtër
10. Matës presioni
11. Rregullatori i prizës
12. Çelësi ON/OFF
13. Doreza e transportit
14. Mbrojtës rripi

### PËRGATITJA

Shpaktimi dhe kompletimi i montimit duhet të bëhet në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme, me hapësirë të mjaftueshme për lëvizjen e produktit dhe paketimit të tij, duke përdorur gjithmonë pajisje të përshtatshme.

#### PARALAJMËRIM

Gjithmonë hiqeni produktin tuaj nga burimi i energjisë përpara çdo rregullimi.

#### RROTA TRANSPORTI

Për të instaluar rrotat e transportit:

1. Fusni bulonën (Fig. 2.1) përmes rrotës (Fig. 2.2).
2. Fusni montimin e rrotës dhe bulonave në të gjithë mbajtësin e rrotës (Fig. 2.3).
3. Fusni rrodele (Fig. 2.4) dhe më pas vidhosni dadon (Fig. 2.5) me dorë në bulon nga ana e pasme e mbajtësit.
4. Siguroni montimin e rrotës në vend duke shtrënguar dado.

Përsëriteni sa më sipër për të dy rrotat.

#### LUBRIKIMI

##### PARALAJMËRIM

Produkti dorëzohet pa vaj. Përpara fillimit të këtij produkti, kompresori duhet të mbushet me vaj dhe kapaku i thihjes së vajit duhet të vendoset në pozicionin e tij.

Kontrolloni tabelën e të dhënave teknike për specifikimet e vajit.

Për të mbushur kompresorin me vaj:

1. Vendoseni produktin në tokë të sheshtë.
2. Hiqni kapakun e mbushësit të vajit (Fig. 3.1) nga qafa e mbushësit të vajit të kompresorit (Fig. 3.2).
3. Gradualisht shtoni vaj të mjaftueshëm për të

sjellë nivelin e vajit deri në pikën e kuqe në xhamin e shikimit të vajit (Fig. 3.4).

4. Fusni kapakun e frymëmarrjes së vajit (Fig. 3.3) në qafën e mbushësit të vajit dhe shtrëngojeni siç duhet.

#### PARALAJMËRIM

Përdorni një gyp për të shmangur derdhjen e vajit dhe fshijeni vajin e derdhur përpara se të filloni produktin.

#### FILTER AJRI

Vendoseni filtrin e ajrit (Fig. 4.2) në pozicionin mbi kokën e cilindrit të kompresorit (Fig. 4.1) dhe shtrëngoni me kujdes mirë me bulonat.

#### VENDOSJA

Vendoseni produktin në një zonë të pastër, të thatë dhe të ajrosur mirë dhe në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë. Kompresori duhet të vendoset të paktën gjysmë metri larg mureve ose ndonjë objekti tjetër që mund të ndërhyjë në rrjedhën e ajrit. Mbani të pastra të gjitha pjesët që mbledhin pluhur ose papastërti. Një kompresor i pastër funksionon më i freskët dhe me efikasitet. Mos vendosni leckë, kontejnerë ose materiale të tjera sipër kompresorit.

#### MOTORI

Motori elektrik i instaluar është plotësisht i lidhur me tela dhe gati për funksionim. Lidhja me sistemin e furnizimit me energji elektrike dhe çdo kablo zgotuese që mund të përdoret, duhet të jetë në përputhje me rregulloret lokale. Tensioni i rrjetit duhet të përkojë me tensionin e specifikuar në pllakën e karakteristikave të motorit. Lidhja me rrjetin duhet të mbrohet me një siguresë të përshatshme dhe duhet të përdoret vetëm një prizë me kontaktin e tokës të instaluar siç duhet.

#### AKSESORËT

Bashkuesi i çlirimit të shpejtë lejon lidhjen ose shkëputjen e shpejtë të një zorrë me presion të lartë në daljen e kompresorit të ajrit. Mund të lidhni çdo zorrë me llojin dhe madhësinë përkatëse të bashkuesit të shpejtë me kompresorin e ajrit duke futur fundin e zorrës në bashkuesin e shpejtë në kompresor derisa të bllokohet. Për t'u shkëputur, shtypni unazën në bashkues.

Përdorni vetëm zorrë ajri të vlerësuar për përdorim me presion ajri 145 PSI (10 bar) ose më të lartë.

#### PARALAJMËRIM

Kur lidhni një mjet ose aksesor me zorrën e furnizuar me ajër të kompresuar nga kompresori, ndërprerja e rrjedhës së ajrit nga zorra është e detyrueshme. Kapeni fort zorrën në dorë kur instaloni ose shkëputni, pasi ajri me presion të lartë që del nga rezervuari dhe forca e aplikuar në zorrë mund të dëmtojë pajisjen ose të shkaktojë lëndime.

#### VALVULA E KULLIMIT

Valvula e shkarkimit të rezervuarit (Fig. 1.6) mund të hapet për të lejuar që ajri i kompresuar të çlirohet dhe të kullojë kondesatin e ujit nga rezervuari i kompresorit të ajrit.

#### PARALAJMËRIM

Sigurohuni që ta kenë ndaluar dhe shkëputur produktin nga burimi i tij i energjisë, përpara se të hapni valvulën. Hapni me kujdes valvulën pasi ajri me presion të lartë që del nga rezervuari mund të dëmtojë pajisjen ose të shkaktojë lëndime.

#### VALVUL SIGURIE

Valvula e sigurisë lehtëson automatikisht presionin nga rezervuari në rast të rritjes së presionit të tepërt. Zakonisht ndodhet në pjesën e pasme të rregullatorit të presionit. Valvula e sigurisë është e paravendosur nga fabrika. Tërhiqeni periodikisht unazën në skajin e valvulës së sigurisë për të kontrolluar nëse funksionon siç duhet. Nëse vërehet ndonjë anomali në lidhje me funksionimin e valvulës së sigurisë, konsultohuni me qendrën tuaj lokale të autorizuar të shërbimit.

#### PARALAJMËRIM

Sigurohuni që ta kenë ndaluar dhe shkëputur produktin nga burimi i tij i energjisë, përpara se të hapni valvulën. Hapni me kujdes valvulën pasi ajri me presion të lartë që del nga rezervuari mund të dëmtojë pajisjen ose të shkaktojë lëndime.

#### OPERACIONI

##### NDËRQES/FIKJE

Ndërprerësi me dorezë të kuqe (Fig. 1.12) ndez dhe fik kompresorin e ajrit. Kur çelësi tërhiqet lart ose kthehet në pozicionin "ON", kompresori ndizet. Kur çelësi është i shtyrë poshtë ose në pozicionin "OFF", kompresori fiket.

##### SHËNIM

Gjithmonë sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin "OFF" përpara se ta lidhni produktin me furnizimin me energji elektrike.

#### RREGULLATOR I PRIZAVE

Rregullatori i ajrit (Fig. 1.11) kontrollon presionin e ajrit të furnizuar. Tërhiqeni çelësin e rregullimit të presionit dhe rrotullojeni rregullatorin e ajrit në drejtim të akrepave të orës për të rritur ose në të kundërt për të ulur presionin e ajrit. Pas rregullimit në nivelin e kërkuar të presionit, shtypni çelësin e rregullimit për tu kycur.

Kompresori i ajrit mund të përdoret me një sërë mjetesh si spërkatës, vegla ajri, pistoletë yndyre dhe për fryrjen e gomave dhe topave. Rregullimi i duhur i presionit të ajrit është thelbësor për të gjitha këto funksione. Referojuni specifikimeve të presionit të ajrit të dhëna me mjetin që po përdorni.

#### PARALAJMËRIM

Asnjëherë mos e rritni presionin e ajrit të furnizuar nga kompresori mbi kapacitetin maksimal të presionit të ajrit të pajisjes së bashkangjitur për të shmangur dëmtimin e produktit ose rezikun e një shpërthimi që shkakton lëndim ose vdekje.

#### MATËSIT E PRESIONIT

Garzat me presion të dyfishtë (Fig. 1.10) tregojnë presionin e ajrit në rezervuar dhe presionin e ajrit të ajrit të shpërndarë përmes daljes së ajrit.

## MBROJTJA TERMIKE NGA MBENGARJA

Motori i këtij produkti është i pajisur me një mbrojtje termike nga mbingarkesa, e vendosur në krye të motorit. Kur mbrojtja aktivizohet, motori ndalon dhe çelësi i mbrojtjes nga mbingarkesa termike shfaqet. Për të rindezur produktin, vendosni çelësin ON/OFF në pozicionin OFF dhe më pas shtyni çelësin e mbrojtjes termike poshtë në pozicionin e tij origjinal. Nëse mbrojtja termike e mbingarkesës vazhdon të aktivizohet, kjo është shenjë e mbingarkesës ose dëmtimit dhe tregtari juaj i autorizuar ose qendra e autorizuar e shërbimit duhet të kontaktohet për inspektim të mëtejshëm.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Referojuni tabelës përkatëse, në fund të këtij manuali.

## MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

### ORARI I MIRËMBAJTJES

Artikuj		Frekuenca				
		Para çdo përdorimi	Pas 8 orëve të para të funksionimit	Çdo 100 orë funksionim ose çdo muaj	Çdo 300 orë funksionim ose çdo 3 muaj	Çdo 600 orë funksionim ose çdo 6 muaj
Njësi e plotë	Inspektimi vizual	√				
	Shtrëngoni bulonat				√*	
	I pastër	√				
Vaj kompresor	Kontrollo - Rimbushje	√				
	Zëvendësoni		√		√	
Bulonat e kokës së cilindrit	Kontrollo - Shtrëngoje		√*		√*	
Rrip	Inspektimi vizual	√				
	Rregulloni tensionin		√*		√*	
Filter ajri	I pastër		√	√		
	Zëvendësoni					√
Frymëmarrës vaji	I pastër			√		
Lidhjet elektrike	Kontrollo - Shtrëngoje				√*	
Kondensimi i ujit	Kullojeni	√				
* Këto operacione duhet të kryhen vetëm nga teknikë të kualifikuar						

## PARALAJMËRIM

Asnjëherë mos bëni mirëmbajtje ose pastrim me njësinë në punë. Punoni gjithmonë në një njësi të ftohtë. Përpara pastrimit ose kryerjes së punëve të mirëmbajtjes, shkëputeni produktin nga burimi i tij i energjisë dhe lexoni udhëzimet përkatëse. Vishni gjithmonë rrobat e duhura dhe dorezat mbrojtëse sa herë që duart tuaja janë në rrezik. Çdo rregullim ose operacion mirëmbajtjeje që nuk përshkruhet në këtë manual duhet të kryhet nga shitësi juaj ose një qendër shërbimi e autorizuar me njohuritë dhe pajisjet e nevojshme për të siguruar që puna të kryhet në mënyrë korrekte duke ruajtur nivelin origjinal të sigurisë së produktit. Çdo operacion i kryer nga qendra shërbimi ose persona të paautorizuar do të zhvlerësojë plotësisht garancinë dhe të gjitha detyrimet dhe përgjegjësitë e prodhuesit. Mbani të gjitha datot dhe vidhat të shtrënguara për t'u siguruar që produkti është gjithmonë në gjendje të sigurt pune. Mirëmbajtja rutinë është thelbësore për sigurinë dhe për ruajtjen e një niveli të lartë të performancës. Asnjëherë mos e përdorni produktin me pjesë të konsumuara ose të dëmtuara. Pjesët e dëmtuara ose të konsumuara duhet të zëvendësohen gjithmonë dhe të mos riparohen. Përdorni vetëm pjesë rezervë origjinale.

## KUTH I UJIT ME FILTER

Kur niveli i ujit të bllokuar arrin kufirin e sipërm të kurthit të ujit (Fig. 1.9), kullojeni menjëherë duke tërhequr poshtë tubin metalik në fund të kurthit të ujit.

## SHKARJA E DEZERUARIT

1. Sigurohuni që çelësi ON/OFF është në pozicionin OFF dhe shkëputeni produktin nga burimi i tij i energjisë.
2. Vendosni një enë të përshtatshme poshtë valvulës së shkarkimit (Fig. 1.6) për të kapur të gjithë kondensimin e ujit.
3. Hapni ngadalë valvulën e kullimit.
4. Kullojeni plotësisht kondensimin e ujit.
5. Mbyllni valvulën e shkarkimit.

## KABLO TË ENERGJISË

Për të shmangur rrezikun nga goditja ose zjarri, nëse kabloja e energjisë është e konsumuar ose e prerë ose e dëmtuar në ndonjë mënyrë, ndërroni menjëherë. Kabllot e lidhjes elektrike shpesh pësojnë dëmtime izoluese. Shkaqet e mundshme janë:

1. Pikat e shpimit kur kabllot e lidhjes kalojnë nëpër hapësirat e dritareve ose të dyerve.
2. Ndriçimet që vijnë nga ngjitja ose vendosja e gabuar e kabllot së lidhjes.
3. Prerjet që vijnë nga kalimi mbi kabllon lidhëse.
4. Dëmtimi i izolimit që vjen nga tërheqja me forcë nga priza e murit.
5. Çarjet nëpërmjet plakjes së izolimit.

Kabllot e tillë lidhjes elektrike me defekt nuk duhet të përdoren pasi dëmtimi i izolimit i bën ato jashtëzakonisht të rrezikshme.



## NDRYSHIMI I VAJIT PARALAJMËRIM

Kontrollimi i nivelit dhe ndryshimi i vajit duhet të bëhet në tokë të fortë dhe të sheshtë. Produkti duhet të çaktivizohet dhe shkëputet nga burimi i tij i energjisë gjatë gjithë kohës. Nëse kompresori ka qenë në punë, do të jetë i nxehtë dhe procedura duhet të bëhet me kujdes dhe masat e nevojshme për të shmangur rrezikun e djegies.

Për të kontrolluar nivelin e vajit:

1. Shikoni përmes xhamit të shikimit të vajit. Niveli i vajit duhet të arrijë pikën e kuqe.
2. Nëse kërkohet, shtoni mjaftueshëm vaj përmes qafës së mbushësit të vajit për të sjellë nivelin e vajit në pikën e kuqe në xhamin e shikimit të vajit.

Për të ndryshuar vajin:

1. Hiqni kapakun e frymëmarrjes së vajit.
2. Vendosni një enë të përshtatshme nën xhamin e shikimit të vajit për të kapur vajin e përdorur.
3. Hiqni xhamin e shikimit të vajit duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
4. Kullojeni plotësisht vajin.
5. Rivendosni xhamin e shikimit të vajit dhe shtrëngoni siç duhet.
6. Gradualisht shtoni vaj të mjaftueshëm përmes qafës së mbushësit të vajit për të sjellë nivelin e vajit në pikën e kuqe në xhamin e shikimit.
7. Rivendosni kapakun e frymëmarrjes së vajit dhe shtrëngoni siç duhet.

## SHËNIM

Nëse produkti punon shpesh në kushte tepër të pluhurosura ose kushte të tjera të rënda, ndërtoni vajin më shpesh.

## PASTRIMI

Përdorni një furçë të vogël të butë për të pastruar pjesën e jashtme të produktit. Mos përdorni detergjentë të fortë. Pastruesit e shtëpisë që përmbajnë vajra aromatikë si pisha dhe limoni dhe tretës mund të dëmtojnë kutinë ose dorezën plastike. Fshini çdo lagështi me një leckë të butë. Nëse është e nevojshme, hiqni pluhurin, papastërtitë dhe mbetjet e përpunimit me një fshesë me korant të përshtatshëm.

## RUAJTJA

Në rast se produkti do të ruhet për një kohë të gjatë, përdorni procedurën e mëposhtme të ruajtjes:

1. Fikni produktin dhe shkëputeni atë nga burimi i tij i energjisë.
2. Hiqni të gjithë aksesoret dhe mjetet e lidhura nga priza e ajrit.
3. Kullojeni rezervuarin duke përdorur valvulën e shkarkimit.
4. Pastroni tërësisht dhe kontrolloni për çdo pjesë të lirshme ose të dëmtuar. Riparoni ose zëvendësoni pjesët e dëmtuara dhe shtrëngoni vidhat, dadot ose bulonat e lira.
5. Lubrifikoni dhe aplikoni yndyrë, ku kërkohet.
6. Ruajeni në paketimin origjinal.
7. Ruajeni produktin vetëm në një vend të thatë dhe të ajrosur mirë.

## MBROJTJEN E MJEDISIT

Ky produkt nuk duhet të hidhet së bashku me mbeturinat shtëpiake në përputhje me legjislacionin përkatës në lidhje me mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike aty ku është e aplikueshme. Ricikloni lëndët e para në vend që t'i hidhni si mbeturina. Produkti, aksesorët dhe paketimi duhet të renditen për riciklim miqësor ndaj mjedisit. Duke e asgjësuar siç duhet këtë produkt, ju po kontribuoni gjithashtu në përdorimin efektiv të burimeve natyrore.

Ju mund të merrni informacione për pikat e grumbullimit të pajisjeve të mbeturinave nga administrata juaj komunale, autoriteti publik për depozitim dhe mbeturinave, një organ i autorizuar për asgjësimin e mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike ose kompania juaj e depozitimit të mbeturinave.

## GARANCI

Ky produkt është i garantuar në përputhje me rregulloret ligjore / specifike të vendit, në fuqi nga data e blerjes nga përdoruesi i parë. Konsultohuni me shitësin tuaj të autorizuar për çmontimin dhe shërbimin, që nuk përfshihen në këtë manual. Në rast pretendimi, ju lutemi dërgoni produktin, të montuar plotësisht, te shitësi juaj ose qendra zyrtare e shërbimit.

Garancia mbulon koston e riparimit të produktit dhe çdo zëvendësim të kërkuar të pjesëve që janë me defekt për sa i përket materialit ose prodhimit dhe nuk zbatohet:

- Kur riparimet janë bërë ose tentuar nga njerëz të ndryshëm nga zyrtarët ose qendrat e autorizuar të riparimit.
- Aty ku janë bërë modifikime ose falsifikime të produktit.
- Aty ku janë instaluar pjesë, materiale harxhuese ose aksesorë jo origjinalë ose jo të rekomanduara.
- Në rast të përdorimit të tepërt, përdorimit joortodoks ose çdo përdorimi që nuk është në përputhje me manualin e përdorimit.
- Në rast të mirëmbajtjes së dobët ose ekspozimit ndaj faktorëve të dëmshëm mjedisor.
- Aty ku nevojiten riparime për shkak të konsumit normal ose të materialeve harxhuese, aksesorëve, kablove të energjisë, baterive mbështetëse dhe artikujve të tjerë të lidhur.
- Për devijime të vogla nga specifikimet që nuk janë të nevojshme për funksionimin e duhur të produktit.
- Për dëmet që janë rezultat i faktorëve të tjerë përveç produktit, si fatkeqësitë natyrore, vjedhjet, konsumimi gjatë transportit, dëmtimi aksidental etj.
- Ku produkti përdoret si artikull me qira.
- Kur produkti është një artikull ekspozues, mostër ose është furnizuar pa pagesë.

TECHNICAL DATA				
Article Number		46 589	46 590	49 776
Model		AC-B 90/4MC PRO	AC-B 150/4MC PRO	AC-B 200/4MC PRO
Rated voltage	V		230	
Rated frequency	Hz		50	
Motor poles number	-		2	
Motor power	hp / kW		4 / 3	
Motor rated speed	min <sup>-1</sup>		2.850	
Compressor cylinders number	-		2	
Compressor stages number	-		1	
Compressor rated speed	min <sup>-1</sup>		950	
Compressor oil specifications	-		SAE 30	
Compressor oil capacity	L		0,8	
Cut-in pressure	PSI		115	
Cut-off pressure	PSI		145	
Maximum pressure	PSI		145	
Maximum air flow (outlet)	L / min		260	
Maximum air flow (suction)	L / min		354	
Outlet size	inch		1/4"	
Power cord length	m		2,1	
Tank capacity	L	90	150	200
Net weight	kg	66	82	103
<b>Typically the A-weighted noise levels of the product are:</b>				
Sound pressure level (LpA)			73,4	
Sound power level (LwA)			97,0	
Uncertainty (K)			3,0	

<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>				
<b>Numéro de l'article</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Modèle</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Tension nominale	V		230	
Fréquence nominale	Hz		50	
Nombre de pôles moteur	-		2	
Puissance du moteur	hp / kW		4 / 3	
Vitesse nominale du moteur	min <sup>-1</sup>		2.850	
Nombre de cylindres de compresseur	-		2	
Nombre d'étages de compresseur	-		1	
Vitesse nominale du compresseur	min <sup>-1</sup>		950	
Spécifications de l'huile du compresseur	-		SAE 30	
Capacité d'huile du compresseur	L		0,8	
Pression d'enclenchement	PSI		115	
Pression de coupure	PSI		145	
Pression maximale	PSI		145	
Débit d'air maximal (sortie)	L / min		260	
Débit d'air maximal (aspiration)	L / min		354	
Taille de sortie	inch		1/4"	
Longueur du cordon d'alimentation	m		2,1	
Capacité du réservoir	L	90	150	200
Poids net	kg	66	82	103
<b>En règle générale, les niveaux de bruit pondérés A du produit sont :</b>				
Niveau de pression sonore (LpA)			73,4	
Niveau de puissance acoustique (LwA)			97,0	
Incertitude (K)			3,0	

<b>DATI TECNICI</b>				
<b>Numero dell'articolo</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Modello</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Tensione nominale	V		230	
Frequenza nominale	Hz		50	
Numero di poli del motore	-		2	
Potenza del motore	hp / kW		4 / 3	
Velocità nominale del motore	min <sup>-1</sup>		2.850	
Numero di cilindri del compressore	-		2	
Numero stadi compressore	-		1	
Velocità nominale del compressore	min <sup>-1</sup>		950	
Specifiche dell'olio del compressore	-		SAE 30	
Capacità olio compressore	L		0,8	
Pressione di taglio	PSI		115	
Pressione di taglio	PSI		145	
Pressione massima	PSI		145	
Portata d'aria massima (uscita)	L / min		260	
Portata d'aria massima (aspirazione)	L / min		354	
Dimensione presa	inch		1/4"	
Lunghezza del cavo di alimentazione	m		2,1	
Capacità del serbatoio	L	90	150	200
Peso netto	kg	66	82	103
<b>Tipicamente i livelli di rumore ponderati A del prodotto sono:</b>				
Livello di pressione sonora (LpA)			73,4	
Livello di potenza sonora (LwA)			97,0	
Incertezza (K)			3,0	

<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b>				
<b>Αριθμός προϊόντος</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Μοντέλο</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Ονομαστική τάση	V		230	
Ονομαστική συχνότητα	Hz		50	
Αριθμός πόλων κινητήρα	-		2	
Ισχύς κινητήρα	hp / kW		4 / 3	
Ονομαστικές στροφές λειτουργίας κινητήρα	min <sup>-1</sup>		2.850	
Αριθμός κυλίνδρων συμπίεστή	-		2	
Αριθμός σταδίων συμπίεστή	-		1	
Ονομαστικές στροφές συμπίεστή	min <sup>-1</sup>		950	
Προδιαγραφές λαδιού συμπίεστή	-		SAE 30	
Χωρητικότητα λαδιού συμπίεστή	L		0,8	
Πίεση εκκίνησης λειτουργίας	PSI		115	
Πίεση τερματισμού λειτουργίας	PSI		145	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	PSI		145	
Μέγιστη παροχή αέρα (έξοδος)	L / min		260	
Μέγιστη παροχή αέρα (αναρρόφηση)	L / min		354	
Διαστάσεις εξόδου αέρα	inch		1/4"	
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	m		2,1	
Χωρητικότητα αεροφυλακίου	L	90	150	200
Καθαρό βάρος	kg	66	82	103
<b>Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος σύμφωνα με την καμπύλη A ανέρχεται σε:</b>				
Στάθμη ακουστικής πίεσης (LpA)			73,4	
Στάθμη ακουστικής ισχύος (LwA)			97,0	
Αβεβαιότητα (K)			3,0	

<b>TEHNIČKI PODACI</b>				
<b>Broj članka</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Model</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Ocenjen napon	V		230	
Ocenjena frekvencija	Hz		50	
Broj motornih stubova	-		2	
Snaga motora	hp / kW		4 / 3	
Brzina ocene motora	min <sup>-1</sup>		2.850	
Broj kompresorskih cilindara	-		2	
Broj faza kompresora	-		1	
Kompresor ocenjen brzinom	min <sup>-1</sup>		950	
Specifikacije ulja kompresora	-		SAE 30	
Kapacitet kompresornog ulja	L		0,8	
Presečen pritisak	PSI		115	
Odsečeni pritisak	PSI		145	
Maksimalni pritisak	PSI		145	
Maksimalni protok vazduha (utičnica)	L / min		260	
Maksimalni protok vazduha (usisavanje)	L / min		354	
Veličina utičnice	inch		1/4"	
Dužina kablova za napajanje	m		2,1	
Kapacitet rezervoara	L	90	150	200
Neto težina	kg	66	82	103
<b>Obično su nivoi buke A težine proizvoda:</b>				
Nivo pritiska zvuka (LPA)			73,4	
Nivo napajanja zvuka (LwA)			97,0	
Neizvesnost (K)			3,0	

<b>TEHNIČKI PODACI</b>				
<b>Broj artikla</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Model</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Nazivni napon	V		230	
Nazivna frekvencija	Hz		50	
Broj polova motora	-		2	
Snaga motora	hp / kW		4 / 3	
Nazivna brzina motora	min <sup>-1</sup>		2.850	
Broj cilindara kompresora	-		2	
Broj stupnjeva kompresora	-		1	
Nazivna brzina kompresora	min <sup>-1</sup>		950	
Specifikacije kompresorskog ulja	-		SAE 30	
Kapacitet ulja kompresora	L		0,8	
Tlak uključivanja	PSI		115	
Prekidni tlak	PSI		145	
Maksimalni tlak	PSI		145	
Maksimalni protok zraka (izlaz)	L / min		260	
Maksimalni protok zraka (usis)	L / min		354	
Veličina izlaza	inch		1/4"	
Duljina kabela za napajanje	m		2,1	
Kapacitet spremnika	L	90	150	200
Neto težina	kg	66	82	103
<b>Uobičajene A-ponderirane razine buke proizvođača su:</b>				
Razina zvučnog tlaka (LpA)			73,4	
Razina zvučne snage (LwA)			97,0	
Nesigurnost (K)			3,0	

DATE TEHNICE				
Numarul articolului		46 589	46 590	49 776
Model		AC-B 90/4MC PRO	AC-B 150/4MC PRO	AC-B 200/4MC PRO
Tensiune nominală	V		230	
Frecvența nominală	Hz		50	
Numărul de poli motor	-		2	
Puterea motorului	hp / kW		4 / 3	
Viteza nominală a motorului	min <sup>-1</sup>		2.850	
Numărul cilindrilor compresorului	-		2	
Numărul treptelor compresorului	-		1	
Viteza nominală a compresorului	min <sup>-1</sup>		950	
Specificații ulei compresor	-		SAE 30	
Capacitate ulei compresor	L		0,8	
Presiunea de tăiere	PSI		115	
Presiunea de întrerupere	PSI		145	
Presiune maximă	PSI		145	
Debit maxim de aer (ieșire)	L / min		260	
Debit maxim de aer (aspirație)	L / min		354	
Dimensiunea prizei	inch		1/4"	
Lungimea cablului de alimentare	m		2,1	
Capacitate rezervor	L	90	150	200
Greutate netă	kg	66	82	103
<b>De obicei, nivelurile de zgomot ponderate A ale produsului sunt:</b>				
Nivelul presiunii acustice (LpA)			73,4	
Nivel de putere sonoră (LwA)			97,0	
Incertitudine (K)			3,0	



<b>MŰSZAKI ADATOK</b>				
<b>Cikkszám</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Modell</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Névleges feszültség	V		230	
Névleges frekvencia	Hz		50	
Motor pólusok száma	-		2	
Motor erő	hp / kW		4 / 3	
Motor névleges fordulatszáma	min <sup>-1</sup>		2.850	
A kompresszor hengereinek száma	-		2	
A kompresszor fokozatainak száma	-		1	
A kompresszor névleges fordulatszáma	min <sup>-1</sup>		950	
A kompresszorolaj specifikációi	-		SAE 30	
A kompresszor olajkapacitása	L		0,8	
Bekapcsolási nyomás	PSI		115	
Lezárási nyomás	PSI		145	
Maximális nyomás	PSI		145	
Maximális légáramlás (kimenet)	L / min		260	
Maximális légáramlás (szívás)	L / min		354	
Kimenet mérete	inch		1/4"	
Tápkábel hossza	m		2,1	
Tartály kapacitása	L	90	150	200
Nettó tömeg	kg	66	82	103
<b>A termék A-súlyozott zajszintjei általában a következők:</b>				
Hangnyomásszint (LpA)			73,4	
Hangteljesítmény szint (LwA)			97,0	
Bizonytalanság (K)			3,0	

<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b>				
<b>Straipsnio numeris</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Modelis</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Nominali įtampa	V		230	
Vardinis dažnis	Hz		50	
Variklio polių numeris	-		2	
Variklio galia	hp / kW		4 / 3	
Variklio vardinis greitis	min <sup>-1</sup>		2.850	
Kompresoriaus cilindrų numeris	-		2	
Kompresoriaus pakopų numeris	-		1	
Vardinis kompresoriaus greitis	min <sup>-1</sup>		950	
Kompresoriaus alyvos specifikacijos	-		SAE 30	
Kompresoriaus alyvos talpa	L		0,8	
Įpjovimo slėgis	PSI		115	
Atjungimo slėgis	PSI		145	
Maksimalus slėgis	PSI		145	
Maksimalus oro srautas (išėjimas)	L / min		260	
Maksimalus oro srautas (siurbimas)	L / min		354	
Išleidimo angos dydis	inch		1/4"	
Maitinimo laido ilgis	m		2,1	
Bako talpa	L	90	150	200
Grynas svoris	kg	66	82	103
<b>Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:</b>				
Garso slėgio lygis (LpA)			73,4	
Garso galios lygis (LwA)			97,0	
Neapibrėžtis (K)			3,0	

<b>TË DHËNAT TEKNIKE</b>				
<b>Numri i Artikullit</b>		<b>46 589</b>	<b>46 590</b>	<b>49 776</b>
<b>Model</b>		<b>AC-B 90/4MC PRO</b>	<b>AC-B 150/4MC PRO</b>	<b>AC-B 200/4MC PRO</b>
Tensioni nominal	V		230	
Frekuenca e vlerësuar	Hz		50	
Numri i shtyllave të motorit	-		2	
Fuqia e motorit	hp / kW		4 / 3	
Shpejtësia e vlerësuar e motorit	min <sup>-1</sup>		2.850	
Numri i cilindrave të kompresorit	-		2	
Numri i fazave të kompresorit	-		1	
Shpejtësia e vlerësuar e kompresorit	min <sup>-1</sup>		950	
Specifikimet e vajit të kompresorit	-		SAE 30	
Kapaciteti i vajit të kompresorit	L		0,8	
Presioni i prerjes	PSI		115	
Presioni i ndërprerjes	PSI		145	
Presioni maksimal	PSI		145	
Rrjedha maksimale e ajrit (dalje)	L / min		260	
Rrjedha maksimale e ajrit (thithja)	L / min		354	
Madhësia e prizës	inch		1/4"	
Gjatësia e kordonit të energjisë	m		2,1	
Kapaciteti i rezervuarit	L	90	150	200
Pesha neto	kg	66	82	103
<b>Në mënyrë tipike, nivelet e ponderuara të zhurmës A të produktit janë:</b>				
Niveli i presionit të zërit (LpA)			73,4	
Niveli i fuqisë së zërit (LwA)			97,0	
Pasiguria (K)			3,0	

ENGLISH		
TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	PROBABLE CAUSE	PROBABLE SOLUTION
Pump does not start	Power supply circuit breaker tripped	Reset circuit breaker
	Thermal overload protection switch tripped	Reset thermal overload protection switch
	Electrical connections malfunction	Consult authorized dealer or service center
Low pressure	Restricted air flow	Clean or replace air filter
	Loose belt	Consult authorized dealer or service center
	Air leakage	Consult authorized dealer or service center
Safety valve releasing	Defective pressure switch	Consult authorized dealer or service center
Oil discharge in air	Improper oil type or viscosity	Replace oil with suggested type
	Excess oil quantity	Drain oil and refill to proper level
	Restricted oil breather	Clean oil breather
	Compressor overheated	Reduce outlet air pressure

FRANÇAIS		
DÉPANNAGE		
PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION PROBABLE
La pompe ne démarre pas	Disjoncteur d'alimentation déclenché	Réinitialiser le disjoncteur
	L'interrupteur de protection contre les surcharges thermiques s'est déclenché	Réinitialiser l'interrupteur de protection contre les surcharges thermiques
	Dysfonctionnement des connexions électriques	Consulter un revendeur agréé ou un centre de service
Basse pression	Débit d'air restreint	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Ceinture lâche	Consulter un revendeur agréé ou un centre de service
	Fuite d'air	Consulter un revendeur agréé ou un centre de service
Déclenchement de la soupape de sécurité	Pressostat défectueux	Consulter un revendeur agréé ou un centre de service
Rejet d'huile dans l'air	Type d'huile ou viscosité inappropriés	Remplacer l'huile par le type suggéré
	Quantité d'huile excédentaire	Vidanger l'huile et remplir au bon niveau
	Reniflard d'huile restreint	Nettoyer le reniflard d'huile
	Compresseur en surchauffe	Réduire la pression d'air de sortie

<b>ITALIANO</b>		
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>		
<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>PROBABILE SOLUZIONE</b>
La pompa non si avvia	Interruttore automatico di alimentazione scattato	Ripristinare l'interruttore automatico
	Interruttore di protezione da sovraccarico termico scattato	Ripristinare l'interruttore di protezione da sovraccarico termico
	Malfunzionamento dei collegamenti elettrici	Consultare un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza
Bassa pressione	Flusso d'aria limitato	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Cintura allentata	Consultare un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza
	Perdite d'aria	Consultare un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza
Rilascio della valvola di sicurezza	Pressostato difettoso	Consultare un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza
Scarico olio in aria	Tipo di olio o viscosità non corretti	Sostituire l'olio con il tipo consigliato
	Quantità di olio in eccesso	Scaricare l'olio e rabboccare fino al livello corretto
	Sfiato olio ristretto	Pulire lo sfiato dell'olio
	Compressore surriscaldato	Ridurre la pressione dell'aria in uscita

<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		
<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b>		
<b>ΠΡΟΒΛΗΜΑ</b>	<b>ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ</b>	<b>ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ</b>
Ο συμπιεστής δεν ξεκινά	Ενεργοποιημένος διακόπτης κυκλώματος (ρελέ)	Επαναφέρετε το διακόπτη κυκλώματος ρελέ
	Ενεργοποίηση θερμικής προστασίας υπερφόρτωσης	Επαναφέρετε το διακόπτη θερμικής προστασίας υπερφόρτωσης
	Χαλαρές ηλεκτρικές συνδέσεις	Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή σέρβις
Χαμηλή πίεση	Περιορισμένη ροή αέρα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα
	Χαλαρός ιμάντας	Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή σέρβις
	Διαρροή αέρα	Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή σέρβις
Απελευθέρωση βαλβίδας ασφαλείας	Ελαττωματικός διακόπτης πίεσης	Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή σέρβις
Εκκένωση λαδιού στον αέρα	Ακατάλληλος τύπος ή ιξώδες λαδιού	Αντικαταστήστε το λάδι με τον προτεινόμενο τύπο ή ιξώδες
	Υπερβολική ποσότητα λαδιού	Στραγγίστε το λάδι και γεμίστε ξανά στο σωστό επίπεδο
	Περιορισμένη οπή εξαέρωσης λαδιού	Καθαρίστε την οπή εξαέρωσης λαδιού
	Υπερθέρμανση συμπιεστή	Μειώστε την πίεση αέρα εξόδου

SRPSKI		
REŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM	OPRAVDAN UZROK	VEROVATNO REŠENJE
Pumpa se ne upali	Prekidač napajanja se sapleo	Resetuj prekidač strujnog kola
	Prekidač za zaštitu od preopterećenja toplotnog preopterećenja se sapleo	Uspostavljanje početnih vrednosti prekidača za zaštitu od toplotnog preopterećenja
	Kvar na električnim vezama	Konsultujte ovlašćenog dilera ili servisni centar
Nizak pritisak	Ograničen protok vazduha	Čišćenje ili zamena filtera vazduha
	Labav kaiš	Konsultujte ovlašćenog dilera ili servisni centar
	Curenje vazduha	Konsultujte ovlašćenog dilera ili servisni centar
Oslobađanje sigurnosnog ventila	Prekidač za neispravan pritisak	Konsultujte ovlašćenog dilera ili servisni centar
Pražnjenje nafte u vazduhu	Nepравilan tip ulja ili viskoznost	Zamena ulja predloženim tipom
	Višak količine ulja	Ocedite ulje i dopunite na odgovarajući nivo
	Ograničeni uljani disač	Disač čistog ulja
	Kompresor se prezagrejao	Smanjite vazdušni pritisak utičnice

HRVATSKI		
RJEŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM	VJEROJATNI UZROK	VJEROJATNO RJEŠENJE
Pumpa se ne pokreće	Aktivirao se prekidač napajanja	Resetirajte prekidač
	Aktivirao se prekidač za zaštitu od toplinskog preopterećenja	Resetirajte sklopku zaštite od toplinskog preopterećenja
	Neispravnost električnih spojeva	Obratite se ovlašćenom prodavaču ili servisnom centru
Niski pritisak	Ograničen protok zraka	Očistite ili zamijenite filter za zrak
	Labav remen	Obratite se ovlašćenom prodavaču ili servisnom centru
	Propuštanje zraka	Obratite se ovlašćenom prodavaču ili servisnom centru
Otpuštanje sigurnosnog ventila	Neispravan presostat	Obratite se ovlašćenom prodavaču ili servisnom centru
Ispuštanje ulja u zrak	Neodgovarajuća vrsta ili viskoznost ulja	Zamijenite ulje preporučenom vrstom
	Prekomjerna količina ulja	Ispustite ulje i napunite ga do odgovarajuće razine
	Ograničen ispuh ulja	Čisti odušak ulja
	Kompresor se pregrijao	Smanjite izlazni tlak zraka



<b>ROMÂNĂ</b>		
<b>DEPANARE</b>		
<b>PROBLEMĂ</b>	<b>CAUZA PROBABILĂ</b>	<b>SOLUȚIE PROBABILĂ</b>
Pompa nu pornește	Întrerupătorul sursei de alimentare a declanșat	Resetați întrerupătorul
	Comutatorul de protecție la suprasarcină termică sa declanșat	Resetați comutatorul de protecție la suprasarcină termică
	Conexiuni electrice defectuoase	Consultați dealerul autorizat sau centrul de service
Presiune scăzută	Flux de aer restricționat	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	Cureaua slăbită	Consultați dealerul autorizat sau centrul de service
	Scurgere de aer	Consultați dealerul autorizat sau centrul de service
Eliberarea supapei de siguranță	Presostat defect	Consultați dealerul autorizat sau centrul de service
Evacuarea uleiului în aer	Tip de ulei sau vâscozitate necorespunzătoare	Înlocuiți uleiul cu tipul sugerat
	Cantitatea de ulei în exces	Scurgeți uleiul și completați până la nivelul corespunzător
	Respirator de ulei restricționat	Curățați ventilatorul de ulei
	Compresorul supraîncălzit	Reduceți presiunea aerului de evacuare

<b>MAGYAR</b>		
<b>HIBAELHÁRÍTÁS</b>		
<b>PROBLÉMA</b>	<b>LEHETSÉGES OK</b>	<b>LEHETSÉGES MEGOLDÁS</b>
A szivattyú nem indul el	A tápfeszültség megszakítója kioldott	Állítsa vissza a megszakítót
	A túlmelegedés elleni védelem kapcsolója kioldott	Állítsa vissza a túlmelegedés elleni védőkapcsolót
	Az elektromos csatlakozások hibásan működnek	Forduljon hivatalos forgalmazóhoz vagy szervizközponthoz
Alacsony nyomás	Korlátozott légáramlás	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	Laza öv	Forduljon hivatalos forgalmazóhoz vagy szervizközponthoz
	Levegő szivárgás	Forduljon hivatalos forgalmazóhoz vagy szervizközponthoz
Biztonsági szelep kioldása	Hibás nyomáskapcsoló	Forduljon hivatalos forgalmazóhoz vagy szervizközponthoz
Olajkibocsátás a levegőben	Nem megfelelő olajtípus vagy viszkozitás	Cserélje ki az olajat a javasolt típusra
	Túlzott olajmennyiség	Engedje le az olajat és töltsen fel a megfelelő szintre
	Korlátozott olajszellőző	Tisztítsa meg az olajszellőzőt
	A kompresszor túlmelegedett	Csökkentse a kilépő levegő nyomását

<b>LIETUVIŲ K.</b>		
<b>PROBLEMŲ SPRENDIMAS</b>		
<b>PROBLEMA</b>	<b>GALIMA PRIEŽASTIS</b>	<b>GALIMA SPRENDIMAS</b>
Siurblys neįsijungia	Suveikė maitinimo grandinės pertraukiklis	Iš naujo nustatykite grandinės pertraukiklį
	Suveikė šiluminės perkrovos apsaugos jungiklis	Iš naujo nustatykite šiluminės perkrovos apsaugos jungiklį
	Neveikia elektros jungtys	Kreipkitės į įgaliotąjį pardavėją arba aptarnavimo centrą
Žemas spaudimas	Apribotas oro srautas	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą
	Laisvas diržas	Kreipkitės į įgaliotąjį pardavėją arba aptarnavimo centrą
	Oro nutekėjimas	Kreipkitės į įgaliotąjį pardavėją arba aptarnavimo centrą
Apsauginis vožtuvas	Sugedęs slėgio jungiklis	Kreipkitės į įgaliotąjį pardavėją arba aptarnavimo centrą
Alyvos išleidimas ore	Netinkamas alyvos tipas arba klampumas	Pakeiskite alyvą siūlomu tipu
	Perteklinis alyvos kiekis	Išleiskite alyvą ir pripildykite ją iki tinkamo lygio
	Ribotas alyvos alsuoklis	Išvalykite alyvos alsuoklį
	Perkaito kompresorius	Sumažinkite išeinančio oro slėgį

<b>SHQIPTARE</b>		
<b>TROUBLESHOOTING</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>SHKAK I MUNDSEH</b>	<b>ZGJIDHJE E MUNDSHME</b>
Pompa nuk fillon	Ndërprerësi i furnizimit me energji u çaktivizua	Rivendos ndërprerësin
	Ndërprerësi i mbrojtjes termike nga mbingarkesa është fikur	Rivendos çelësin e mbrojtjes nga mbingarkesa termike
	Mosfunksonimi i lidhjeve elektrike	Konsultohuni me tregtarin e autorizuar ose qendrën e shërbimit
Presion i ulët	Rrjedha e kufizuar e ajrit	Pastroni ose zëvendësoni filtrin e ajrit
	Rrip i lirshëm	Konsultohuni me tregtarin e autorizuar ose qendrën e shërbimit
	Rrjedhje e ajrit	Konsultohuni me tregtarin e autorizuar ose qendrën e shërbimit
Lirimi i valvulës së sigurisë	Ndërprerës presioni me defekt	Konsultohuni me tregtarin e autorizuar ose qendrën e shërbimit
Shkarkimi i vajit në ajër	Lloji ose viskoziteti i papërshtatshëm i vajit	Zëvendësoni vajin me llojin e sugjeruar
	Sasia e tepërt e vajit	Kullojeni vajin dhe mbusheni në nivelin e duhur
	Frymëmarrja e kufizuar e vajit	Frymëmarrja e pastër e vajit
	Kompresori është mbinxehur	Ulni presionin e ajrit në dalje



EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.																			
	AIR COMPRESSOR																					
	MODEL	Article number																				
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.																			
	COMPRESSEUR D'AIR																					
	MODÈLE	Numéro de l'article																				
IT	DICHIAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.																			
	COMPRESSORE D'ARIA																					
	MODELLO	Codice prodotto																				
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.																			
	ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ																					
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος																				
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.																			
	COMPRESOR ZA VAZDUH																					
	MODEL	Broj predmeta																				
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a takođe su u skladu sa sledećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.																			
	COMPRESOR ZA ZRAK																					
	MODEL	Broj artikla																				
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.																			
	COMPRESOR DE AER																					
	MODEL	Număr articol																				
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.																			
	LEVEGŐ KOMPRESSZOR																					
	MODELL	Cikk szám																				
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.																			
	ORO KOMPRESORIUS																					
	MODELIS	Straipsnis Numeris																				
SQ	DEKLARATA E KONFORMITETIT KE		Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e listuara janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave të mëposhtme dhe janë gjithashtu në përputhje me standardet e mëposhtme. Viti i prodhimit dhe numri i serisë përmenden në produkt. Dosja teknike relative është në adresën e mëposhtme.																			
	KOMPRESOR AJRI																					
	MODEL	Numri i Artikullit																				
			<table border="1"> <tr> <td>2000/14/EC</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2005/88/EC</td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="3">2006/42/EC</td> <td>EN 1012:2010</td> </tr> <tr> <td>EN 60204-1:2018</td> </tr> <tr> <td>EN 60204-1:2005+A1:2008</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">2011/65/EU</td> <td>EN 60204-1:2006+A1:2009</td> </tr> <tr> <td></td> </tr> <tr> <td>2014/29/EU</td> <td>EN 286-1:1998+A1:2002</td> </tr> <tr> <td rowspan="5">2014/30/EU</td> <td>EN 55014-1:2017+A11:2020</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:2015</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2019</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013+A1:2019</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-11:2019</td> </tr> </table>	2000/14/EC		2005/88/EC		2006/42/EC	EN 1012:2010	EN 60204-1:2018	EN 60204-1:2005+A1:2008	2011/65/EU	EN 60204-1:2006+A1:2009		2014/29/EU	EN 286-1:1998+A1:2002	2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-2:2019	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	EN 61000-3-11:2019
2000/14/EC																						
2005/88/EC																						
2006/42/EC	EN 1012:2010																					
	EN 60204-1:2018																					
	EN 60204-1:2005+A1:2008																					
2011/65/EU	EN 60204-1:2006+A1:2009																					
2014/29/EU	EN 286-1:1998+A1:2002																					
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020																					
	EN 55014-2:2015																					
	EN 61000-3-2:2019																					
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019																					
	EN 61000-3-11:2019																					
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  03/08/2023 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400																				







**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**[info@ffgroup-toolindustries.com](mailto:info@ffgroup-toolindustries.com)**



**[www.ffgroup-tools.com](http://www.ffgroup-tools.com)**